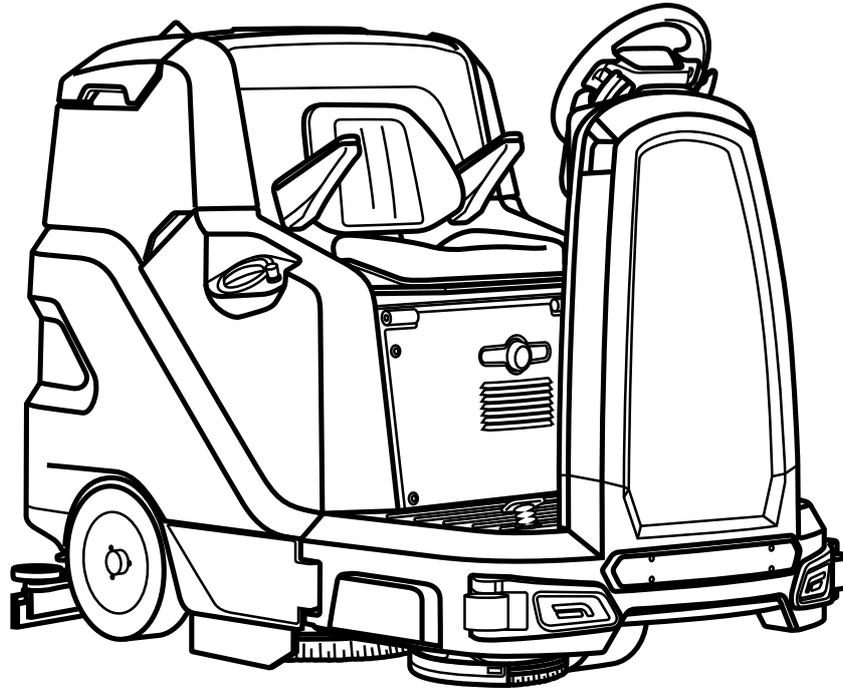


R36SC PLUS
R36SS PLUS



Fregadora de pavimento

Manual De Uso Y Mantenimiento

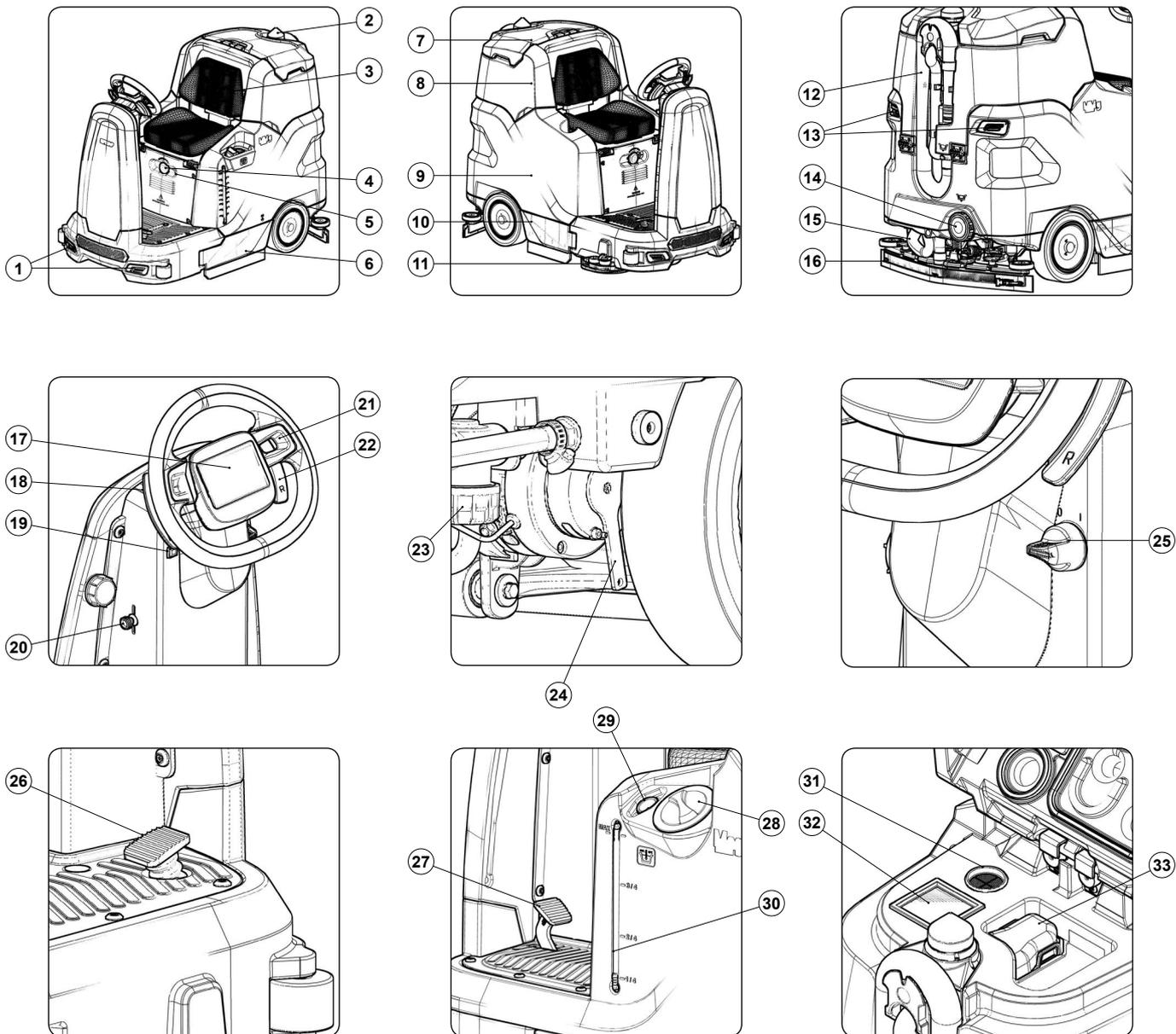


 **TRIDENT®**

by HILLYARD



Instrucciones originales - DOC. 10076229- Ver. AA - 06-2018



COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

1. Faros delanteros de trabajo.
2. Intermitente.
3. Asiento del operador.
4. Pulsador de emergencia.
5. Interruptor luces de servicio.
6. Puerta lateral izquierda.
7. Tapa depósito de recuperación.
8. Depósito de recuperación.
9. Depósito solución.
10. Puerta lateral derecha.
11. Bancada lateral de lavado (versión 1SL).
12. Tubo de descarga del depósito de recuperación.
13. Faros traseros.
14. Tapón de la cámara de descarga tanque solución.
15. Tubo de aspiración de la boquilla de aspiración.
16. Cuerpo de la boquilla de aspiración.
17. Pantalla de mandos.
18. Palanca selección extra-presión bancada.
19. Pulsador del avisador acústico.
20. Palanca de mando grifo solución detergente.
21. Volante.
22. Palanca selección marcha atrás.
23. Filtro solución detergente.
24. Palanca de mando del freno eléctrico.
25. Interruptor general de llave.
26. Pedal de marcha.
27. Pedal freno de servicio.
28. Tapón tanque solución.
29. Tubo de carga rápida del tanque solución.
30. Tubo de nivel del tanque solución.
31. Filtro del conducto motor aspiración.
32. Filtro de aire de entrada al motor aspiración.
33. Filtro del tanque de recuperación.

COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA.....	3	SISTEMA DE RECIRCULACIÓN DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE (OPCIONAL)	24
ÍNDICE	4	PEDIDO AUTOMÁTICO DE ASISTENCIA TÉCNICA (OPCIONAL)	24
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD.....	5	SISTEMA AUTOMÁTICO DE DOSIFICACIÓN DE DETERGENTE (OPCIONAL)	24
RECARGA DE LAS BATERÍAS	5	TUTORIALES	25
USO DE LA MÁQUINA.....	6	CÁMARA VÍDEO TRASERA (OPCIONAL)	25
GUARDADO DE LA MÁQUINA.....	8	PULSADOR DE EMERGENCIA.....	25
MANTENIMIENTO	9	CONTADOR DE HORAS	25
TRANSPORTE.....	10	INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LAS BATERÍAS	25
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL.....	11	ACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL	25
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL.....	11	REBOSADERO	26
DESTINATARIOS.....	11	PANTALLA ALARMA	26
CONSERVACIÓN DEL MANUAL.....	11	KIT LANZA DE ASPIRACIÓN (OPCIONAL)	26
RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA	11	CONTROL DE FRENADO	26
ADVERTENCIA PREVIA	11	AL FINALIZAR EL TRABAJO	26
DATOS DE IDENTIFICACIÓN	11	INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS	27
DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....	11	VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	27
USO INDICADO - USO PREVISTO.....	11	VACIADO DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN BARREDORA)	27
SEGURIDAD.....	11	LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN.....	27
CONVENCIONES	11	LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)	28
PLACA DE LA MATRÍCULA.....	11	LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)	29
DATOS TÉCNICOS.....	12	LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN FREGADORA).....	29
TIPO DE CEPILLOS	12	LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN BARREDORA).....	30
TIPO DE CEPILLOS	13	LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN.....	30
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA.....	14	LIMPIEZA DEL FILTRO DE RECICLAJE (VERSIONES FLR).....	31
ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA	14	VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN	32
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA PANTALLA DE MANDOS	15	LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA.....	32
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	15	LIMPIEZA CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN BARREDORA).....	32
DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA	15	LIMPIEZA DEL TUBO ASPIRACIÓN	33
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA	15	MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	34
CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA	16	SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	34
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA.....	16	SUSTITUCIÓN PARASALPICADURAS BANCADA	34
MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS	16	SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL PARASALPICADURAS DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN LATERAL.....	34
CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA	16	LLENADO DE LA CUBA DE ACEITE DEL SISTEMA DE FRENOS. 34	
CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA	17	INTERVENCIONES DE REGULACIÓN	35
RECARGA DE LAS BATERÍAS	17	REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	35
LLENADO DEPÓSITO SOLUCIÓN	17	REGULACIÓN DEL PARASALPICADURAS LATERAL DEL CUERPO DE LA BANCADA.....	35
SOLUCIÓN DETERGENTE.....	18	REGULACIÓN DEL CEPILLO LATERAL (VERSIÓN BARREDORA)35	
REGULACIÓN DEL PUESTO DE CONDUCCIÓN	18	ELIMINACIÓN.....	36
MONTAJE DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA	18	RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS	37
MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)	18	NAVEGACIÓN MENÚ PANTALLA DE MANDOS	39
MONTAJE DEL CEPILLO LATERAL 1SL (VERSIÓN FREGADORA)18		CAMBIAR EL IDIOMA DE LA INTERFAZ GRÁFICA.....	39
MONTAJE DEL PARASALPICADURAS LATERAL DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)	19	CAMBIAR EL TIPO DE CONTADOR DE HORAS VISUALIZADO ..	39
MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)	19	RESTABLECER EL CONTADOR DE HORAS PARCIAL.....	39
MONTAJE CEPILLO LATERAL 2SL (VERSIÓN BARREDORA).....	19	ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LAS ZONAS DE TRABAJO 39	
MONTAJE DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	19	ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN MANUAL.....	40
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	19	MODIFICAR PARÁMETROS PROGRAM ZONE.....	40
USO.....	20	FUNCIÓN MONITOR	40
SELECTOR DS (DRIVE SELECT).....	20	VISUALIZAR EL LISTADO DE LAS ALARMAS	41
TRANSFERENCIA	20	ALARMAS DE BLOQUEO	41
LAVADO SIN SECADO	21	ALARMAS DE REARME MANUAL.....	42
SECADO	21	ALARMAS DE REARME AUTOMÁTICO.....	42
LAVADO Y SECADO.....	22		
MODALIDAD ECO MODE	22		
MODALIDAD MANUAL MODE	23		
MODALIDAD PROGRAM ZONE	23		
MARCHA ATRÁS	23		
INDICADOR ACÚSTICO.....	24		
EXTRA-PRESIÓN BANCADA DE LOS CEPILLOS.....	24		
LUCES DE MANTENIMIENTO (OPCIONALES).....	24		
FAROS DE TRABAJO.....	24		

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para señalar posibles situaciones de peligro se utiliza la siguiente simbología. Leer siempre esta información con atención y tomar las precauciones necesarias para proteger a las personas y las cosas.

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.



PELIGRO: Indica un peligro inminente que determina lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa probable que podría determinar lesiones graves o la muerte.



PRUDENCIA: Indica una situación peligrosa probable que podría causar lesiones leves.



ATENCIÓN: Indica una situación peligrosa probable que podría determinar daños a las cosas.



NOTA: Indica una nota sobre las funciones de la llave o sobre las funciones útiles.



CONSULTA: Indica la necesidad de consultar el Manual del operador antes de realizar cualquier operación.

RECARGA DE LAS BATERÍAS



PELIGRO:

- Si el cable de alimentación del cargador de baterías está dañado o roto, debe ser sustituido por el fabricante, por un responsable de la asistencia autorizado o por una persona cualificada, a fin de evitar peligros.
- La clavija para el cable de alimentación del cargador de baterías debe tener la conexión a tierra reglamentaria.
- Mantener las chispas, llamas y materiales incandescentes lejos de las baterías. Durante la fase de carga se pueden producir fugas de gases explosivos.
- Al cargar las baterías se genera gas hidrógeno altamente explosivo. Mantener el tanque de recuperación en posición de mantenimiento durante todo el ciclo de recarga de las baterías y realizar el procedimiento solo en áreas bien ventiladas y alejadas de llamas abiertas.
- Antes de comenzar con la recarga, controlar que el cable eléctrico que conecta la instalación eléctrica de la máquina a las baterías no esté dañado; si está dañado, no utilizarlo y contactar con la asistencia técnica.
- Antes de comenzar con la recarga, controlar que el cable eléctrico que conecta el cargador de baterías a la red de alimentación no esté dañado; si está dañado, no utilizarlo y contactar con la asistencia técnica del revendedor del cargador de baterías.
- No desconectar el cable del cargador de baterías del cable conectado a las baterías cuando el cargador de baterías está en funcionamiento. Esto es necesario para evitar que se formen arcos eléctricos. Para desconectar el cargador de baterías durante la carga, primero, es

necesario apagar el cargador de baterías y, luego, desconectar el cable de alimentación de la toma de red (leer el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías).



ADVERTENCIA:

- No utilizar cargadores de batería no compatibles, puesto que podrían dañar las baterías y provocar un potencial incendio.
- Las baterías emiten gas hidrógeno. Este gas puede provocar explosiones o incendios. Mantenerse alejado de eventuales llamas y chispas. Sostener el tanque de recuperación durante la carga de las baterías.
- El local dedicado a la recarga de las baterías debe estar ventilado adecuadamente para evitar el estancamiento de los gases que salen de las baterías.
- Para las versiones con cargador de batería instalado en la máquina, antes de comenzar la fase de carga, asegurarse de que la frecuencia y la tensión indicadas en el Manual de uso del cargador de baterías (adjunto a la documentación de la máquina) coincidan con la tensión de la red.
- Mantener el cable del cargador de baterías alejado de las superficies calientes.
- No fumar cerca de la máquina durante la carga de las baterías.
- Leer atentamente el manual de uso del cargador de baterías que se desea utilizar antes de comenzar con la operación de recarga.

USO DE LA MÁQUINA



PELIGRO:

- **La máquina puede ser utilizada por niños cuya edad sea igual o supere los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, con la condición de que sean vigilados o después de que hayan recibido las instrucciones relativas al uso seguro de la máquina y a la comprensión de los peligros inherentes a esta. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento que deben ser llevados a cabo por el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.**
- En caso de peligro, actuar tempestivamente presionando el pulsador de emergencia ubicado cerca del asiento del operador.
- ¡Nunca aspirar gases, líquidos o polvos explosivos o inflamables, ni tampoco ácidos y solventes! Entre ellos, se incluyen gasolina, diluyentes para pinturas y aceite combustible, que mezclados con el aire de aspiración pueden formar vapores o mezclas explosivas. Además de acetona, ácidos y solventes sin diluir, polvo de aluminio y de magnesio. Además, estas sustancias pueden corroer los materiales empleados para la fabricación de la máquina.
- En caso de utilizar la máquina en zonas peligrosas (por ej.: distribuidores de combustible), deben respetarse las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido el uso de la máquina en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva.
- Nunca utilizar la máquina con el freno electromagnético desactivado.



ADVERTENCIA:

- La máquina debe ser utilizada exclusivamente por personal autorizado y capacitado para el uso.
- No emplear la máquina en superficies con inclinación superior a la indicada en la placa de la matrícula.

- La máquina no es apta para la limpieza de pavimentos irregulares o con desniveles. No utilizar la máquina en pendientes.
- En caso de incendio, emplear un extinguidor de polvo. No emplear agua.
- Adaptar la velocidad de uso a las condiciones de adherencia.
- Para evitar que la máquina sea utilizada de modo no permitido, interrumpir la alimentación, apagarla utilizando el interruptor general (sacando después la llave del bloque) y desenchufar el conector de la batería del conector de la instalación eléctrica.
- No utilizar la máquina si no se dispone de los conocimientos y de las autorizaciones necesarias.
- No utilizar la máquina si no se ha leído y comprendido el siguiente manual de uso.
- No utilizar la máquina bajo la influencia de alcohol y drogas.
- No utilizar la máquina mientras se usa un teléfono móvil u otros tipos de dispositivos electrónicos.
- No utilizar la máquina si no funciona correctamente.
- No utilizar la máquina en áreas donde hay vapores o líquidos inflamables, o bien, polvos combustibles.
- No utilizar la máquina en ambientes demasiado oscuros para ver los mandos o utilizarla en condiciones seguras, excepto que se enciendan las luces de funcionamiento o los faros delanteros.

 **PRUDENCIA:**

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina prestar atención a las demás personas y especialmente a los niños.
- Se debe alimentar la máquina exclusivamente con una tensión igual a la que figura en la placa matrícula.
- Leer cuidadosamente las etiquetas colocadas en la máquina, no ocultarlas por ningún motivo y sustituirlas inmediatamente en caso de que se dañen.
- La máquina se debe utilizar y guardar exclusivamente en interiores o en lugares cubiertos.
- La máquina no se debe usar ni guardar en lugares abiertos en condiciones de humedad ni se la debe exponer directamente a la lluvia.
- La máquina no provoca vibraciones perjudiciales.
- Utilizar la máquina solo en función de lo descrito en este manual.
- No recoger desechos inflamables o que emitan humo, como cigarrillos, fósforos y cenizas calientes.
- Reducir la velocidad a lo largo de pendientes y curvas peligrosas.
- Reducir la velocidad antes de virar.
- Mantener todas las partes del cuerpo dentro del alojamiento del operador, mientras la máquina está en movimiento.
- Prestar atención cuando se acciona la marcha atrás.
- No transportar pasajeros.
- Seguir siempre las instrucciones de mezclado, uso y eliminación presentes en los contenedores de las sustancias químicas.

 **ATENCIÓN:**

- Esta máquina no es apta para ser utilizada por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o guiadas en el uso de la máquina por una persona responsable de su seguridad.

- Si se utiliza la máquina en presencia de otras personas que no sean el operador, es necesaria la adopción de la luz giratoria.
- Durante el uso de esta máquina poner atención para proteger la incolumidad de personas y cosas.
- No chocar contra estanterías o andamios sobre todo donde haya peligro de caída de objetos.
- No apoyar recipientes de líquidos sobre la máquina.
- La temperatura de uso de la máquina debe estar comprendida entre los +32°F y los +104°F.
- Al usar detergentes para la limpieza de los pavimentos, atenerse a las instrucciones y las advertencias indicadas en las etiquetas de los envases.
- Antes de manipular los detergentes para la limpieza de los pavimentos, utilizar guantes y protecciones adecuadas.
- No emplear la máquina como medio de transporte.
- Evitar que los cepillos trabajen estando la máquina parada para no causar daños al pavimento.
- En caso de incendio utilizar preferiblemente un extintor de polvo y no de agua.
- Evitar que caigan objetos en las aberturas. Si las aberturas están obstruidas, no utilizar la máquina.
- Mantener las aberturas de la máquina libres de polvo, hilos, pelos y cualquier otro cuerpo extraño que pudiera reducir el flujo de aire.
- No retirar o alterar las etiquetas colocadas en la máquina.
- Esta máquina no está aprobada para el uso en las carreteras o la vía pública.
- Utilizar solo los cepillos o los discos de arrastre provistos con la máquina o los especificados en el Manual del operador. El empleo de otros cepillos o fieltros puede comprometer la seguridad.
- Antes de comenzar a trabajar, controlar que no haya pérdidas de líquidos.
- Antes de comenzar a trabajar, verificar que todos los dispositivos de seguridad estén instalados y funcionen correctamente.
- Tomar las precauciones necesarias para evitar que el cabello, los adornos y las partes sueltas de las prendas, queden atrapados en las partes en movimiento de la máquina.
- Utilizar la máquina solo en áreas suficientemente iluminadas.

GUARDADO DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA:

- Proteger siempre la máquina del sol, la lluvia y otras inclemencias meteorológicas, ya sea que esté en funcionamiento o apagada. Guardar la máquina en un lugar cubierto y seco: esta máquina solo se puede utilizar seca y no se debe utilizar ni guardar en lugares abiertos en condiciones de humedad.
- No aparcar la máquina cerca de materiales, polvos, gases o líquidos combustibles.
- Detener la máquina en una superficie plana.
- Apagar la máquina y quitar la llave del cuadro de mandos.
- La máquina sin vigilancia debe estar protegida contra movimientos no intencionales



PRUDENCIA:

- Para evitar que la máquina sea utilizada de modo no permitido, interrumpir la alimentación, apagarla utilizando el interruptor general (sacando después la llave del bloque) y desenchufar el conector de la batería del conector de la instalación eléctrica.

 **ATENCIÓN:**

- La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar comprendida entre los +32°F y los +104°F. La humedad debe estar comprendida entre el 30% y el 95%.

MANTENIMIENTO

 **PELIGRO:**

- Para evitar cortocircuitos cuando se trabaja cerca de componentes eléctricos no utilizar: herramientas no aisladas; no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre los componentes alimentados con energía eléctrica; quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los componentes alimentados con energía eléctrica.
- No trabajar debajo de la máquina levantada sin los soportes fijos de seguridad correspondientes.

 **ADVERTENCIA:**

- Antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento/repación, leer atentamente todas las instrucciones pertinentes.
- Si se detectan fallos en el funcionamiento de la máquina, asegurarse de que no sean causados por la falta de mantenimiento ordinario. De lo contrario, solicitar la intervención del centro de asistencia autorizado.
- Restablecer todas las conexiones eléctricas después de cualquier intervención de mantenimiento.

 **PRUDENCIA:**

- Para cada intervención de mantenimiento, apagar la máquina desde el interruptor general, retirar las llaves del salpicadero y desenchufar el conector de la batería del conector de la instalación eléctrica.
- Evitar el contacto con las partes en movimiento. No utilizar indumentaria muy holgada ni joyas, y sujetar el cabello largo.
- Bloquear las ruedas antes de levantar la máquina.
- Levantar la máquina con los medios adecuados para el peso que se desea levantar.

 **ATENCIÓN:**

- Por ningún motivo se deben modificar las protecciones previstas para la máquina. Atenerse estrictamente a las instrucciones previstas para el mantenimiento ordinario.
- Para mover manualmente la máquina es necesario desbloquear el freno electromagnético. Al finalizar el desplazamiento manual volver a activar el freno electromagnético. Nunca utilizar la máquina con el freno electromagnético desactivado.
- Si es necesario empujar la máquina por problemas de servicio (falta de baterías, baterías descargadas, etc.), nunca superar la velocidad de 2.5mph.
- Si se detectan fallos en el funcionamiento de la máquina, asegurarse de que no sean causados por la falta de mantenimiento. En caso contrario, solicitar la intervención del personal autorizado o del Centro de asistencia autorizado.
- Si fuese necesario sustituir algunas piezas, solicitar repuestos ORIGINALES a un Concesionario o Revendedor Autorizado.
- Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad, solicitar al personal autorizado o a

un Centro de asistencia autorizado que efectúe el mantenimiento programado, previsto en el capítulo específico de este Manual.

- No lavar la máquina con chorros de agua directos, bajo presión o sustancias corrosivas.
- Si se instalan baterías de plomo (WET), no inclinar la máquina más de 86°F con respecto al plano horizontal para no provocar que salga líquido altamente corrosivo de las baterías.
- Evitar eventuales contactos con el ácido de la batería.
- Mantener todos los objetos metálicos alejados de las baterías.
- Utilizar un dispositivo no conductor para extraer la batería.
- Utilizar un montacargas y un instrumento adecuado cuando se levantan las baterías.
- La instalación de la batería ser realizada por personal cualificado.
- Respetar siempre las medidas de seguridad del sitio correspondientes al desmontaje de la batería.
- Cuando sea necesario inclinar la máquina para efectuar los procedimientos de mantenimiento, retirar las baterías.
- Hacer controlar la máquina por un centro de asistencia autorizado todos los años.
- Eliminar los materiales de consumo respetando escrupulosamente las normas de ley vigentes. Cuando su máquina deba ser desguazada, después de muchos años de excelente trabajo, eliminar adecuadamente los materiales que contiene, teniendo en cuenta que ha sido fabricada con materiales totalmente reciclables.
- No empujar o remolcar la máquina sin un operador en el asiento que pueda controlarla.
- No lavar la máquina con agua bajo presión o mojarla cerca de los componentes eléctricos.
- Todas las reparaciones de la máquina deben ser realizadas por personal cualificado.
- No modificar físicamente las características de diseño de la máquina.
- Utilizar partes de recambio suministradas por HILLYARD o por los centros de asistencia HILLYARD.
- Utilizar equipos de protección individual conformes a las necesidades y a lo sugerido en el manual.

TRANSPORTE



ADVERTENCIA:

- Descargar ambos tanques antes de un transporte.
- Colocar en posición de trabajo tanto la boquilla de aspiración como los cepillos antes de fijar la máquina al medio de transporte.
- Utilizar una rampa, un camión o un remolque capaz de sostener el peso de la máquina y del operador.
- Para colocar la máquina en el medio de transporte, utilizar un cabrestante. No conducir la máquina sobre o desde un camión o remolque.
- La rampa para posicionar la máquina en el medio de transporte debe tener una inclinación que evite ocasionar daños en la máquina.
- Accionar el freno de estacionamiento después de cargar la máquina en el medio de transporte.
- Aplicar las medidas de seguridad vigentes en el país de uso para evitar que la máquina se deslice y vuelque durante el transporte.



ATENCIÓN:

- Prestar atención durante las transferencias de la máquina con temperaturas inferiores a la de congelamiento. El agua que contiene el tanque de agua de recuperación o los tubos podría congelarse y dañar seriamente la máquina.

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia, y no están vinculadas al diseño y/o al equipamiento.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL

	Símbolo del libro abierto con la i: Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.
	Símbolo de libro abierto: Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.
	Símbolo de lugar cubierto: Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.
	Símbolo de información: Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.
	Símbolo de advertencia: Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo respetando estrictamente lo indicado, para la seguridad del operador y de la máquina.
	Símbolo peligro sustancias corrosivas: Indica al operador que siempre debe llevar guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos causadas por sustancias corrosivas.
	Símbolo peligro derrame del ácido de las baterías: Indica al operador el peligro de derrames o emanaciones del ácido de las baterías durante su recarga.
	Símbolo peligros carros en movimiento: Indica que se debe desplazar el producto embalado con carros de movimiento conformes a las disposiciones de ley.
	Símbolo obligación ventilación del local: Indica al operador que es necesario ventilar el local durante la recarga de las baterías.
	Símbolo de obligación utilización de guantes de protección: Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.
	Símbolo prohibido pisar: Indica al operador que está prohibido pisar los componentes de la máquina para evitar lesiones graves al propio operador.
	Símbolo de reciclaje: Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.
	Símbolo de eliminación: Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para usar la máquina del modo más apropiado, autónomo y seguro posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados para el mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe conservar dentro de su estuche y en proximidades de la máquina, protegido de líquidos y de cualquier otro elemento que comprometa su estado de legibilidad.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina es indispensable controlar enseguida haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición, y además que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

ADVERTENCIA PREVIA

Todas las fregadoras de pavimentos pueden funcionar correctamente y trabajan eficientemente solo si se usan correctamente y si se ejecuta el mantenimiento indicado en la documentación adjunta. Rogamos, por consiguiente, leer cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que en el empleo de la máquina surgieran dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

TRIDENT R36 SC-SS PLUS es una máquina fregadora de pavimentos que, mediante la acción mecánica de dos o tres cepillos y la acción química de una solución de agua y detergente, puede limpiar una amplia gama de pisos y tipos de suciedad, recogiendo durante su movimiento de avance la suciedad removida y la solución detergente no absorbida por el piso. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta fregadora de pavimentos se ha diseñado y fabricado para la limpieza (lavado y secado) de pavimentos lisos y compactos, en locales comerciales, civiles e industriales, en condiciones de seguridad verificada, por parte de un operador cualificado. La fregadora de pavimentos no es adecuada para lavar alfombras o moquetas. La fregadora de pavimentos es apta para ser usada exclusivamente en ambientes cerrados o cubiertos.

ATENCIÓN: La máquina no se puede usar bajo la lluvia o chorros de agua.

SE PROHÍBE utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvo peligroso o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

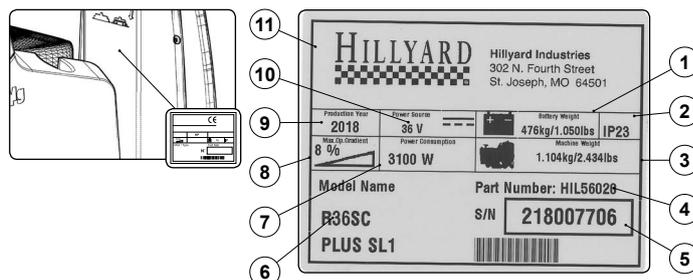
CONVENCIONES

Todas las referencias: adelante-atrás, anterior-posterior, derecha-izquierda, indicadas en este manual, deben entenderse referidas a un operador en posición de conducir y con las manos en el volante.

PLACA DE LA MATRÍCULA

La placa de la matrícula se encuentra en la parte trasera de la columna de dirección y contiene las características generales de la máquina, especialmente el número de serie de la misma. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto. En la placa de la matrícula se pueden leer las siguientes indicaciones:

1. El valor indicado en lb del peso de las baterías de alimentación de la máquina.
2. El grado de protección IP de la máquina.
3. El valor en lb del peso bruto de la máquina.
4. El código de identificación de la máquina.
5. El número de serie de la máquina.
6. El nombre de identificación de la máquina.
7. El valor expresado en W de la potencia nominal absorbida de la máquina.
8. El valor expresado en % de la pendiente máxima utilizada durante la fase de trabajo.
9. El año de fabricación de la máquina.
10. El valor expresado en V de la tensión nominal de la máquina.
11. El nombre comercial y la dirección del fabricante de la máquina.



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	SÍ [KMS]	TRIDENT R36 SC PLUS	TRIDENT R36 SC 1SL PLUS
Potencia nominal de la máquina	W	3050	3250
Capacidad de trabajo, hasta	ft ² /h	58125	58125
Anchura de trabajo	in	35.4	35.4
Anchura de trabajo con cepillo lateral	in	-	41.3
Anchura boquilla de aspiración	in	41.1	41.1
Cepillos bancada central (número - Diám. cerdas externas)	Nº - in	2 - Ø18.1	2 - Ø18.1
Motor bancada central (tensión - potencia nominal)	V - W	36 - 750	36 - 750
Revoluciones de cada cepillo de la bancada central	rpm	180	180
Motor grupo bancada lateral (tensión - potencia nominal)	V - W	-	36 - 200
Revoluciones cepillo bancada lateral	rpm	-	140
Cepillos laterales (número -Ø cerdas externas)	Nº - in	-	1 - Ø11.4
Desplazamiento lateral del grupo bancada lateral	in	-	2.5
Peso máximo ejercido en la bancada central	lb	331	331
Peso máximo ejercido en la bancada lateral	lb	-	22
Motor tracción (Tensión - Potencia nominal)	V - W	36 - 900	36 - 900
Pendiente máxima permitida (programa de trabajo "transporte" y tanques vacíos)	%	18	18
Velocidad máxima (con programa de transporte)	mph	5.6	5.6
Motor aspiración (tensión - potencia nominal)	V - W	36 - 650	36 - 650
Depresión del cabezal de aspiración (versiones con un motor - versiones con dos motores)	PSI	(2.76 -)	(2.76 -)
Depresión kit lanza	PSI	-	-
Capacidad máxima del depósito solución	gal	50	50
Capacidad máxima del depósito de recuperación	gal	53	53
Máxima capacidad del tanque de detergente (versiones con sistema automático para la dosificación del detergente)	gal	4	4
Radio de giro (sin kit parachoques delantero y sin techo)	in	38.8	38.8
Dimensiones de la máquina (longitud - anchura - altura)	in	72.4 - 42.7 - 54.1	72.4 - 42.7 - 54.1
Dimensiones de la máquina con el kit de parachoques delantero y techo (longitud - ancho - altura)	in	74.6 - 42.7 - 76.8	74.6 - 42.7 - 76.8
Dimensiones del compartimento de las baterías (longitud - ancho - altura útil)	in	37.8 - 15.7 - 19.9	37.8 - 15.7 - 19.9
Peso de la máquina ⁽¹⁾	lb	992	1003
Peso de la máquina en transporte ⁽²⁾	lb	1909	871
Peso de la máquina en trabajo ⁽³⁾	lb	2657	1920
Peso del kit parachoques delantero y techo	lb	139	139
Peso máximo del cajón de la batería (aconsejado)	lb	917	917
Nivel de presión acústica (ISO 11201) - L _{pa}	dB(A)	< 70	< 70
Incertidumbre K _{pa}	dB(A)	1.5	1.5
Nivel de vibración al cuerpo (ISO 2631)	m/s ²	0.5	0.5

Notas:

- (1) Peso de la máquina: hace referencia al peso total de la máquina; sin el cajón de baterías; sin operador a bordo con ambos tanques vacíos.
- (2) Peso de la máquina durante el transporte: hace referencia al peso total de la máquina; con el cajón de baterías introducido en su interior; sin operador a bordo con ambos tanques vacíos.
- (3) Peso de la máquina en trabajo: hace referencia al peso total de la máquina; con el cajón de baterías introducido en su interior; con el agregado de 70 kg del peso del operador a bordo; con el tanque de solución lleno; con el tanque de detergente lleno; con el kit de seguridad montado.

TIPO DE CEPILLOS

CÓDIGO	CANTIDAD	Ø EXTERNO	TIPO DE CERDA	NOTAS
447244	2	Ø18in	PPL Ø 0.6	CEPILLO CENTRAL DE COLOR BLANCO
447246	2	Ø18in	PPL Ø0.9	CEPILLO CENTRAL DE COLOR NEGRO
447248	2	Ø18in	ABRASIVA	CEPILLO CENTRAL
447251	2	Ø18in	-	DISCO DE ARRASTRE CENTRAL
427709	1	Ø18in	PPL Ø0.3	CEPILLO LATERAL DE COLOR AZUL
427710	1	Ø18in	PPL Ø 0.6	CEPILLO LATERAL DE COLOR BLANCO
427711	1	Ø18in	PPL Ø0.9	CEPILLO LATERAL DE COLOR NEGRO
427712	1	Ø11in	ABRASIVA	CEPILLO LATERAL
427713	1	Ø11in	-	DISCO DE ARRASTRE LATERAL

DATOS TÉCNICOS	SÍ [KMS]	TRIDENT R36 SS PLUS	TRIDENT R36 SS 2SL PLUS
Potencia nominal de la máquina	W	3050	3230
Capacidad de trabajo, hasta	ft ² /h	53820	53820
Anchura de trabajo	in	32.5	48.2
Anchura de trabajo con cepillo lateral	in	-	41.3
Anchura boquilla de aspiración	in	41.1	41.1
Cepillos bancada central (número -Diám. cerdas externas-longitud)	Nr - (Ø in - in)	2 - (Ø 7.9 - 33.7)	2 - (Ø 7.9 - 33.7)
Motor bancada central (tensión - potencia nominal)	V - W	36 - 750	36 - 750
Revoluciones de cada cepillo de la bancada central	rpm	550	550
Motor grupo bancada lateral (tensión - potencia nominal)	V - W	-	36 - 90
Revoluciones cepillo bancada lateral	rpm	-	75
Cepillos laterales (número -Ø cerdas externas)	Nº - in	-	2 - Ø17.7
Peso máximo ejercido en la bancada central	lb	132	132
Peso máximo ejercido en la bancada lateral	lb	11	11
Motor tracción (Tensión - Potencia nominal)	V - W	36 - 900	36 - 900
Pendiente máxima permitida (programa de trabajo "transporte" y tanques vacíos)	%	18	18
Velocidad máxima (con programa de transporte)	mph	5.6	5.6
Motor aspiración (tensión - potencia nominal)	V - W	36 - 650	36 - 650
Depresión del cabezal de aspiración (versiones con un motor - versiones con dos motores)	PSI	(2.76 -)	(2.76 -)
Depresión kit lanza	PSI	-	-
Capacidad máxima del depósito solución	gal	50	50
Capacidad máxima del depósito de recuperación	gal	53	53
Máxima capacidad del tanque de detergente (versiones con sistema automático para la dosificación del detergente)	gal	4	4
Volumen del cajón de recogida	gal	-	-
Radio de giro (sin kit parachoques delantero y sin techo)	in	38.8	38.8
Dimensiones de la máquina (longitud - anchura - altura)	in	72.4 - 42.7 - 54.1	72.4 - 42.7 - 54.1
Dimensiones de la máquina con el kit de parachoques delantero y techo (longitud - ancho - altura)	in	74.6 - 42.7 - 76.8	74.6 - 42.7 - 76.8
Dimensiones del compartimento de las baterías (longitud - ancho - altura útil)	in	37.8 - 15.7 - 19.9	37.8 - 15.7 - 19.9
Peso de la máquina ⁽¹⁾	lb	970	992
Peso de la máquina en transporte ⁽²⁾	lb	1.931	1942
Peso de la máquina en trabajo ⁽³⁾	lb	2635	2657
Peso del kit parachoques delantero y techo	lb	139	139
Peso máximo del cajón de la batería (aconsejado)	lb	917	917
Nivel de presión acústica (ISO 11201) - L _{pa}	dB(A)	< 70	< 70
Incertidumbre K _{pa}	dB(A)	1.5	1.5
Nivel de vibración al cuerpo (ISO 2631)	m/s ²	0.5	0.5

Notas:

- (1) Peso de la máquina: hace referencia al peso total de la máquina; sin el cajón de baterías; sin operador a bordo con ambos tanques vacíos.
- (2) Peso de la máquina durante el transporte: hace referencia al peso total de la máquina; con el cajón de baterías introducido en su interior; sin operador a bordo con ambos tanques vacíos.
- (3) Peso de la máquina en trabajo: hace referencia al peso total de la máquina; con el cajón de baterías introducido en su interior; con el agregado de 70 kg del peso del operador a bordo; con el tanque de solución lleno; con el tanque de detergente lleno; con el kit de seguridad montado.

TIPO DE CEPILLOS					
CÓDIGO	CANTIDAD	Ø EXTERNO	LONGITUD	TIPO DE CERDA	NOTAS
447963	2	Ø7.9in	33.7in	PPL 0.6 mm	CEPILLO CENTRAL
447964	2	Ø7.9in	33.7in	PPL 0.9 mm	CEPILLO CENTRAL
447965	2	Ø7.9in	33.7in	ABRASIVA	CEPILLO CENTRAL
437874	2	Ø17.8in	-	PPL 1 mm	CEPILLO LATERAL

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA

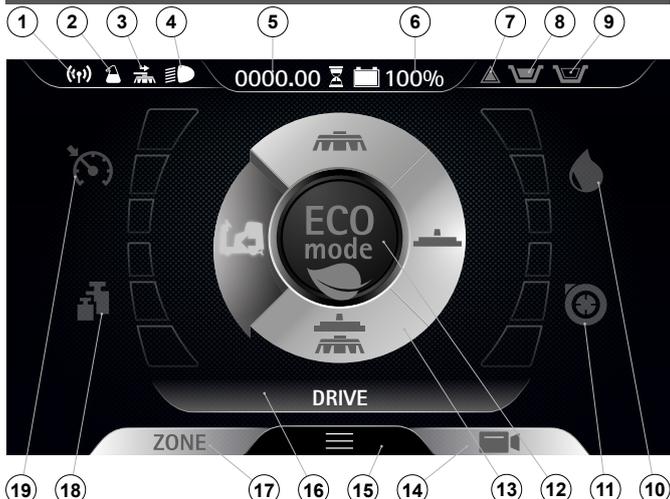
	Símbolo "Localización cuerpo filtro": Se coloca en la parte lateral izquierda de la máquina para indicar la posición del filtro del tanque solución.
P	Símbolo "Localización palanca activación - desactivación de la extra-presión": Se coloca en la palanca de activación - desactivación de la extra-presión de la bancada central.
R	Símbolo "Localización palanca de activación - desactivación marcha atrás": Se coloca en la palanca de activación - desactivación de la marcha atrás.
	Símbolo "Encendido o apagado de las luces de servicio": Se coloca en la parte delantera de la máquina para indicar el interruptor de mando de las luces de servicio.
	Símbolo "Tubo de descarga del tanque de recuperación": Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el tubo de descarga del tanque de recuperación.
	Símbolo "Tapón de descarga del tanque solución": Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el tapón de descarga del tanque solución.
	Símbolo "Conexión baterías": Se coloca bajo el tanque de recuperación para indicar cómo conectar las baterías de 6V o de 18V para obtener una tensión total de 36V.
	Símbolo "Temperaturas máximas de llenado del tanque solución": Se coloca en la parte lateral izquierda del tanque solución de la máquina para indicar la temperatura máxima que debe tener el agua para llenarlo con total seguridad.
- 1 / 4	Símbolo "Llenado depósito solución": Se usa en la parte lateral izquierda del tanque solución de la máquina para indicar la cantidad de agua o de solución detergente que contiene. El símbolo de al lado indica que el tanque tiene un cuarto de su capacidad.
- 2 / 4	Símbolo "Llenado depósito solución": Se usa en la parte lateral izquierda del tanque solución de la máquina para indicar la cantidad de agua o de solución detergente que contiene. El símbolo de al lado indica que el tanque tiene la mitad de su capacidad.
- 3 / 4	Símbolo "Llenado depósito solución": Se usa en la parte lateral izquierda del tanque solución de la máquina para indicar la cantidad de agua o de solución detergente que contiene. El símbolo de al lado indica que el tanque tiene tres cuartos de su capacidad.
MAX	Símbolo "Llenado depósito solución": Se usa en la parte lateral izquierda del tanque solución de la máquina para indicar la cantidad de agua o de solución detergente que contiene. El símbolo de al lado indica que el tanque está lleno.

ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA

	Símbolo "Interruptor general": Se coloca en el salpicadero ubicado en la parte delantera de la máquina, para indicar el interruptor general.
	Etiqueta "Mando indicador acústico": Se coloca cerca de la columna de dirección, indica el pulsador de mando del indicador acústico.
	Etiqueta "Mando de lanza de aspiración (opcional)": Se coloca cerca de la columna de dirección, indica el pulsador de mando del kit opcional de la lanza de aspiración.

	Etiqueta "Mando de pistola aerosol (opcional)": Se coloca cerca de la columna de dirección, indica el pulsador de mando del kit opcional de la pistola aerosol.
	Etiqueta "Mando del grifo de la solución detergente": Se coloca cerca de la columna de dirección, identifica la palanca de mando del grifo de la solución detergente.
	Etiqueta "Activación de la alarma FFM (opcional)": Se coloca cerca del pulsador de seta de emergencia, identifica el pulsador que debe ser presionado para activar el aviso de asistencia.
	Etiqueta "Leer el manual de uso y mantenimiento": Se coloca cerca de la columna de dirección y recuerda que es necesario leer el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar la máquina.
	Etiqueta "Prohibido pisar": Se coloca sobre las superficies de la máquina que no se pueden pisar para evitar daños al operador y a la misma máquina.
	Etiqueta "Peligro de aplastamiento de las manos": Indica el peligro de sufrir daños en las manos a causa del aplastamiento entre dos superficies.
	Etiqueta "Advertencias": Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe leer el manual de uso y mantenimiento (este documento) antes de utilizar la máquina por primera vez. Además, indica los procedimientos que deben ejecutarse para cuidar la máquina.
	Etiqueta "Advertencia para el cuidado diario del filtro del tanque solución": Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe limpiar el filtro del tanque solución luego de cada uso de la máquina.
	Etiqueta "Filtro motores aspiración": Se coloca en el interior de la tapa de aspiración, para identificar el filtro de aire de entrada de los motores aspiración, además recuerda la limpieza del filtro después de cada uso de la máquina.
	Etiqueta "Control nivel del aceite del sistema de frenos": Se coloca cerca de la cubeta del aceite del sistema de frenos para indicar el nivel del aceite que contiene. En la parte inferior de la etiqueta se especifica el tipo de aceite sugerido para el sistema de frenos.
	Etiqueta "Posicionamiento de los accesorios del kit opcional de la lanza de aspiración": Se coloca sobre la tapa del tanque de recuperación, identifica la posición de los accesorios que conforman el kit opcional de la lanza de aspiración.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA PANTALLA DE MANDOS



1. Símbolo HFM, si es visible, indica que el sistema "HILLYARD FLEET MANAGEMENT" está activo.
2. Símbolo HDC, si es visible indica que el sistema "HILLYARD DOSING CONTROL" está activo.
3. Símbolo bancada lateral: si es visible indica que el cepillo lateral está en funcionamiento.
4. Símbolo faros de trabajo, si es visible indica que los faros de trabajo están encendidos.
5. Contador de horas.
6. Nivel de carga de las baterías en porcentaje.
7. Símbolo de alarma general.
8. Símbolo flotador del tanque de recuperación, si es visible, indica que el tanque de recuperación está lleno y que se lo debe vaciar para seguir trabajando.
9. Símbolo flotador del tanque solución, si es visible, indica que el tanque solución está vacío y que se lo debe llenar para seguir trabajando.
10. Símbolo nivel de la solución detergente.
11. Símbolo nivel de prestaciones del motor de aspiración.
12. Pulsador programa "HILLYARD ECO-MODE".
13. Selector de la modalidad de trabajo (DRIVE SELECT).
14. Símbolo cámara trasera.
15. Pulsador de activación de la pantalla menú.
16. Indicador textual.
17. Pulsador selector programa de zonas.
18. Símbolo nivel extra presión de la bancada.
19. Símbolo nivel de la velocidad de avance.

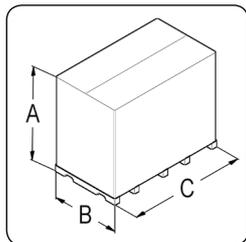
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA

El peso total de la máquina con el embalaje incluido es de 1180 lb.

- NOTA:** Se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

PELIGRO: Desplazar el producto embalado con carretillas elevadoras conformes con las disposiciones legales, con las dimensiones y con el peso de embalaje.



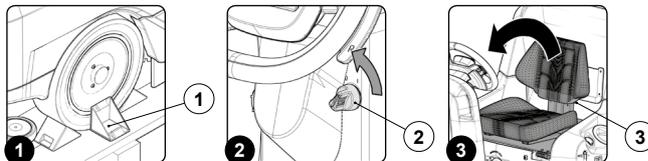
A	63 in
B	50 in
C	80 in

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

La máquina se encuentra dentro de un embalaje específico. Desembalarla respetando el siguiente procedimiento:

1. Apoyar la parte inferior del embalaje exterior en el suelo.
 - NOTA:** Tomar como referencia las imágenes impresas en la caja.
2. Quitar el embalaje exterior.
 - ADVERTENCIA:** La máquina se entrega en un embalaje específico, los elementos del mismo (bolsas de plástico, grapas, etc.) siendo una posible fuente de peligro, no deben permanecer al alcance de los niños, de personas minusválidas, etc.
3. Retirar de la máquina las cajas que contienen los cepillos de disco y el cuerpo de la boquilla de aspiración.
 - PRUDENCIA:** Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.
4. Posicionar las tres rampas presentes en el embalaje en la parte trasera de la máquina.
 - ATENCIÓN:** las tres rampas deben estar centradas con las ruedas de la máquina, de modo de no dañar la máquina durante su descenso.
5. Retirar las cuñas (1) que bloquean las ruedas (Fig.1) de la máquina fijada a la plataforma.

6. Verificar que el interruptor general del panel de control, se encuentre en la posición "0"; en caso contrario girar la llave (2) un cuarto de vuelta hacia la izquierda (Fig.2). Sacar la llave del interruptor general.
7. Sujetar el respaldo del asiento (3), girar las placas de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 3).



ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (4) en la ranura (5) (Fig. 4).

8. Enchufar el conector del carro de las baterías pad al conector de la instalación general de la máquina (Fig. 5).
9. Sujetar el respaldo del asiento (3) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.

NOTA: antes de girar la chapa de soporte del asiento, desenganchar el bloqueo (4).

10. Sentarse en el puesto de conducción.
11. Colocar la llave (2) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en la posición "I" girando la llave un cuarto de vuelta hacia la derecha (Fig. 6).



12. Algunos segundos después del encendido se visualizará la pantalla que permite ingresar la contraseña (Fig.7).
13. Ingresar la contraseña y presionar la tecla Enter (6) (Fig. 7).

NOTA: para borrar un carácter erróneo, presionar la tecla Delete (7) (Fig. 7).

NOTA: para deshabilitar el ingreso de la contraseña, comunicarse con el centro de asistencia más próximo.

NOTA: para conocer la contraseña, contactar con el centro de asistencia más próximo.

14. Por default, la máquina se configura con el programa "Transferencia" (8) (Fig. 8).

NOTA: en modo "Transferencia", tanto la bancada como el soporte de la boquilla de aspiración, se colocarán en posición de reposo (elevados del palé).

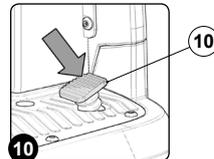
NOTA: en el selector DS, el símbolo del programa "Transferencia" (8) es de color verde (Fig. 8).

NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

15. Accionar la palanca de activación - desactivación de la marcha atrás (9) (Fig. 9) y acoplar la marcha atrás.



16. Pisar el pedal de marcha (10) (Fig. 10) para que la máquina comience a moverse.



17. Hacer descender la máquina de la rampa.

ATENCIÓN: Durante esta operación asegurarse de que no haya objetos o personas cerca de la máquina.

18. Colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.2). Sacar la llave del interruptor general.
19. Descender de la máquina.

PRUDENCIA: no pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

20. Sujetar el respaldo del asiento (3) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento.
21. Sujetar la manilla (4) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento.
22. Desconectar el conector del carro de las baterías tampón del conector de la instalación general de la máquina.
23. Sujetar la manilla (4) y bajar el tanque de recuperación a la posición de trabajo.
24. Sujetar el respaldo del asiento (3) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.
25. Por motivos de embalaje, los cepillos se suministran desmontados de la máquina. Para ensamblarlos al cuerpo de la base leer el apartado "MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA".

- Por motivos de embalaje, los paraspalpicaduras se suministran desmontados de la máquina. Para colocarlos en el cuerpo de la bancada leer el apartado **"MONTAJE DE LOS PARASALPICADURAS LATERALES EN LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)"**.
- Si la versión de la máquina lo prevé, el cepillo lateral, por razones de embalaje, se suministra desmontado de la máquina. Para ensamblarla al cuerpo de la bancada leer el apartado **"MONTAJE DEL CEPILLO LATERAL (VERSIONES 1SL)"**.

CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Para transportar la máquina de manera segura, ejecutar el siguiente procedimiento:

⚠ PELIGRO: Antes de iniciar cualquier actividad, atenerse estrictamente a las normas de seguridad para el transporte de sustancias peligrosas vigentes.

- Controlar que el tanque solución y el tanque de recuperación estén vacíos y en caso contrario vaciarlos (leer los apartados **"VACIADO DEL TANQUE SOLUCIÓN"** y **"VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN"**).
- Sentarse en el puesto de conducción.
- Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
- Seleccionar el programa "Transferencia" (2) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.2).

ⓘ NOTA: con este programa de trabajo, tanto la bancada como el soporte de la boquilla de aspiración, se colocarán en posición de reposo (elevados del pavimento).

ⓘ NOTA: en el selector DS el símbolo del programa "Transferencia" (2) es de color verde (Fig.2).

ⓘ NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

- Pisando el pedal de marcha (3) (Fig. 3), la máquina comenzará a moverse.



- Subir la máquina en el medio de transporte utilizando una rampa.

⚠ PRUDENCIA: Durante esta operación asegurarse de que no haya objetos o personas cerca de la máquina.

ⓘ NOTA: La inclinación de la rampa que se utiliza no debe provocar daños graves a la máquina.

- Posicionar la máquina sobre el medio de transporte y colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.4). Sacar la llave del interruptor general.
- Descender de la máquina.

⚠ PRUDENCIA: no pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

- Sujetar el respaldo del asiento (4) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 5).

⚠ ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (5) en la ranura (6) (Fig. 6).



- Desenchufar el conector de baterías del conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig. 7).
- Sujetar el respaldo del asiento (4) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.

ⓘ NOTA: antes de girar la chapa de soporte del asiento, desenganchar el bloqueo (5).

⚠ ADVERTENCIA: Aplicar las medidas de seguridad vigentes en el país de uso para evitar que la máquina se deslice y vuelque.



CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y efectuar las operaciones de mantenimiento con total seguridad se debe:

- Controlar que el depósito solución esté vacío, de lo contrario proceder a vaciarlo (leer el apartado **"VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN"**).
- Controlar que el depósito de recuperación esté vacío, de lo contrario proceder a vaciarlo (Leer el apartado **"VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN"**).
- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).

ⓘ NOTA: con este programa de trabajo, tanto la bancada como el soporte de la boquilla de aspiración, se colocarán en posición de reposo (elevados del pavimento).

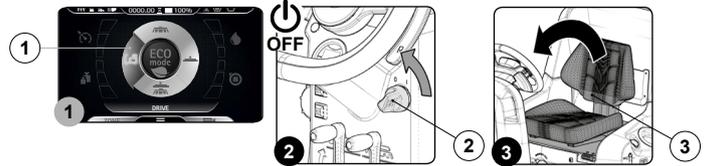
ⓘ NOTA: en el selector DS el símbolo del programa "Transferencia" (1) es de color verde (Fig.1).

ⓘ NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

- Colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.2). Quitar la llave del salpicadero.
- Descender de la máquina.

⚠ PRUDENCIA: no pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

- Sujetar el respaldo del asiento (3), girar las placas de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 3).

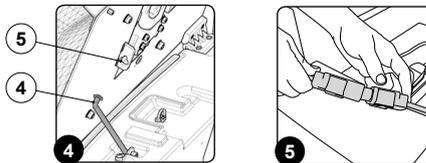


⚠ ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (4) en la ranura (5) (Fig. 4).

- Desenchufar el conector de baterías del conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig. 5).

- Sujetar el respaldo del asiento (3) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.

ⓘ NOTA: antes de girar la chapa de soporte del asiento, desenganchar el bloqueo (4).



MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Para el mantenimiento y la carga de las baterías atenerse a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de las mismas.

Cuando las baterías están agotadas deben ser desconectadas por personal especializado y entrenado; luego extraerlas del habitáculo de baterías con dispositivos de elevación adecuados.

♻ NOTA: Las baterías agotadas se clasifican como desecho peligroso y deben entregarse a un ente autorizado conforme con la normativa de ley sobre eliminación.

CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías deben ser introducidas en el habitáculo previsto debajo del tanque de recuperación y deben ser movidas empleando equipos de elevación adecuados tanto para el peso como para el sistema de enganche.

⚠ PELIGRO: Atenerse a las normas de prevención de accidentes en vigor en el país en el que se trabaja o a la correspondiente DIN EN 50272-3 y DIN EN 50110-1, antes de realizar cualquier desplazamiento de las baterías.

⚠ PRUDENCIA: Para evitar un corto-circuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.

Para introducir las baterías en el interior del habitáculo porta-baterías ejecutar el siguiente procedimiento:

- Controlar que el depósito solución esté vacío, de lo contrario proceder a vaciarlo (leer el apartado **"VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN"**).
- Controlar que el depósito de recuperación esté vacío, de lo contrario proceder a vaciarlo (Leer el apartado **"VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN"**).
- Verificar que el freno electrónico esté aplicado y, en caso contrario, girar hacia la derecha la palanca (1); el motorreductor de tracción está ubicado en la parte trasera izquierda de la máquina (Fig.1)
- Seleccionar el programa "Transferencia" (2) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.2).

ⓘ NOTA: con este programa de trabajo, tanto la bancada como el soporte de la boquilla de aspiración, se colocarán en posición de reposo (elevados del pavimento).

ⓘ NOTA: en el selector DS el símbolo del programa "Transferencia" (2) es de color verde (Fig.2).

ⓘ NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

- Colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.3). Retirar la llave del salpicadero.



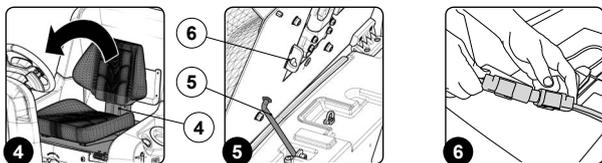
6. Descender de la máquina.

PRUDENCIA: No pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

7. Sujetar el respaldo del asiento (4) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 4).

ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (5) en la ranura (6) (Fig. 5).

8. Desenchufar el conector de baterías del conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig. 6).



9. Sujetar la manilla (7) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (Fig. 7).

ATENCIÓN: Para impedir la rotación del tanque de recuperación, sujetar la manilla (8) presente en la palanca de bloqueo de seguridad (9) y colocar la palanca en la segunda ranura de bloqueo (Fig. 8).

NOTA: Para el mantenimiento y la carga diaria de las baterías deben respetarse escrupulosamente las indicaciones suministradas por el fabricante o su revendedor.

PRUDENCIA: Todas las operaciones de instalación y mantenimiento deben ser realizadas por personal especializado.

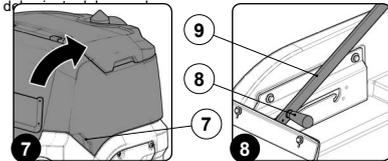
NOTA: Antes de instalar la batería, limpiar el habitáculo baterías. Controlar el correcto funcionamiento de los contactos presentes en los cables suministrados.

ATENCIÓN: Verificar que las características de la batería que se desea utilizar sean adecuadas al trabajo que se debe afrontar. Verificar el estado de carga de la batería y el estado de los contactos presentes en la batería.

NOTA: Se recomienda especialmente levantar y desplazar las baterías con los medios de elevación y transporte adecuados para su peso y tamaño.

PRUDENCIA: Los ganchos de elevación no deben dañar los bloques, conectores o cables.

10. Alojjar las baterías o el cajón de las baterías en el alojamiento correspondiente ubicado debajo de

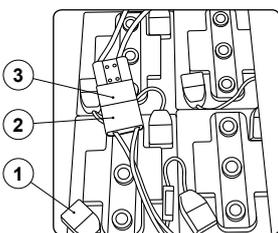


CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías deben conectarse de manera que se obtenga una tensión total de 36V.

ATENCIÓN: Se recomienda que las operaciones de conexión eléctrica sean realizadas por personal especializado y entrenado en el centro de asistencia.

PRUDENCIA: Para evitar un corto-circuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitar anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.



Las fases para conectar las baterías a la instalación eléctrica son las siguientes:

1. Conectar las baterías en serie utilizando el cable puente (1) suministrado en dotación a los polos "+" y "-".
2. Conectar el cable conector de baterías (2) a los polos terminales "+" y "-" para obtener una tensión de 36 V en los bornes.
3. Conectar el conector del sistema eléctrico (3) al conector de las baterías (2).

RECARGA DE LAS BATERÍAS

Las baterías se deben cargar antes del primer uso y cuando ya no entregan suficiente potencia.

NOTA: Leer atentamente el uso y el mantenimiento de las baterías que se desean utilizar antes de realizar una recarga.

1. Desplazar la máquina a la zona prevista para la recarga de las baterías.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana y lisa; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañarla o dañarse al entrar en contacto con la misma.

ATENCIÓN: El local dedicado a la recarga de las baterías debe estar ventilado adecuadamente para evitar el estancamiento de los gases que salen de las baterías.

3. Descender de la máquina.

PRUDENCIA: No pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

4. Sujetar el respaldo del asiento (1), girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 1).

ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (2) en la ranura (3) (Fig. 2).

5. Desenchufar el conector de baterías del conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig. 3).

ATENCIÓN: Las operaciones indicadas a continuación deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Una conexión incorrecta del conector puede ocasionar el mal funcionamiento de la máquina.

6. Enchufar el conector del cable del cargador de baterías externo al conector de baterías.

NOTA: El conector de acoplamiento del cargador de baterías se suministra dentro de la bolsa de plástico que contiene el presente manual de instrucciones y se debe conectar a los cables del cargador de baterías según las instrucciones.

ATENCIÓN: Antes de conectar las baterías al cargador de baterías, verificar que este sea adecuado a las baterías utilizadas.

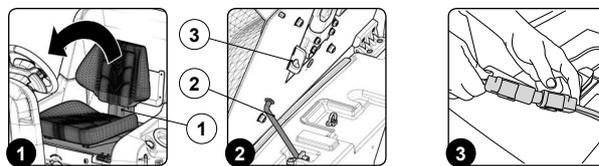
NOTA: Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías que se utiliza para realizar la recarga.

PRUDENCIA: Durante todo el ciclo de recarga de las baterías, mantener abierto el tanque de recuperación para evacuar las exhalaciones de gas.

7. Al completarse el ciclo de recarga, desenchufar el conector del cable del cargador de baterías del conector de baterías.

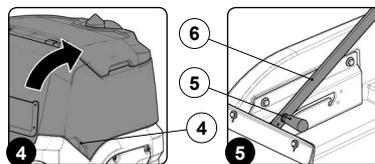
8. Conectar el conector de la instalación eléctrica al conector de las baterías (Fig. 3).

9. Sujetar el respaldo del asiento (1) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.



10. Sujetar la manilla (4) y bajar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (Fig. 4).

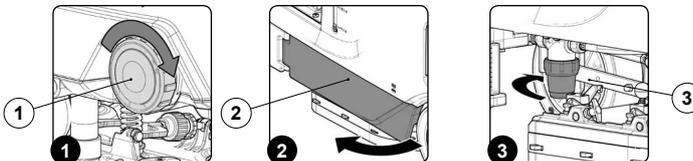
ATENCIÓN: Para impedir la rotación del tanque de recuperación, sujetar la manilla (5) presente en la palanca de bloqueo de seguridad (6) y colocar la palanca en la segunda ranura de bloqueo (Fig. 5).



LLENADO DEPÓSITO SOLUCIÓN

Antes de llenar el depósito solución realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar específico para llenar el tanque solución.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
3. Verificar que el tapón de descarga del tanque solución (1) esté cerrado, en caso contrario proceder a cerrarlo (Fig. 1).
4. Colocarse en el lado izquierdo de la máquina y abrir el cárter lateral izquierdo (2) (Fig. 2).
5. Verificar que el tapón del filtro de la instalación hídrica (3) colocado en la parte trasera izquierda de la máquina, esté cerrado y en caso contrario proceder a cerrarlo (Fig. 3).



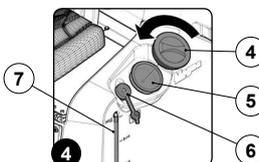
El tanque solución se puede llenar de dos maneras diferentes:

• Retirar el tapón (4) y rellenar el tanque solución mediante tubo de goma o cubo (Fig. 4).

NOTA: Controlar que el filtro (5) colocado bajo el tapón (4) de carga esté posicionado correctamente para impedir que las impurezas o suciedad provoquen un mal funcionamiento de la instalación hídrica de la máquina (Fig. 4).

• Si se utiliza el tubo de carga (6) (Fig. 4), este se encarga de sostener por sí solo el tubo del agua. No olvidar desenroscar el tapón (4) para que se purgue correctamente el aire.

6. Llenar con agua limpia a una temperatura comprendida entre los 122°F y los 50°F. Es posible ver la cantidad presente en el tanque mediante el tubo de nivel (7) colocado en la parte delantera izquierda del asiento (Fig. 4).



SOLUCIÓN DETERGENTE

Para las versiones sin sistema de dosificación automático del detergente, después de haber llenado el tanque solución con agua limpia, agregar el detergente líquido respetando la concentración y las modalidades indicadas en la etiqueta por el fabricante del detergente. Para evitar la formación de una cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración, emplear el porcentaje mínimo de detergente indicado.

PRUDENCIA: Se aconseja llevar siempre guantes de protección antes de manejar detergentes o soluciones ácidas o alcalinas para evitar lesiones graves en las manos.

ATENCIÓN: Siempre utilizar detergentes que según la etiqueta del fabricante estén indicados para su empleo en máquinas fregadoras de pavimentos. No usar productos ácidos, alcalinos y solventes que no contengan dicha indicación.

ATENCIÓN: Emplear siempre detergente de baja espuma. Para estar seguro de que no se producirá espuma antes de empezar el trabajo, introducir en el depósito de recuperación una mínima cantidad de líquido antiespuma. No emplear ácidos en estado puro.

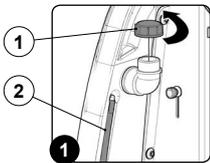
Para las versiones con sistema de dosificación automático del detergente, después de haber llenado el tanque solución con agua limpia, efectuar las siguientes operaciones:

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (Leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se aconseja llevar siempre guantes de protección antes de manejar detergentes o soluciones ácidas o alcalinas para evitar lesiones graves en las manos.

2. Retirar el tapón (1) del bidón detergente (Fig. 1).

3. Llenar el bidón con el detergente deseado. La cantidad de detergente contenido en el bidón se puede ver a través del tubo de nivel (2) ubicado en la parte trasera izquierda del mismo (Fig. 1).



ATENCIÓN: Siempre utilizar detergentes que según la etiqueta del fabricante estén indicados para su empleo en máquinas fregadoras de pavimentos. No usar productos ácidos, alcalinos y solventes que no contengan dicha indicación.

ATENCIÓN: El sistema de dosificación está especialmente indicado para la limpieza de mantenimiento frecuente. Se pueden usar detergentes de mantenimiento, ácidos o alcalinos, con valores de pH comprendidos entre 4 y 10 y que no contengan: Agentes oxidantes, cloro o bromo, formaldehído o disolventes minerales. Los detergentes utilizados deben ser adecuados para el empleo con fregadora de pavimentos. Si el sistema no se emplea cotidianamente, al finalizar el trabajo lavar el circuito con agua. El sistema se puede excluir. En caso de usar ocasionalmente detergentes con pH comprendido entre 1-3 o 11-14 utilizar la fregadora de pavimentos en el modo tradicional agregando el detergente en el depósito de agua limpia y excluyendo el circuito de dosificación.

ATENCIÓN: Emplear siempre detergente de baja espuma. Para estar seguro de que no se producirá espuma antes de empezar el trabajo, introducir en el depósito de recuperación una mínima cantidad de líquido antiespuma. No emplear ácidos en estado puro.

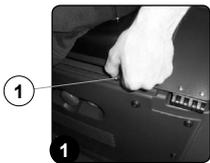
4. Cerrar correctamente el tapón (1) para evitar derrames de líquido durante el trabajo.

REGULACIÓN DEL PUESTO DE CONDUCCIÓN

La regulación minuciosa del puesto de conducción garantiza una mayor sensación de confort en el uso de la máquina.

Posición correcta en el asiento: asegurarse de que esté bien recto y de que todo el apoyo de la espalda y la espalda estén a 90°.

Regulación del asiento: el asiento debería posicionarse utilizando los pedales como referencia. Para regular el asiento, intervenir en la palanca (1) ubicada debajo del mismo (Fig.1).



NOTA: La distancia debe regularse de manera tal que, con los pedales completamente presionados, las rodillas queden ligeramente dobladas (aproximadamente 120°).

NOTA: Regular la distancia del asiento de manera tal que, presionando el pedal del freno, este llegue al final de su carrera. Esta operación debe realizarse con la máquina encendida, de manera que el sistema de frenos esté bajo presión.

NOTA: Si las rodillas no están lo suficientemente dobladas, se está muy lejos del volante; en cambio, si están dobladas casi a 90°, se está demasiado cerca.

NOTA: Los pies deberían posicionarse colocando los talones en la plataforma reposapiés, mientras la zona de la planta del pie inmediatamente inferior a los dedos debe presionar los pedales.

NOTA: La posición ideal es la que permite sujetar el volante correctamente con las palmas un poco más bajas que los hombros. Manteniendo bien firme el volante, los codos deberían estar doblados a aproximadamente 120°. El centro del volante debería estar a una distancia de al menos 30 cm de nuestro esternón. De todos modos, esta distancia no debe superar los 45 cm.

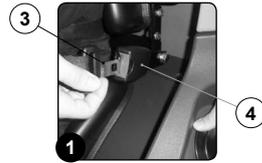
Regulación de los brazos (opcionales): la inclinación de los brazos no debe entorpecer la comodidad de uso de la máquina.

NOTA: Regular el brazo desde la ruedecilla (2) que se encuentra debajo del mismo (Fig. 2).



NOTA: Tomando como referencia el brazo derecho, si se gira la ruedecilla hacia afuera de la máquina, se aumenta la inclinación del brazo. Tomando como referencia el brazo izquierdo, si se gira la ruedecilla hacia el interior de la máquina, se aumenta la inclinación del brazo.

Colocarse correctamente el cinturón de seguridad (opcional): La máquina tiene un dispositivo de seguridad sub abdominal que permite retener el conductor en el asiento. Para fijar el cinturón de seguridad es necesario sentarse en el asiento, sujetar la parte móvil (3) del cinturón de seguridad, pasarla por el abdomen e introducir la parte móvil (3) en la fisura presente en la parte fija (4) (Fig.3).



NOTA: Regular la parte horizontal el cinturón lo más apretada que sea posible a la cadera. El cinturón debe estar estirado y pasar por la parte más baja posible de los huesos de la cadera, y no por la panza.

MONTAJE DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA

Antes de utilizar la máquina por primera vez es necesario restablecer el filtro de la instalación hídrica, puesto que por motivos de envío se le han quitado el cartucho filtrante y la tapa. Para montar el cartucho filtrante en el cuerpo del filtro de la instalación hídrica, ejecutar las siguientes instrucciones:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

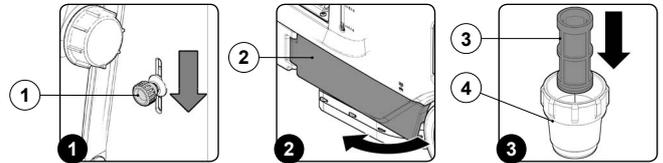
PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Cerrar el flujo de salida del grifo, desplazar hacia abajo la manivela (1) ubicada en la parte lateral izquierda de la columna de dirección (Fig.1).

4. Abrir la puerta lateral izquierda (2) de la máquina (Fig.2).

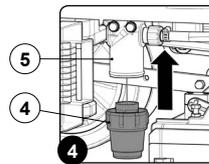
5. Introducir el cartucho del filtro (3) en el alojamiento de la tapa (4) (Fig.3).

NOTA: La junta tórica presente en el cartucho del filtro se debe colocar en el alojamiento de la tapa.



6. Enroscar la tapa (4) al cuerpo del filtro de la solución detergente (5) (Fig.4).

NOTA: En las versiones barreadoras, el filtro de la instalación hídrica se encuentra en la parte derecha de la máquina.



MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)

Para ensamblar el cepillo en el cuerpo de la bancada, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

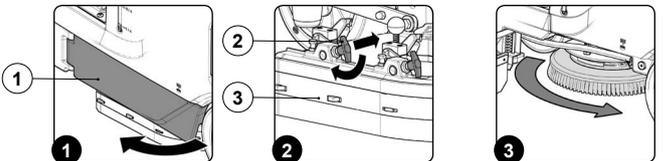
3. Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).

4. Retirar el cárter parasalpicaduras izquierdo (2), colocar las sujeciones (3) presentes en el cuerpo de la bancada (Fig. 2) en posición de mantenimiento.

5. Estando la bancada en posición alta, introducir el cepillo en el compartimiento del plato debajo de la bancada girándolo hasta que los tres botones entren en los huecos del plato.

6. Girar por impulsos para empujar el botón hacia el muelle de enganche hasta lograr el bloqueo (Fig. 3).

NOTA: En la imagen Fig. 3 se indica el sentido de rotación para el enganche del cepillo de la izquierda, para el cepillo de la derecha hacer girar en el sentido contrario.

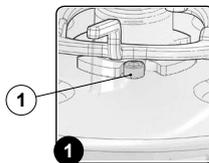


MONTAJE DEL CEPILLO LATERAL 1SL (VERSIÓN FREGADORA)

Para ensamblar el cepillo lateral en el cuerpo de la bancada, realizar lo siguiente:

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.



2. Estando la bancada en posición de reposo, montar el cepillo en el alojamiento del plato debajo de la bancada girándolo hasta que los dos botones entren en los huecos del plato (Fig. 1).

3. Empujar el cepillo hasta que el muelle de retención situado en el cepillo haya entrado en el hueco del perno del motorreductor.

MONTAJE DEL PARASALPICADURAS LATERAL DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)

Para ensamblar el parasalpicaduras lateral en el cuerpo de la bancada, realizar lo siguiente:

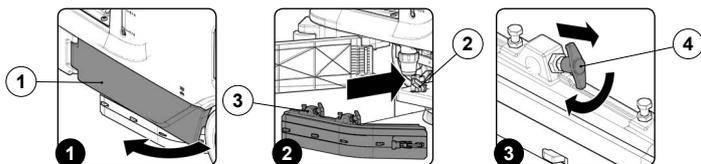
- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).
- Con la bancada levantada del piso, posicionar el cárter del parasalpicaduras lateral en el cuerpo de la bancada, introducir los pernos (2) de la bancada en las ranuras (3) del cárter (Fig.2).

NOTA: Antes de introducir los pernos (2) en las ranuras (3) colocar las sujeciones de fijación (4) del cuerpo de la bancada en la posición de mantenimiento (Fig.3).

- Cuando el cárter del parasalpicaduras lateral está posicionado, girar las sujeciones de fijación (4) a la posición de trabajo.
- Cerrar el cárter lateral izquierdo (1) y repetir todo el procedimiento para el cárter lateral derecho.



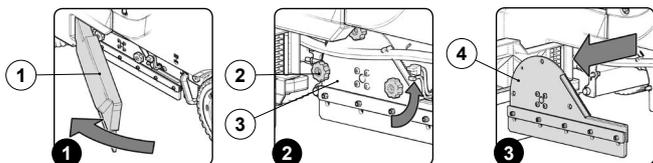
MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)

Para ensamblar el cepillo en el cuerpo de la bancada, realizar lo siguiente:

- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

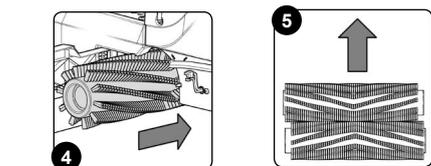
PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).
- Con la bancada en posición de reposo desmontar las manivelas (2) que fijan el cárter lateral izquierdo (3) girándolas hacia la izquierda (Fig. 2).
- Retirar el cárter lateral izquierdo (4) (Fig.3).



- Montar en el interior del túnel el cepillo (Fig. 4), prestando atención de que el eje motriz del motorreductor entre en la ranura presente en el cepillo.
- Repetir las operaciones descritas anteriormente para el lado derecho.

NOTA: Para ser montados de manera correcta los cepillos deben formar una X, observando desde arriba, en sentido de marcha hacia adelante (Fig. 5).



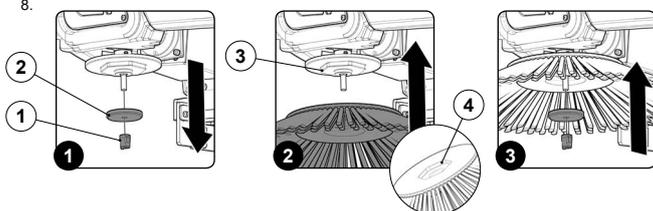
MONTAJE CEPILLO LATERAL 2SL (VERSIÓN BARREDORA)

Para ensamblar el cepillo en el cuerpo de la bancada, realizar lo siguiente:

- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Posicionarse en la parte derecha de la máquina.
- Con la bancada en posición alta, girando hacia la derecha el cepillo de la derecha y hacia la izquierda el cepillo de la izquierda, retirar el pomo (1) que fija el cepillo lateral al motorreductor (Fig. 1).
- Retirar la arandela (2) que retiene el cepillo lateral (Fig. 1).
- Introducir el cepillo lateral, prestando atención para posicionar correctamente el hexágono de centrado (3) en la ranura (4) (Fig.2).
- Fijar el cepillo a la brida mediante el pomo (1) y no olvidar interponer la arandela (2) entre el pomo y el cepillo (Fig.3).
- Al finalizar el montaje del cepillo repetir el procedimiento para el cepillo izquierdo.



MONTAJE DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

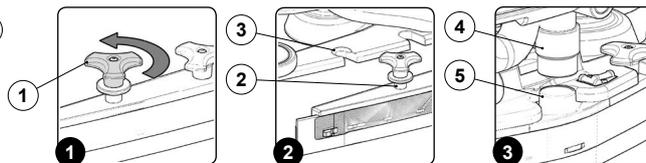
El cuerpo de la boquilla de aspiración, que por motivos de embalaje se suministra desmontado de la máquina, se deberá montar al soporte de la boquilla de aspiración mediante el siguiente procedimiento:

- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Desenroscar las manivelas (1) presentes en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
- Introducir, en primer lugar, el perno izquierdo (2) del cuerpo de la boquilla de aspiración, en la ranura de la izquierda (3) que se encuentra en el soporte de la boquilla de aspiración (Fig. 2), de manera que el casquillo se adhiera a las paredes de la ranura del soporte de la boquilla de aspiración.
- Repetir la operación para el perno de la derecha.
- Introducir el tubo de aspiración (4) en el manguito (5) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 3).

NOTA: La boquilla de aspiración ha sido previamente regulada, de todas formas, si fuera necesario, leer el apartado "[REGULACIÓN CUERPO BOQUILLA DE ASPIRACIÓN](#)".



PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Antes de comenzar el trabajo respetar los pasos siguientes:

- Controlar que el depósito de recuperación esté vacío, de lo contrario vaciarlo completamente (Leer el apartado "[VACIADO DEL DEPÓSITO RECUPERACIÓN](#)").
- Verificar que la cantidad de solución detergente presente en el tanque solución sea adecuada para el tipo de trabajo que se desea realizar, en caso contrario proceder al llenado del tanque solución (leer los apartados "[LLENADO DEL TANQUE SOLUCIÓN](#)" y "[SOLUCIÓN DETERGENTE](#)").
- Controlar que el estado de las gomas de la boquilla de aspiración sea adecuado para el trabajo que se desea realizar, de lo contrario, efectuar el mantenimiento que corresponda (Leer el apartado "[SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN](#)").
- Controlar que el estado de los cepillos sea adecuado para el trabajo, en caso contrario, llevar a cabo su mantenimiento (leer el apartado "[MONTAJE DE LA BANCADA \(VERSIÓN FREGADORA\)](#)", o bien, leer el apartado "[MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA \(VERSIÓN BARREDORA\)](#)").
- Colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.1). Quitar la llave del salpicadero.
- Descender de la máquina.

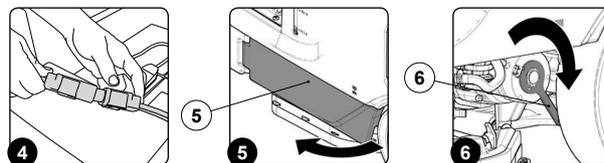
PRUDENCIA: no pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

- Sujetar el respaldo del asiento (2) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 2).

ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (3) en la ranura (4) (Fig. 3).



- Conectar el conector de baterías al conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig.4).
- Sujetar el respaldo del asiento (2) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.
- Colocarse en el lado izquierdo de la máquina y abrir el cárter lateral izquierdo (5) (Fig.5).
- Controlar que el freno eléctrico esté aplicado; en caso contrario, girar la palanca (6) en la dirección de la flecha (Fig. 6), el motorreductor de tracción está colocado en la parte trasera izquierda de la máquina.

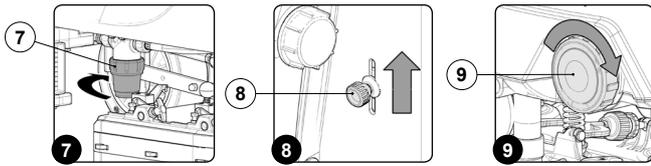


- Verificar que el tapón del filtro de la instalación hídrica (7) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (Fig.7).

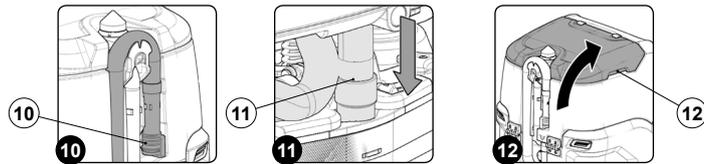
NOTA: En las versiones barredoras, el filtro de la instalación hídrica se encuentra en la parte derecha de la máquina.

- Cerrar el cárter lateral izquierdo de la máquina.
- Controlar que el grifo del agua esté abierto al máximo; girar el pomo de regulación del agua (8) en el sentido indicado por la flecha (Fig. 8).
- Posicionarse en la parte trasera de la máquina.

16. Controlar que el tapón de descarga del tanque solución (9) esté cerrado, en caso contrario proceder a cerrarlo (Fig. 9).

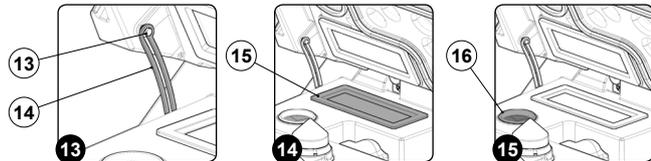


17. Controlar que el tapón del tubo de descarga del tanque de recuperación (10) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (Fig. 10).
 18. Controlar que el tubo de aspiración (11) esté correctamente conectado al manguito presente en el cuerpo de la boquilla de aspiración, en caso contrario, conectarlo (Fig. 11).
 19. Sujetar la manilla (12) y girar la tapa del tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (Fig. 12).

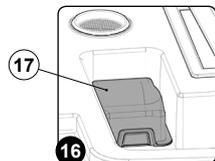


ATENCIÓN: Para impedir la rotación de la tapa, introducir el perno (13) en la ranura presente en el puntal (14) (Fig. 13).

20. Controlar que el filtro del motor de aspiración (15) esté correctamente conectado y limpio (Fig. 14), en caso contrario, limpiarlo (leer el apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
 21. Controlar que el filtro del conducto de aspiración (16) esté correctamente conectado y limpio (Fig. 15), en caso contrario, limpiarlo (leer el apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").



22. Controlar que la cuba del filtro (17) esté correctamente conectada y limpia (Fig. 16), en caso contrario, limpiarla (leer el apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").



USO

La máquina puede utilizarse en las siguientes modalidades de trabajo:

- ECO-MODE, leer el apartado "MODALIDAD ECO-MODE";
- MANUAL MODE, leer el apartado "MODALIDAD MANUAL MODE";
- PROGRAM ZONE, leer el apartado "MODALIDAD PROGRAM ZONE".

Como ejemplo, tomaremos la modalidad program mode, para comenzar a trabajar con esta modalidad, realizar lo siguiente:

1. Efectuar todos los controles indicados en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO".
2. Sentarse en el puesto de conducción.
3. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
4. La primera y segunda pantalla que se visualizan permiten controlar las versiones de los software de la tarjeta de funciones y de la tarjeta de la pantalla.
5. Algunos segundos después del encendido se visualizará la pantalla que permite ingresar la contraseña (Fig.2).
6. Ingresar la contraseña y presionar la tecla Enter (2) (Fig. 2).

NOTA: para borrar un carácter erróneo, presionar la tecla Delete (3) (Fig. 2).

NOTA: la contraseña asignada por el fabricante es 1000.

NOTA: para deshabilitar el ingreso de la contraseña, comunicarse con el centro de asistencia HILLYARD más próximo.

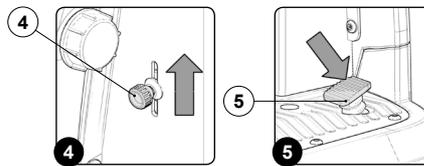
NOTA: para conocer la contraseña, contactar con el centro de asistencia más próximo.

7. Si la contraseña es correcta, se pasará a la pantalla "MAIN" (Fig.3).

NOTA: por default la máquina tiene cargado el programa "Transferencia" (Fig.3).



8. Seleccionar el programa de trabajo deseado con el dispositivo selector DS (leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)").
9. Seleccionar la zona de trabajo deseada. Presionar la tecla "ZONE" (leer el apartado "MODALIDAD PROGRAM ZONE").
10. Si se selecciona un programa de trabajo que comprenda "LAVADO Y SECADO", abrir el paso de la solución detergente a la instalación hídrica de la máquina, moviendo hacia arriba el pomo (4) (Fig. 4).
11. Pisar el pedal de marcha (5) para que la máquina comience a moverse (Fig. 5).



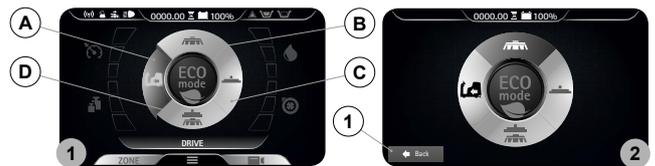
Si el programa de trabajo seleccionado es "LAVADO Y SECADO" la boquilla de aspiración y la bancada descenderán hasta tocar el pavimento. Apenas se pise el pedal de la bancada y el motor de aspiración comenzarán a trabajar, en consecuencia, también la electroválvula iniciará su trabajo y suministrará la solución detergente a los cepillos. Durante los primeros metros de trabajo comprobar que la cantidad de solución sea suficiente y que la boquilla de aspiración seque perfectamente. La máquina comenzará en ese momento a trabajar con total eficacia hasta que la solución detergente se acabe o hasta que las baterías se descarguen.

SELECTOR DS (DRIVE SELECT)

Mediante el selector DS se puede seleccionar uno de los siguientes programas de trabajo:

- A. Transferencia: Desplazamiento de la máquina sin trabajo.
- B. Solo Lavado: Uso solo de los cepillos presentes en la bancada de lavado.
- C. Secado: Uso sólo de la boquilla de aspiración.
- D. Lavado y secado: Uso ya sea de los cepillos como de la boquilla de aspiración.

Al presionar uno de los símbolos del selector, se pasa de la pantalla de trabajo (Fig.1) a la pantalla "DRIVE SELECT" (Fig. 2). Desde esta pantalla se pueden realizar las siguientes acciones:



1. Confirmar el programa seleccionado.

NOTA: para confirmar el programa presionar nuevamente el icono recientemente seleccionado.

NOTA: después de haber confirmado la selección se vuelve a la pantalla de trabajo (Fig.1).

2. Anular la selección y volver a la pantalla de trabajo

NOTA: para anular la selección presionar la tecla "back" (1) (Fig.2) y se vuelve a la pantalla de trabajo sin modificar el programa en uso.

NOTA: para anular la selección, esperar 5 segundos sin efectuar ninguna selección y se vuelve a la pantalla de trabajo sin modificar el programa en uso.

3. Seleccionar una modalidad distinta de la que se visualiza.

ATENCIÓN: Si se desea pasar de un programa de trabajo con la modalidad lavado (solo lavado o lavado y secado) al programa de transferencia, tener presente que antes se debe seleccionar el programa aspiración, durante el tiempo necesario para recoger la solución detergente del suelo.

TRANSFERENCIA



Seleccionando el programa "TRANSFERENCIA", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: con este programa de trabajo, la bancada y el soporte de la boquilla de aspiración se colocarán en la posición de trabajo (elevados del pavimento) y los motores se apagaran después de los tiempos de espera correspondientes (aunque no se haya pisado el pedal de marcha). Al pisar el pedal de marcha se alimentará solamente el motor de tracción.

NOTA: en el selector DS el símbolo del programa de transporte (A) es de color verde.

NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

Se pueden ver los siguientes iconos:

1. Símbolo FFM, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
2. Símbolo FSS, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
3. Símbolo cepillo/s lateral/es, si está visible indica que el/los cepillos laterales están habilitados.
4. Símbolo faros de trabajo, si es visible indica que los faros de trabajo están encendidos.
5. Símbolo de alarma general.

ATENCIÓN: si aparece este símbolo, detener la máquina. Para reanudar el trabajo leer el apartado "PANTALLA ALARMA".

6. Símbolo flotador del tanque de recuperación lleno.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución del tanque ha alcanzado el nivel de alarma después del cual se podría dañar el motor de aspiración. Para continuar con el trabajo es necesario vaciar el tanque (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").

7. Símbolo flotador del tanque solución vacío.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución detergente del tanque ha alcanzado un nivel de alarma después del cual la electroválvula ya no puede suministrar solución a los cepillos. Para continuar con el trabajo es necesario llenar el tanque (leer el apartado "LLENADO TANQUE SOLUCIÓN").

8. Pulsador Eco-Mode.

NOTA: si se presiona el pulsador Eco-Mode (8) en la modalidad de transferencia, se activa el programa de trabajo "Lavado y secado" en modalidad económica.

9. Pulsador menú.

10. Pulsador cámara vídeo trasera.

NOTA: si está instalado el pulsador de la cámara vídeo trasera (10) al presionarlo se activará la cámara vídeo posicionada en la parte trasera de la máquina. Para continuar con el trabajo leer el apartado "CÁMARA VIDEO TRASERA (OPCIONAL)".

11. Pulsador Zone.

NOTA: si se presiona el pulsador Zone (11) estando en modalidad de transferencia, se abre la ventana que permite seleccionar la zona (leer el apartado "MODALIDAD PROGRAM ZONE"); después de haber seleccionado la zona se pasa a la modalidad lavado y secado con el programa de la zona seleccionada.

12. Indicador textual.

NOTA: el indicador textual (12) muestra el programa zone seleccionado o bien la leyenda "DRIVE" si se está en la modalidad de transporte.

NOTA: Si durante la transferencia se necesita encender las luces de cruce, leer el apartado "FAROS DE TRABAJO".

LAVADO SIN SECADO



Seleccionando el programa "LAVADO SIN SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: al pisar el pedal de marcha, con este programa de trabajo, solo las bancadas se colocarán en posición de trabajo (en contacto con el pavimento) mientras que la boquilla de aspiración seguirá en posición de reposo (elevado del pavimento). La electroválvula de la bancada y la bomba de la instalación hídrica reciben alimentación (solo si el nivel de solución detergente es distinto de cero). Al pisar el pedal de marcha, se alimentan las bancadas, la electroválvula, la bomba eléctrica y el motor de tracción.

NOTA: en el selector DS el símbolo del programa de "Lavado sin secado" (B) es de color verde.

NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

NOTA: al soltar el pedal de marcha, todos los motores de la bancada se detendrán, respetando los correspondientes tiempos de espera. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", todas las bancadas se colocarán en posición de reposo (elevadas del pavimento). Pisando el pedal de marcha se reanudará el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

NOTA: si se acciona la marcha atrás con este programa activo, el cuerpo de la bancada seguirá en contacto con el pavimento y el motor seguirá trabajando, pero la electroválvula no suministrará la solución detergente a los cepillos.

Se pueden ver los siguientes iconos:

1. Símbolo FFM, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
2. Símbolo FSS, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
3. Símbolo cepillo/s lateral/es, si está visible indica que el/los cepillos laterales están habilitados.
4. Símbolo faros de trabajo, si es visible indica que los faros de trabajo están encendidos.
5. Símbolo de alarma general.

ATENCIÓN: si aparece este símbolo, detener la máquina. Para reanudar el trabajo leer el apartado "PANTALLA ALARMA".

6. Símbolo flotador del tanque de recuperación lleno.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución del tanque ha alcanzado el nivel de alarma después del cual se podría dañar el motor de aspiración. Para continuar con el trabajo es necesario vaciar el tanque (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").

7. Símbolo flotador del tanque solución vacío.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución detergente del tanque ha alcanzado un nivel de alarma después del cual la electroválvula ya no puede suministrar solución a los cepillos. Para continuar con el trabajo es necesario llenar el tanque (leer el apartado "LLENADO TANQUE SOLUCIÓN").

8. Pulsador Eco-Mode.

NOTA: si se presiona el pulsador Eco-Mode (8) se activa el programa de trabajo actualmente en uso en modalidad económica; para anular dicha modalidad consultar el apartado "MODALIDAD

ECO MODE".

9. Pulsador menú.

10. Pulsador cámara vídeo trasera.

NOTA: si está instalado el pulsador de la cámara vídeo trasera (10) al presionarlo se activará la cámara vídeo posicionada en la parte trasera de la máquina. Para continuar con el trabajo leer el apartado "CÁMARA VIDEO TRASERA (OPCIONAL)".

11. Pulsador Zone.

NOTA: para cambiar el programa en uso, durante el trabajo, presionar el pulsador Zone (11) (leer el apartado "MODALIDAD PROGRAM ZONE").

12. Indicador textual.

NOTA: el indicador textual (12) muestra el programa zone seleccionado o bien la leyenda "DRIVE" si se está en la modalidad de transporte.

NOTA: si durante el trabajo se necesita encender las luces de cruce, leer el apartado "FAROS DE TRABAJO".

NOTA: Si durante el trabajo se necesita utilizar el cepillo lateral, leer el apartado "ACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL".

ATENCIÓN: no apagar, en ningún caso, la máquina con la boquilla de aspiración y/o las bancadas en contacto con el pavimento

SECADO



Seleccionando el programa "SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: al pisar el pedal de marcha, con este programa de trabajo, solo la boquilla de aspiración se colocará en posición de trabajo (en contacto con el pavimento) mientras que las bancadas seguirán en posición de reposo (elevadas del pavimento). Al pisar el pedal de marcha se alimentan tanto el motor de aspiración como el motor de tracción.

NOTA: en el selector DS el símbolo del programa de secado (C) es de color verde.

NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

NOTA: al soltar el pedal de marcha el motor de aspiración se detendrá después del tiempo de espera correspondiente. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", el soporte de la boquilla de aspiración se colocará en posición de reposo (elevado del pavimento). Pisando el pedal de marcha se reanudará el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

NOTA: si se efectúa la marcha atrás con este programa activo, el soporte de la boquilla de aspiración se coloca en posición de reposo (elevado del pavimento) y el motor de aspiración se apaga después del correspondiente tiempo de espera.

Se pueden ver los siguientes iconos:

1. Símbolo FFM, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
2. Símbolo FSS, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
3. Símbolo cepillo/s lateral/es, si está visible indica que el/los cepillos laterales están habilitados.
4. Símbolo faros de trabajo, si es visible indica que los faros de trabajo están encendidos.
5. Símbolo de alarma general.

ATENCIÓN: si aparece este símbolo, detener la máquina. Para reanudar el trabajo leer el apartado "PANTALLA ALARMA".

6. Símbolo flotador del tanque de recuperación lleno.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución del tanque ha alcanzado el nivel de alarma después del cual se podría dañar el motor de aspiración. Para continuar con el trabajo es necesario vaciar el tanque (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").

7. Símbolo flotador del tanque solución.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución detergente del tanque ha alcanzado un nivel de alarma después del cual la electroválvula ya no puede suministrar solución a los cepillos. Para continuar con el trabajo es necesario llenar el tanque (leer el apartado "LLENADO TANQUE SOLUCIÓN").

8. Pulsador Eco-Mode.

NOTA: si se presiona el pulsador Eco-Mode (8) se activa el programa de trabajo actualmente en uso en modalidad económica; para anular dicha modalidad consultar el apartado "MODALIDAD ECO MODE".

9. Pulsador menú.

10. Pulsador cámara vídeo trasera.

NOTA: si está instalado el pulsador de la cámara vídeo trasera (10) al presionarlo se activará la cámara vídeo posicionada en la parte trasera de la máquina. Para continuar con el trabajo leer el apartado "CÁMARA VIDEO TRASERA (OPCIONAL)".

11. Indicador textual.

NOTA: el indicador textual (11) muestra el programa zone seleccionado o bien la leyenda "DRIVE" si se está en la modalidad de transporte.

NOTA: si durante el trabajo se necesita encender las luces de cruce, leer el apartado "FAROS DE TRABAJO".

ATENCIÓN: La operación de secado sin lavado debe llevarse a cabo solo si antes se ha utilizado la máquina para efectuar un trabajo de lavado sin secado.

ATENCIÓN: no apagar la máquina si la boquilla de aspiración está en contacto con el pavimento.

NOTA: si se acciona la marcha atrás con este programa activo, el cuerpo de la bancada seguirá en contacto con el pavimento y el motor seguirá trabajando, pero la electroválvula no suministrará la solución detergente a los cepillos. El soporte de la boquilla de aspiración se coloca en posición de reposo (elevado del pavimento) y el motor de aspiración se apaga después del correspondiente tiempo de espera.

Se pueden ver los siguientes iconos:

1. Símbolo FFM, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
2. Símbolo FSS, si está visible significa que el sistema está en funcionamiento.
3. Símbolo cepillo/s lateral/es, si está visible indica que el/los cepillos laterales están habilitados.
4. Símbolo faros de trabajo, si es visible indica que los faros de trabajo están encendidos.
5. Símbolo de alarma general.

ATENCIÓN: si aparece este símbolo, detener la máquina. Para reanudar el trabajo leer el apartado "PANTALLA ALARMA".

6. Símbolo flotador del tanque de recuperación lleno.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución del tanque ha alcanzado el nivel de alarma después del cual se podría dañar el motor de aspiración. Para continuar con el trabajo es necesario vaciar el tanque (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").

7. Símbolo flotador del tanque solución.

ATENCIÓN: este símbolo indica que la solución detergente del tanque ha alcanzado un nivel de alarma después del cual la electroválvula ya no puede suministrar solución a los cepillos. Para continuar con el trabajo es necesario llenar el tanque (leer el apartado "LLENADO TANQUE SOLUCIÓN").

8. Pulsador Eco-Mode.

NOTA: si se presiona el pulsador Eco-Mode (8) se activa el programa de trabajo actualmente en uso en modalidad económica; para anular dicha modalidad consultar el apartado "MODALIDAD ECO MODE".

ECO MODE.

9. Pulsador menú.

10. Pulsador cámara vídeo trasera.

NOTA: si está instalado el pulsador de la cámara vídeo trasera (10) al presionarlo se activará la cámara vídeo posicionada en la parte trasera de la máquina. Para continuar con el trabajo leer el apartado "CÁMARA VIDEO TRASERA (OPCIONAL)".

11. Pulsador Zone

NOTA: para cambiar el programa en uso, durante el trabajo, presionar el pulsador Zone (11) (leer el apartado "MODALIDAD PROGRAM ZONE").

12. Indicador textual.

NOTA: el indicador textual (11) muestra el programa zone seleccionado o bien la leyenda "DRIVE" si se está en la modalidad de transporte.

NOTA: si durante el trabajo se necesita encender las luces de cruce, leer el apartado "FAROS DE TRABAJO".

NOTA: Si durante el trabajo se necesita utilizar el cepillo lateral, leer el apartado "ACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL".

ATENCIÓN: no apagar, en ningún caso, la máquina con la boquilla de aspiración y/o las bancadas en contacto con el pavimento

LAVADO Y SECADO



Seleccionando el programa "LAVADO CON SECADO", la página de la pantalla de mandos se visualizará como en la figura aquí representada.

NOTA: al pisar el pedal de marcha, con este programa de trabajo, las bancadas y las boquillas de aspiración se colocarán en posición de trabajo (en contacto con el pavimento). Al pisar el pedal de marcha se alimentarán todos los motores. La electroválvula de la bancada y la bomba de la instalación hídrica reciben alimentación (solo si el nivel de solución detergente es distinto de cero).

NOTA: en el selector DS el símbolo del programa de "Lavado y secado" (D) es de color verde.

NOTA: Los símbolos de color gris identifican los programas de trabajo inactivos. Los símbolos de color verde identifican los programas de trabajo activos.

NOTA: al soltar el pedal de marcha, todos los motores de la bancada y el motor de aspiración se detendrán, respetando los correspondientes tiempos de espera. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", todas las bancadas y el cuerpo de la boquilla de aspiración se colocarán en posición de reposo (elevadas del pavimento). Pisando el pedal de marcha se reanudará el trabajo con el programa de trabajo previamente utilizado y con los mismos parámetros configurados antes de la detención.

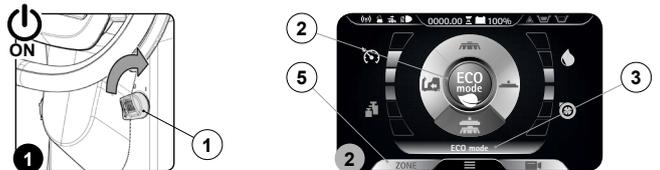
MODALIDAD ECO MODE

En el centro del selector DS, se encuentra la tecla ECO-MODE (1), cuya presión activa programa "MODALIDAD ECO-MODE", que garantiza las mejores prestaciones en términos de consumos y limpieza. Para activar el programa ECO-MODE, llevar a cabo lo siguiente:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. Seleccionar el programa de trabajo ECO-MODE con el pulsador (2) en el centro del selector DS (Fig. 2).

NOTA: la tecla ECO-MODE de color gris indica que la modalidad económica está inactiva. La tecla ECO-MODE de color verde indica que la modalidad económica está activa. Además, cuando la modalidad ECO-MODE está activada, en la pantalla en la línea indicador textual (3) aparecerá la leyenda "ECO mode" (Fig. 2).

NOTA: presionando el pulsador (2) en el selector DS (Fig. 2), se activará el programa LAVADO Y SECADO; si se desea utilizar otro programa de trabajo, seleccionarlo a través del selector DS (leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)").



4. Pisando el pedal de marcha (4), la máquina comenzará a moverse (Fig. 3).

NOTA: si, durante el trabajo en modalidad ECO-MODE, se presiona el pulsador (2), se pasa a la modalidad MANUAL MODE dejando siempre activo el programa en uso en ese momento (Fig. 4).



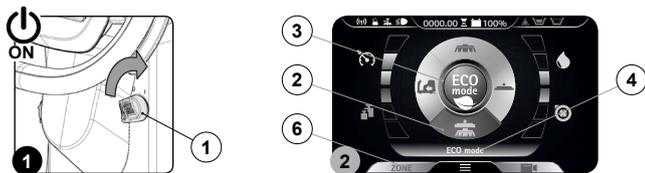
NOTA: si, durante el trabajo en modalidad ECO-MODE, se presiona el pulsador "ZONE" (4), se pasa a la modalidad PROGRAM ZONE (Fig. 2), apenas se presiona el pulsador (4), en la pantalla aparecerá la página específica para la selección de la zona de trabajo (Fig. 5).



MODALIDAD MANUAL MODE

Para activar el programa MANUAL MODE llevar a cabo lo siguiente:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig. 1).
3. A través del selector DS (2), seleccionar el programa de trabajo deseado, leer el apartado "SELECTOR DS (DRIVE SELECT)" (Fig. 2).

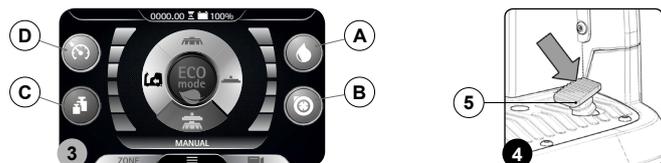


NOTA: seleccionando uno de los tres programas de trabajo presentes en el selector DS, se activará automáticamente la modalidad ECO-MODE.

4. Desactivar la modalidad ECO-MODE, presionando el pulsador (3) en el centro del selector DS (Fig. 2); la pantalla pasará de la modalidad ECO-MODE (Fig. 2) a la modalidad MANUAL MODE (Fig. 3).

NOTA: la tecla ECO-MODE de color gris indica que la modalidad económica está inactiva. La tecla ECO-MODE de color verde indica que la modalidad económica está activa. Además, cuando la modalidad ECO-MODE está desactivada en la pantalla en la línea indicador textual (4) aparecerá la leyenda "MANUAL" (Fig. 2).

5. Pisando el pedal de marcha (5), la máquina comenzará a moverse (Fig. 4).



NOTA: Si durante el trabajo en modalidad MANUAL MODE, se presiona el pulsador (3) (Fig. 2), se pasa a la modalidad ECO-MODE dejando siempre activo el programa en uso en ese momento.

NOTA: si, durante el trabajo en modalidad MANUAL MODE, se presiona el pulsador "ZONE" (6), se pasa a la modalidad PROGRAM ZONE, apenas se presiona el pulsador (6), en la pantalla aparecerá la página específica para la selección de la zona de trabajo (Fig. 5).



En modalidad manual se visualizan los siguientes pulsadores:

- A. Regulación de la solución detergente.
- B. Nivel de prestaciones del motor de aspiración.
- C. Nivel de presión ejercida en la bancada central.
- D. Nivel de la velocidad máxima de avance.

NOTA: las cuatro teclas están siempre presentes pero su funcionamiento depende de la modalidad de trabajo seleccionada. Específicamente:

- Transferencia: se visualizará el pulsador de la velocidad máxima.
- Lavado sin secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima, regulación de la solución detergente y el de la presión ejercida en la bancada central.

- Secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima y del nivel de prestaciones del motor de aspiración.
- Lavado y secado: se visualizarán los pulsadores de la velocidad máxima, regulación de la solución detergente, presión ejercida en la bancada central y el nivel de prestaciones del motor de aspiración.

NOTA: los pulsadores deshabilitados y sus respectivos indicadores son de color gris.

NOTA: cada vez que se presiona una de las teclas habilitadas se incrementa el correspondiente nivel en modo cíclico. El nivel cero de regulación está permitido solo para la solución detergente.

MODALIDAD PROGRAM ZONE

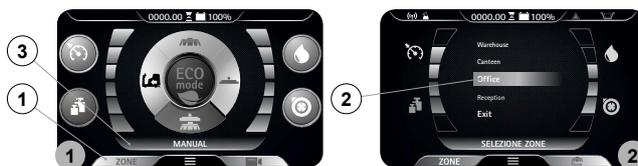
Los Program Zone son programas residentes en la memoria de la máquina. Los niveles de los siguientes parámetros:

- Presión ejercida en la bancada
- Velocidad de avance
- Regulación del flujo de la solución detergente y
- Rendimiento del motor de aspiración

son fijos y específicos para el tipo de ambiente en el cual se desea trabajar.

Para seleccionar uno de los Program Zone, ejecutar las siguientes operaciones:

1. desde cualquier pantalla, presionar la tecla "ZONE" (1) (Fig. 1).
2. Apenas se presiona la tecla (1), se visualizará el menú "ZONE SELECTION" (Fig. 2), a partir del cual se puede seleccionar uno de los programas memorizados.



NOTA: el nombre del Program Zone seleccionado se muestra en el indicador textual (3) (Fig. 1).

NOTA: para salir del Program Zone:

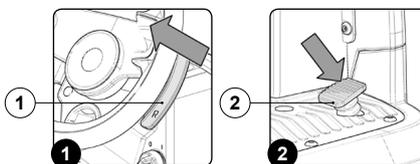
- Desde el menú Program Zone seleccionar la tecla "EXIT".
- Habilitar y luego deshabilitar la tecla ECO-MODE.

NOTA: la tecla ZONE de color azul indica que la zona de trabajo seleccionada está activa y que en este caso la tecla ECO-MODE está inactiva.

MARCHA ATRÁS

Esta máquina posee tracción a control electrónico. Para efectuar la marcha atrás, proceder del siguiente modo:

1. Desplazar la palanca "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN MARCHA ATRÁS" (1) situada bajo el volante (Fig. 1).
2. Pisar el pedal de marcha (2) (Fig. 2), de este modo la máquina comenzará a moverse marcha atrás.



PRUDENCIA: La velocidad de la marcha atrás es menor que aquella de la marcha adelante, esto para respetar las normas vigentes de seguridad laboral.

NOTA: Para desactivar la marcha atrás desplazar nuevamente la palanca (1) situada bajo el volante (Fig. 1).

NOTA: Cuando se mueva la palanca (1) se activará el dispositivo acústico para avisar de que está en funcionamiento la marcha atrás.

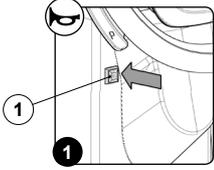
NOTA: Si se acopla la marcha atrás con la boquilla de aspiración en posición de trabajo, al pisar el pedal de marcha, la máquina comenzará a moverse hacia atrás y el cuerpo de la boquilla de aspiración se levantará a la posición de reposo.

NOTA: Si se acopla la marcha atrás con la bancada en posición de trabajo, al pisar el pedal de marcha, la máquina comenzará a moverse hacia atrás y el cuerpo de la bancada permanecerá en posición de trabajo pero la electroválvula dejará de suministrar solución detergente a los cepillos.

NOTA: Si se engrana la marcha atrás con el accesorio cámara video (opcional) se visualiza la imagen de la cámara video conectada en toda la pantalla.

NOTA: Si se engrana la marcha atrás con el accesorio Anticollision system (opcional) se activa la función especial que gestiona la frecuencia ON/OFF del zumbador. Cada 50 ms se envía una señal de tigger al sensor de ultrasonidos; el sensor devuelve una señal que permanece activa durante un período inversamente proporcional a la distancia del objeto reflejado.

INDICADOR ACÚSTICO



La máquina cuenta con un indicador acústico: ante la necesidad de emitir cualquier señal acústica basta con presionar el pulsador (1) de la columna de dirección (Fig. 1).

EXTRA-PRESIÓN BANCADA DE LOS CEPILLOS

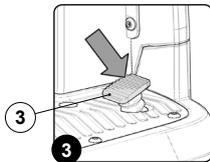
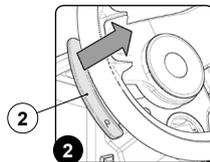
Esta máquina tiene la posibilidad de añadir presión en los cepillos durante el trabajo, para ello proceder del siguiente modo:

1. Controlar si el cuerpo de la bancada está en contacto con el pavimento y en caso contrario seleccionar en el selector DS los programas "LAVADO Y SECADO" o "LAVADO SIN SECADO" (Fig.1).
2. Mover la palanca "ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN EXTRAPRESIÓN" (1) situada bajo el volante (Fig. 2).
3. Pisar el pedal de marcha (2) (Fig. 3), de este modo la máquina comenzará a trabajar.

NOTA: apenas se mueve la palanca (1) en la pantalla de mandos se visualizará la pantalla "POWER" (Fig.4) con el símbolo gráfico (3) y el símbolo numérico (4) en el centro de la misma que representan una cuenta regresiva.

NOTA: Cuando se activa la función extra-presión, se inicia una cuenta regresiva y en el cuerpo de la bancada central se ejercerá una presión mayor que la estándar durante todo el tiempo que dure dicha cuenta.

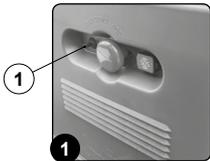
NOTA: al finalizar la cuenta regresiva se vuelve a la última pantalla de trabajo utilizada y se aplica nuevamente la presión estándar en la bancada.



LUCES DE MANTENIMIENTO (OPCIONALES)

La máquina está equipada con luces de servicio que permiten aumentar la visibilidad de aquellas partes que podrían necesitar de algún control de parte del operador. El interruptor (1) que se encuentra en la parte delantera de la máquina (Fig. 1) tiene tres posiciones de trabajo:

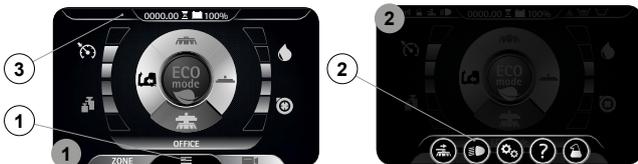
1. ON: las luces de servicio estarán siempre encendidas.
2. AUTO: las luces de servicio se encenderá solo cuando se abren las puertas de inspección (ej. del tanque de recuperación).
3. OFF: las luces de servicio estarán siempre apagadas.



FAROS DE TRABAJO

La máquina está equipada con faros delanteros y traseros de trabajo. Para activarlos efectuar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
2. Presionar el pulsador encendido-apagado de los faros de trabajo (2) (Fig.2).



NOTA: si el símbolo (2) es de color gris, significa que los faros de trabajo están apagados mientras que si es de color verde significa que están encendidos.

NOTA: Para salir de la pantalla Menú, esperar un breve lapso de tiempo sin presionar ninguna tecla o bien presionar un punto cualquiera de la pantalla (excepto uno de los pulsadores visualizados).

NOTA: los faros de posición se encenderán simultáneamente con el encendido de la máquina.

NOTA: si se encienden los faros de trabajo se visualizará el símbolo (3) específico en la pantalla de trabajo.

NOTA: para apagar los faros presionar el pulsador (2).

NOTA: para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.

SISTEMA DE RECIRCULACIÓN DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE (OPCIONAL)

Bajo pedido, se puede dotar la máquina de un sistema que permita reciclar la solución detergente aumentando de esta forma la productividad en cada intervención, puesto que se reducen las paradas necesarias para vaciar y llenar los tanques. También se reduce el consumo de agua y de detergente, aumentando así la seguridad del operador que tiene menos posibilidad de entrar en contacto con los productos químicos, en favor de la protección del medio ambiente.

Para activarlo efectuar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
2. Presionar el pulsador activación - desactivación del sistema FLR (2) (Fig.2).

NOTA: Si el símbolo (2) es de color gris, significa que el sistema FLR no está activo, si es de color verde significa que está activo.

NOTA: Para salir de la pantalla Menú, esperar un breve lapso de tiempo sin presionar ninguna tecla o bien presionar un punto cualquiera de la pantalla (excepto uno de los pulsadores visualizados).

NOTA: El sistema FLR se activará coincidentemente con la activación de la bomba eléctrica de la instalación hídrica de la máquina.

NOTA: Si el sistema FLR está activo, en la pantalla de trabajo se visualizará el símbolo (3) específico.

NOTA: Para desactivar el sistema FLR presionar nuevamente el pulsador (2).

NOTA: para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.

3. La máquina seguirá trabajando hasta agotar la solución detergente de ambos tanques.

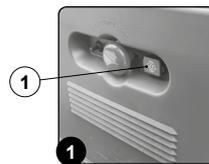


PEDIDO AUTOMÁTICO DE ASISTENCIA TÉCNICA (OPCIONAL)

La máquina tiene un servicio automático para solicitar urgente asistencia técnica. Para activar dicha función el operador debe presionar el pulsador ubicado debajo de la puerta (1) que tiene el símbolo de "SOS".

NOTA: Para poder activar el servicio automático de asistencia técnica, es necesario que la máquina tenga el kit HILLYARD FLEET MANAGEMENT.

NOTA: Para poder enviar el mensaje de asistencia técnica, la máquina debe estar encendida y encontrarse en una zona donde sea posible la transmisión de datos.



SISTEMA AUTOMÁTICO DE DOSIFICACIÓN DE DETERGENTE (OPCIONAL)

A pedido, se puede instalar en la máquina un sistema que permite dosificar por separado el detergente con el agua del tanque solución.

Para activarlo efectuar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
2. Presionar el pulsador activación-desactivación del sistema FSS (2) (Fig.2).

NOTA: si el símbolo (2) es de color gris, significa que el sistema FSS no está activo, si es de color verde significa que está activo.

NOTA: Para salir de la pantalla Menú, esperar un breve lapso de tiempo sin presionar ninguna tecla o bien presionar un punto cualquiera de la pantalla (excepto uno de los pulsadores visualizados).

NOTA: el sistema FSS se activará coincidentemente con la activación de la bomba eléctrica de la instalación hídrica de la máquina.

NOTA: si el sistema FSS está activo, en la pantalla de trabajo se visualizará el símbolo (3) específico.

NOTA: para desactivar el sistema FSS presionar nuevamente el pulsador (2).

ATENCIÓN: antes de comenzar cada trabajo recuerde activar el sistema FSS.

- NOTA:** para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.



TUTORIALES

La memoria interna de la máquina contiene las guías didácticas que explican las siguientes operaciones:

- El primer encendido de la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).
- El mantenimiento ordinario que se debe efectuar en la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).
- El manual de uso y mantenimiento de la máquina (documento en los siguientes idiomas IT-IN-ES-FR-AL).

Para activarlos efectuar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
2. Presionar el pulsador TUTORIAL (2) (Fig.2).



- NOTA:** para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.

3. En la pantalla "Tutorial" (Fig.3) seleccionar los argumentos que se desea profundizar:

- A. Uso de la máquina;
- B. Mantenimiento diario;
- C. Intervenciones extraordinarias.

- NOTA:** seleccionar la tecla "USO DE LA MÁQUINA" (A) para visualizar el vídeo que explica el proceso de preparación de la máquina para el trabajo (Fig.3).

- NOTA:** seleccionar la tecla "MANTENIMIENTO DIARIO" (B) para visualizar el vídeo que explica el mantenimiento diario que se debe efectuar en la máquina (Fig.3). Seleccionando este pulsador se mostrará la pantalla que corresponde al vídeo solicitado (Fig.4). Se puede acceder a los siguientes tutoriales:

- Descarga y limpieza del tanque de recuperación.
- Limpieza del tubo de aspiración y del cuerpo de la boquilla de aspiración.
- Limpieza del filtro del motor de aspiración.
- Descarga y limpieza del tanque solución y del filtro de la instalación hídrica.

- NOTA:** seleccionar la tecla "INTERVENCIONES EXTRAORDINARIAS" (C) para visualizar el vídeo que explica el mantenimiento extraordinario que se debe efectuar en la máquina (Fig.3). Seleccionando este pulsador se mostrará la pantalla que corresponde al vídeo solicitado (Fig.4). Se puede acceder a los siguientes tutoriales:

- Sustitución de las gomas de la boquilla de aspiración.
- Sustitución de los cepillos de la bancada.
- Regulación de las gomas de la boquilla de aspiración.



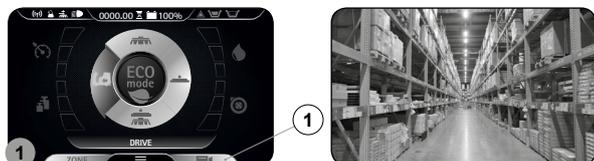
CÁMARA VÍDEO TRASERA (OPCIONAL)

A pedido, la máquina se puede equipar con la cámara vídeo trasera, que permite ver el estado del pavimento recién limpiado y facilita las operaciones de marcha atrás, permitiendo identificar eventuales obstáculos durante las maniobras.

Para activar la cámara vídeo trasera ejecutar las siguientes operaciones:

1. desde cualquier pantalla, presionar la tecla "CÁMARA VÍDEO" (1) (Fig.1).
2. Apenas se presiona la tecla (1) se visualiza la imagen de la cámara vídeo conectada en toda la pantalla.

- NOTA:** para salir de la pantalla de cámara vídeo, presionar cualquier parte de la pantalla excepto los bordes de la misma.



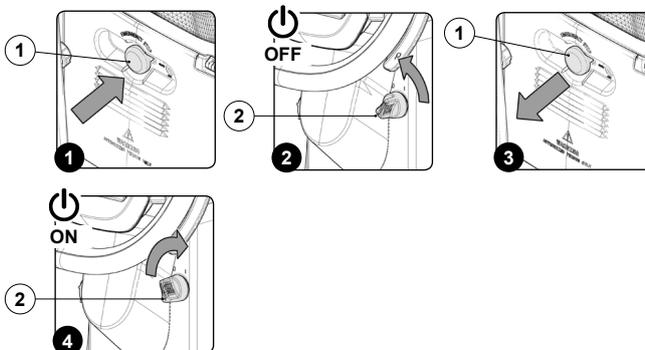
PULSADOR DE EMERGENCIA

Si durante el trabajo surgieran graves problemas de seguridad, presionar el pulsador de emergencia (1) ubicado sobre el cárter que cubre la instalación eléctrica (Fig. 1).

- PRUDENCIA:** Este mando interrumpe el circuito eléctrico que va desde las baterías a la instalación de la máquina.

- NOTA:** Para reanudar el trabajo una vez que se ha detenido la máquina y se ha resuelto el problema:

- Colocar el interruptor general en posición "0" (Fig.2).
- Desplazar hacia adelante el pulsador de emergencia (1) (Fig. 3).
- Colocar el interruptor general en la posición "I" (Fig.4).



CONTADOR DE HORAS

En el panel de control se encuentra la pantalla de mandos en cuya parte superior central se puede ver el tiempo total de uso de la máquina.

Las cifras antes del símbolo ":" identifican las horas, mientras que la cifra que lo sigue identifica los decimales de hora (un decimal de hora corresponde a seis minutos).

Si el símbolo "clepsidra" (1) parpadea, significa que el contador de horas está contando el tiempo de funcionamiento de la máquina.

INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LAS BATERÍAS

En el panel de control se encuentra la pantalla de mandos en cuya parte superior central se puede ver el nivel de carga de las baterías.

El indicador tiene dos símbolos de nivel de carga: el primero está representado por el símbolo gráfico (2) y el segundo por un número que indica el porcentaje de carga (3).

Con carga residual mínima, el símbolo gráfico (2) comenzará a parpadear y, después de unos pocos segundos, se apagará. En este caso llevar la máquina al lugar específico para cargar las baterías.

- NOTA:** Algunos segundos después de que la carga de las baterías haya llegado al nivel crítico, los motorreductores de los cepillos se apagará automáticamente. Con la carga residual es posible de todas maneras acabar el trabajo de secado antes de efectuar la recarga.

- NOTA:** Algunos segundos después de que la carga de las baterías llega al nivel de descarga, el motor de aspiración se apaga automáticamente.



ACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL

Si durante el lavado del pavimento, es decir cuando la bancada está en posición de trabajo, fuese necesario utilizar el cepillo lateral, ejecutar las siguientes operaciones.

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
2. Presionar el pulsador ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL 1SL (2) (Fig.2).

- NOTA:** Si la tecla ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL 1SL (2) está de color gris significa que el cepillo no está activo (Fig.2).

- Si la tecla ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL 1SL (2) está de color verde significa que el cepillo está activo (Fig.2).

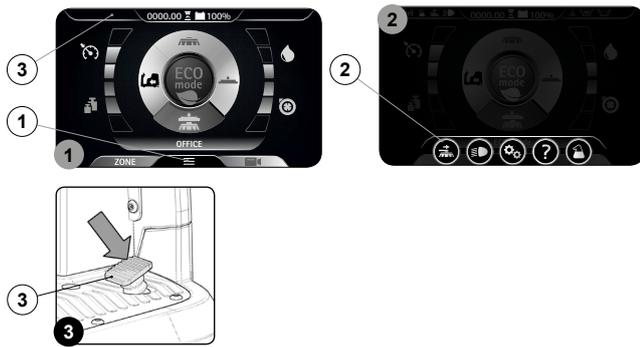
- Además cuando la modalidad CEPILLO LATERAL 1SL está activa, en la parte superior izquierda de la pantalla de trabajo se visualizará el símbolo (3) específico (Fig.1).

- NOTA:** la bancada lateral comenzará a moverse hacia afuera de la máquina solo cuando se pisa el pedal de marcha (4) (Fig.3). Solo cuando la bancada esté en posición de trabajo, la electroválvula comenzará a suministrar la solución detergente (si el nivel de la solución detergente es distinto de cero).

- NOTA:** Si se desea volver a colocar la bancada lateral en posición de reposo presionar el pulsador (2).

- NOTA:** al soltar el pedal de marcha, todos los motores de la bancada se detendrán, respetando los correspondientes tiempos de espera. Después de que haya transcurrido el tiempo de "Reset Delay", todas las bancadas se colocarán en posición de reposo (elevadas del pavimento). Aunque la bancada lateral esté en posición de reposo, la función "Cepillo lateral" sigue estando activa, de hecho apenas se pise el pedal de marcha (4) todas las bancadas se colocarán en posición de trabajo (en contacto con el pavimento).

NOTA: para volver a la pantalla de trabajo presionar un punto cualquiera de la pantalla, excepto los bordes de la misma, o bien esperar tres segundos sin tocar nada.



REBOSADERO

La máquina cuenta con dispositivo electromecánico (flotador) ubicado en la parte trasera del tanque de recuperación que, cuando el tanque de recuperación está lleno, abre el circuito de mando del motor aspiración. De este modo el motor dejará de funcionar.

NOTA: El flotador electromecánico abrirá el circuito eléctrico solo cuando el dispositivo mecánico (flotador) esté accionado por lo menos durante cuatro segundos. Cuando el circuito eléctrico esté abierto, en la pantalla de trabajo se visualizará el símbolo (1) indicando que el nivel de solución del tanque de recuperación es crítico (Fig.1).

En este caso, realizar lo siguiente:

- Desde el panel de control DS seleccionar la modalidad TRANSFERENCIA (A) (Fig.2).
- Llevar la máquina al lugar dedicado para la descarga del tanque de recuperación.
- Apagar la máquina girando la llave del interruptor general a la posición "0" (Fig.3).
- Vaciar el tanque de recuperación (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").



NOTA: La máquina reanudará el funcionamiento correcto solo en el siguiente encendido.

PANTALLA ALARMA

Al presentarse un error se visualizará el símbolo (1) en el campo informaciones (Fig.1) que desaparecerá solo cuando se resuelva el error.

Aparecerá también una ventana con la leyenda "ERROR" (Fig.2) que indica el número de alarma, el grupo de pertenencia y una mínima descripción.

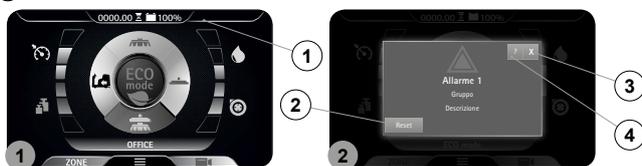
Ante la presencia de un error efectuar las siguientes operaciones:

- Detener la máquina y presionar el pulsador (2) (Fig.2).
- Si el error persiste, apagar la máquina y esperar diez minutos como mínimo antes de volver a encenderla.

NOTA: para cerrar la pantalla "Error" presionar el pulsador (3) (Fig.2).

- Si el error persiste comunicarse con el centro de asistencia más próximo.

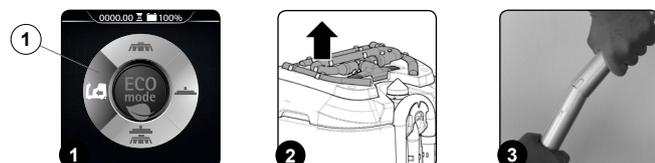
NOTA: el símbolo (1) (Fig.1) seguirá visible hasta que se resuelva el error.



KIT LANZA DE ASPIRACIÓN (OPCIONAL)

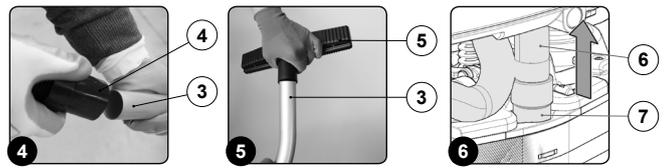
Bajo pedido, se puede instalar en la máquina el sistema LANZA DE ASPIRACIÓN, que permite aspirar con mayor precisión la solución detergente anteriormente vertida. Para activarlo efectuar las siguientes operaciones.

- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
- Retirar del compartimento portaobjetos todos los componentes del kit de aspiración (Fig.2).
- Montar el tubo de prolongación de acero (Fig.3).



- Conectar el tubo de aspiración (4) con el tubo de prolongación (3) (Fig.4).

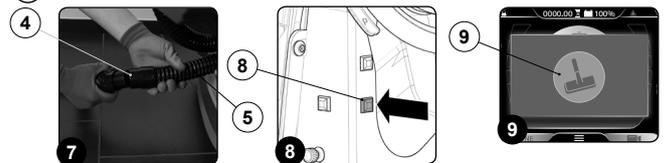
- Introducir en el tubo de prolongación (3) el cepillo de aspiración (5) (Fig.5).
- Retirar el tubo de aspiración (6) del manguito (7) situado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig.6).



- Conectar el tubo de aspiración kit lanza (4) con el tubo de aspiración de la boquilla de aspiración (5) (Fig.7).
- Activar el kit de mando aspiración, presionar el pulsador (8) (Fig. 8).

NOTA: Apenas se presiona el pulsador (8), se encenderá el led presente en el mismo (Fig. 8).

NOTA: Al presionar el pulsador (8), en la pantalla de control aparecerá el símbolo (9) (Fig.9).

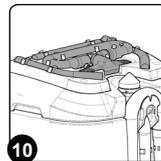


ADVERTENCIA: No recoger nunca sustancias sólidas, como polvo; colillas de cigarrillos; papel; etc.).

PRUDENCIA: ¡Nunca aspirar gases, líquidos o polvos explosivos o inflamables, ni tampoco ácidos y solventes! Entre ellos, se incluyen gasolina, diluyentes para pinturas y aceite combustible, que mezclados con el aire de aspiración pueden formar vapores o mezclas explosivas. Además de acetona, ácidos y solventes sin diluir, polvo de aluminio y de magnesio. Además, estas sustancias pueden corroer los materiales empleados para la fabricación de la máquina.

PRUDENCIA: En caso de utilizar la máquina en zonas peligrosas (por ej.: distribuidores de combustible), deben respetarse las normas de seguridad correspondientes. Está prohibido el uso de la máquina en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva.

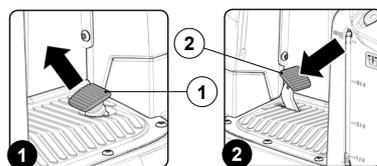
- Al finalizar el trabajo, desmontar el kit y colocarlo en el soporte situado en la parte superior de la tapa del tanque de recuperación (Fig. 10).



CONTROL DE FRENADO

La máquina cuenta con un encoder para ayudar en el frenado y con un freno mecánico.

- Si la máquina está en marcha y se suelta el pedal del acelerador (1) (Fig.1), frena suavemente hasta detener el encoder. Solo cuando el encoder se detiene se aplica el freno eléctrico.
- Si la máquina está en marcha y se pisa el pedal del freno (2) (Fig.2), frena conforme lo permita la fuerza de freno del sistema mecánico. Solo cuando el encoder se detiene se aplica el freno eléctrico.



AL FINALIZAR EL TRABAJO

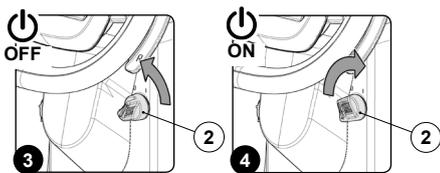
Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las operaciones siguientes:

- Desde el panel de control DS seleccionar la modalidad TRANSFERENCIA (A) (Fig.1).
- Pisando el pedal de marcha (1) (Fig. 2), la máquina comenzará a moverse.



- Colocar la máquina en el lugar específico para el vaciado de las aguas residuales.
- Apagar la máquina girando un cuarto de vuelta hacia la izquierda la llave (2) del interruptor general (Fig.3). Quitar la llave del salpicadero.
- Ejecutar todos los procedimientos enumerados en el apartado "INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS" indicadas en la columna "AL FINALIZAR EL TRABAJO".
- Sentarse en el puesto de conducción.

- Colocar la llave (2) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en la posición "I" (Fig.4).



- Pisando el pedal de marcha (1) (Fig. 1), la máquina comenzará a moverse.
- Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.

! ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañarla o dañarse al entrar en contacto con la misma.

- Poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA".

INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS

TIPO DE MANTENIMIENTO	AL FINALIZAR EL TRABAJO	DIARIO	SEMANAL	ANTES DE UN LARGO PERÍODO DE INACTIVIDAD	TRANSPORTE
VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	X			X	X
VACIADO DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN BARREDORA)	X				
LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	X	X		X	
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)		X		X	
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)		X		X	
LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN FREGADORA)		X		X	
LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN BARREDORA)		X		X	
LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN		X		X	
LIMPIEZA DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN		X		X	
VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN		X		X	X
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA		X		X	
LIMPIEZA DEL CAJÓN DE RECOGIDA		X		X	
LIMPIEZA DEL TUBO ASPIRACIÓN		X		X	

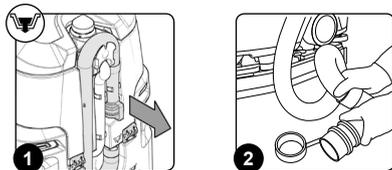
VACIADO DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

Para vaciar el depósito de recuperación, proceder del siguiente modo:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

! PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Liberar de las sujeciones el tubo de descarga del tanque de recuperación, situado en la parte trasera de la máquina (Fig.1).
- Doblar la parte final del tubo de descarga creando un estrangulamiento para impedir que salga el contenido (Fig. 2), posicionar el tubo en la superficie de descarga, desenroscar el tapón y liberar gradualmente el tubo.



! NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

- Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

VACIADO DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN BARREDORA)

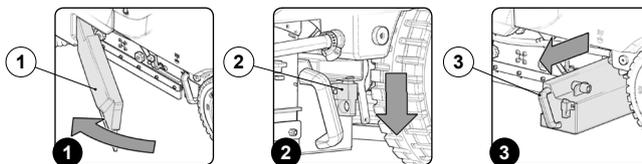
Una cuidadosa limpieza del cajón de recogida garantiza una mejor limpieza del pavimento. Para vaciar el cajón de recogida, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

! PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).
- Desenganchar el perno de retención del cajón de recogida (2) (Fig.2).
- Utilizando la manilla (3) extraer el cajón de recogida (Fig. 3) y vaciarlo.

! NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.



- Limpiar el interior con un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar una espátula para eliminar las impurezas residuales.
- Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.

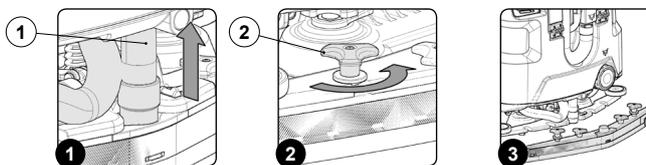
LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

La limpieza esmerada de todo el grupo de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento además de una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el cuerpo de la boquilla de aspiración, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

! PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

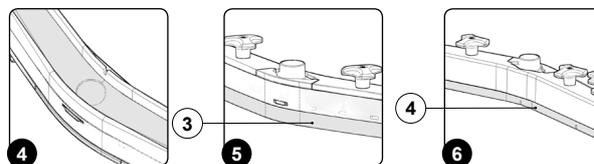
- Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
- Desenroscar completamente las manivelas (2) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
- Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche boquilla de aspiración (Fig.3).



- Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la cámara de aspiración (4) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 4).

! NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

- Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la goma trasera (5) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 5).
- Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la goma delantera (6) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig.6).



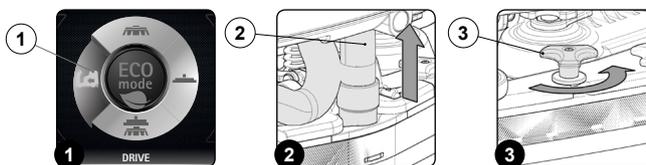
- Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la boca de aspiración.
- Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.

Para limpiar el cuerpo de la boquilla de aspiración, con el kit opcional pistola aerosol, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).

! PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Extraer el tubo (2) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
- Desenroscar completamente las manivelas (3) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 3).



5. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche boquilla de aspiración (Fig.4).
6. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (4), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).
7. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (5), ubicado en la columna de dirección (Fig. 6).



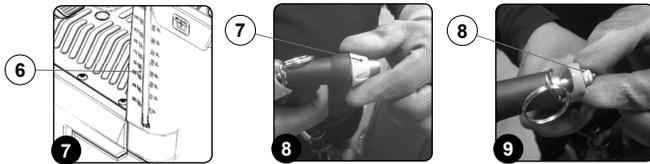
PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (6) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 7).

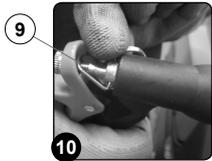
8. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque. Prestar atención a direccionar el chorro dentro del tanque antes de accionar la palanca.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (7) situado en el accesorio (Fig. 8).

NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 9).



NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (9) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 10).



9. Limpiar la cámara de aspiración del cuerpo boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

10. Limpiar la goma trasera del cuerpo de la boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.
11. Limpiar la goma delantera del cuerpo de la boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.
12. Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la boca de aspiración.
13. Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.

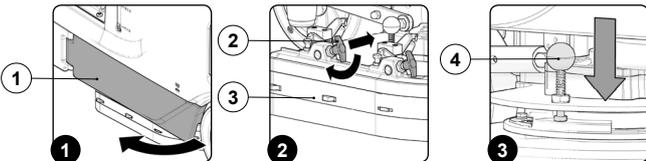
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

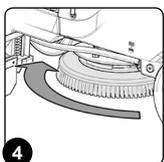
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).
4. Colocar las sujeciones (3) del cuerpo de la bancada (Fig. 2) en posición de mantenimiento y luego retirar el cárter parasalpicaduras izquierdo (2).
5. Presionar el perno de retención del cepillo (4) (Fig. 3).



6. Manteniendo presionado el perno (4), girar el cepillo hacia la derecha hasta bloquearlo (Fig. 4).



7. Girar por impulsos empujando el botón hacia afuera del muelle de enganche hasta lograr desengancharlo.
8. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm, la cantidad se indica en el cepillo con una banda amarilla). Leer el apartado "MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)" para sustituir los mismos.
9. Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de la derecha.

NOTA: Se aconseja de invertir a diario la posición del cepillo derecho con el izquierdo y al revés.

NOTA: En la Fig. 4 se indica el sentido de rotación para desenganchar el cepillo de la izquierda, para el cepillo de la derecha girar en el sentido contrario.

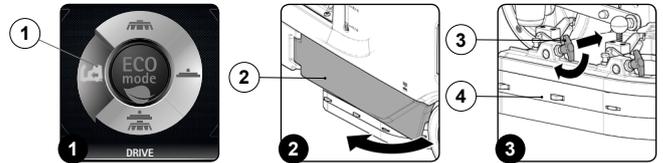
ATENCIÓN: Si los cepillos no son nuevos y tienen las cerdas deformadas, es mejor volver a montarlas en la misma posición (el derecho a la derecha y el izquierdo a la izquierda), para evitar que la distinta inclinación de las cerdas cause unas sobrecargas del motorreductor cepillo y unas vibraciones excesivas.

Para limpiar el cepillo, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
3. Posicionarse en la parte delantera de la máquina.

ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

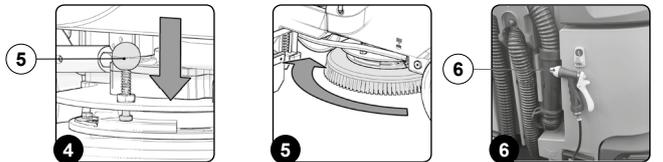
4. Abrir el cárter lateral izquierdo (2) de la máquina (Fig. 2).
5. Retirar el cárter parasalpicaduras izquierdo (3), colocar las sujeciones (4) presentes en el cuerpo de la bancada (Fig. 3) en posición de mantenimiento.



6. Presionar el perno de retención del cepillo (5) (Fig. 4).
7. Manteniendo presionado el perno (5) girar el cepillo hacia la derecha hasta bloquearlo (Fig. 5).

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

8. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (6), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 6).



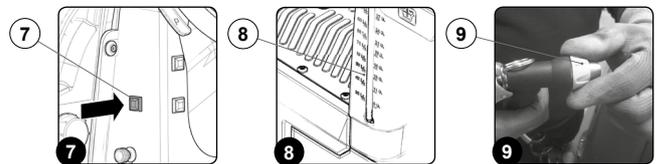
9. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el botón (7), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 7).

PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (8) la cantidad de solución en el tanque de recuperación (Fig. 8).

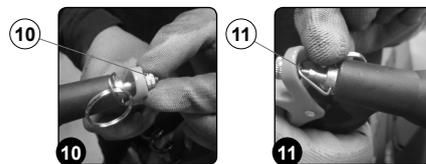
10. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque intervenir en el pomo (9) presente en el accesorio (Fig. 9).



NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque intervenir en el pomo (10) presente en el accesorio (Fig. 10).

NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución intervenir en la palanca (11) presente en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 11).



- Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas de los cepillos. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir el cepillo (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIÓN FREGADORA)" para sustituir el cepillo.
- Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de la derecha.

⚠ ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

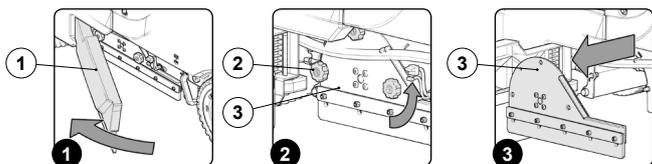
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

⚠ PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

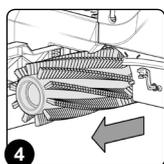
- Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig. 1).
- Con la bancada en posición alta desmontar las manivelas (2) que fijan el cárter lateral izquierdo (3), girándolas hacia la izquierda (Fig. 2).
- Retirar el cárter lateral izquierdo (3) (Fig. 3).



- Extraer del interior del túnel el cepillo (Fig. 4). Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)" para sustituir los mismos.
- Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de atrás.

ⓘ NOTA: Se aconseja de invertir a diario la posición del cepillo derecho con el izquierdo y al revés.

⚠ ATENCIÓN: Si los cepillos no son nuevos y tienen las cerdas deformadas, es mejor volver a montarlos en la misma posición, para evitar que la distinta inclinación de las cerdas cause unas sobrecargas del motorreductor cepillo y unas vibraciones excesivas.

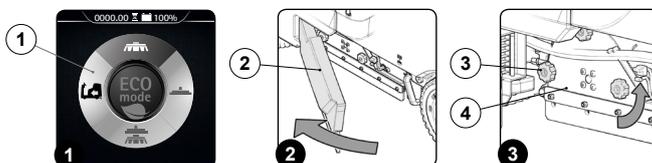


Para limpiar el cepillo, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

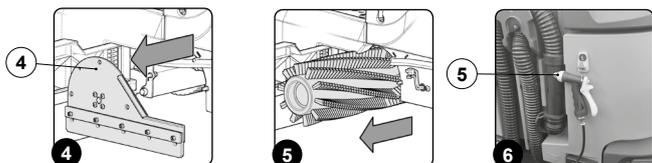
- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig. 1).

⚠ PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral izquierdo (2) de la máquina (Fig. 2).
- Con la bancada en posición alta desmontar las manivelas (3) que fijan el cárter lateral izquierdo (4), girándolas hacia la izquierda (Fig. 3).



- Retirar el cárter lateral izquierdo (4) (Fig. 4).
- Extraer del interior del túnel el cepillo (Fig. 5).
- Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (5), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 6).



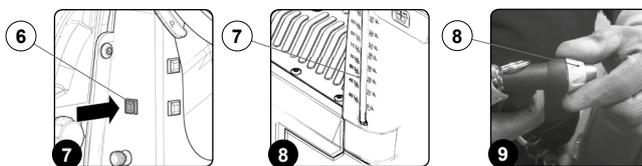
- Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (6), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 7).

⚠ PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

ⓘ NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (7) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 8).

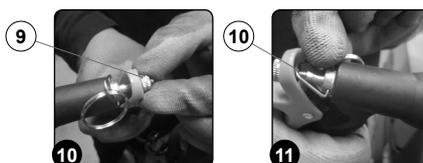
- Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.

ⓘ NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 9).



ⓘ NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (9) situado en el accesorio (Fig. 10).

ⓘ NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (10) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 11).



- Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas de los cepillos. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir el cepillo (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIÓN BARREDORA)" para sustituir el cepillo.
- Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de atrás.

⚠ ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

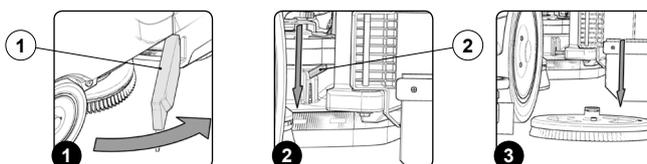
LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN FREGADORA)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

⚠ PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral derecho (1) de la máquina (Fig. 1).
- Desplazar hacia abajo la palanca de desbloqueo del cepillo (2) (Fig. 2).
- Retirar el cepillo de la bancada lateral (Fig. 3).



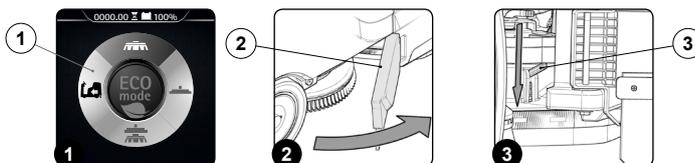
- Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE CEPILLO LATERAL 1SL (VERSIÓN FREGADORA)" para sustituir el cepillo.
- Volver a montar el cepillo limpio.

Para limpiar el cepillo, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig. 1).
- Posicionarse en la parte delantera derecha de la máquina.

⚠ ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral derecho (2) de la máquina (Fig. 2).
- Desplazar hacia abajo la palanca de desbloqueo del cepillo (3) (Fig. 3).



- Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (6), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 7).

⚠ PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

6. Retirar el cepillo de la bancada lateral (Fig.4).



PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

7. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (4), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).
8. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (5), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 6).



PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.



NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (6) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 7).

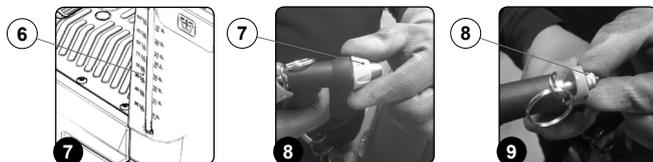
9. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.



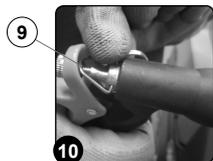
NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (7) situado en el accesorio (Fig. 8).



NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 9).



NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (9) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 10).



10. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas de los cepillos. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir el cepillo (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE CEPILLO LATERAL 1SL (VERSIÓN FREGADORA)" para sustituir el cepillo.



ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

LIMPIEZA CEPILLO LATERAL (VERSIÓN BARREDORA)

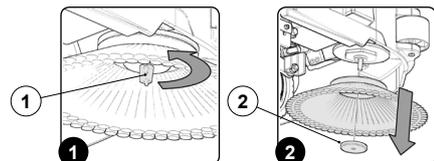
Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").



PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Posicionarse en la parte derecha de la máquina.
4. Retirar la tuerca de mariposa (1) que fija el cepillo lateral al motorreductor, girándola hacia la izquierda (Fig.1).
5. Retirar la arandela (2) que retiene el cepillo lateral (Fig. 2).



6. Extraer el cepillo lateral del perno presente en el motorreductor.
7. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "MONTAJE CEPILLO LATERAL 2SL (VERSIÓN BARREDORA)" para sustituir el cepillo.
8. Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de la izquierda.

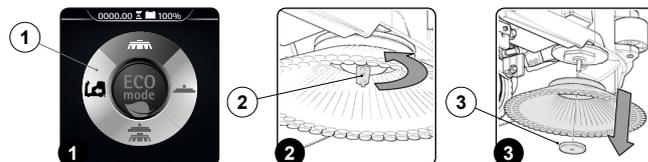
Para limpiar el cepillo, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
3. Posicionarse en la parte delantera derecha de la máquina.



ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

4. Retirar la tuerca de mariposa (2) que fija el cepillo lateral al motorreductor, girándola hacia la izquierda (Fig.2).
5. Retirar la arandela (3) que retiene el cepillo lateral (Fig. 3).



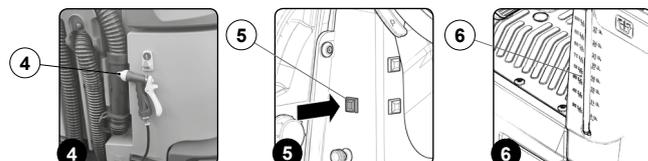
6. Extraer el cepillo lateral del perno presente en el motorreductor.
7. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (4), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 4).
8. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (5), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).



PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.



NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (6) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 6).



9. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.



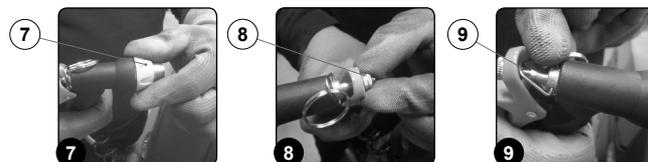
NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (7) situado en el accesorio (Fig. 7).



NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 8).



NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (9) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 9).



10. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO LATERAL 2SL (VERSIÓN BARREDORA)" para sustituir el cepillo.
11. Volver a montar el cepillo limpio y continuar con el de la izquierda.



ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

LIMPIEZA FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

Para limpiar los filtros situados en el tanque de recuperación, proceder del siguiente modo:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

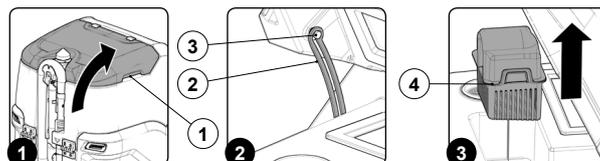


PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.



NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Sujetar las manillas (1) moldeadas en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 1).
4. Girar la tapa del tanque de recuperación hasta que el puntal (2) fijado al tanque de recuperación se enganche en el perno (3) fijado en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 2).
5. Retirar del soporte el conjunto cesta-filtro agua sucia (4) (Fig. 3).



6. Retirar la tapa de la cesta (5) del conjunto cesta-filtro (4) (Fig. 4).
7. Limpiar debajo de un chorro de agua corriente el conjunto cesta-filtro (4) y la tapa de la cesta (5).



NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con una espátula o con un cepillo.

8. Secar con un paño el conjunto cesta-filtro (4) y la tapa de la cesta (5) y volver a colocarlos en el interior del tanque de recuperación.
9. Retirar del soporte, el filtro del motor aspiración (6) y la cuba (7) (Fig. 5).
10. Limpiar la cuba (7) con un chorro de agua.
11. Aspirar la suciedad del filtro del motor aspiración (6).

NOTA: Si la suciedad persiste limpiarlo debajo de un chorro de agua corriente y ayudarse con un cepillo con cerdas blandas.

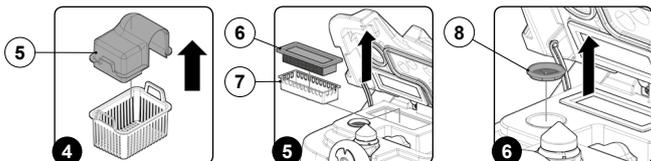
12. Si se ha mojado previamente esperar que se seque y luego volver a colocar el filtro del motor aspiración en su soporte.

ATENCIÓN: Esperar a que el filtro esté completamente seco antes de volver a utilizarlo o emplear uno de repuesto.

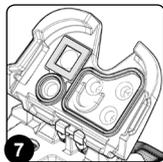
13. Retirar del soporte, el filtro del conducto del motor de aspiración (8) (Fig. 6).
14. Limpiar debajo de un chorro de agua corriente el filtro del conducto del motor aspiración (8).

NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con un cepillo.

15. Secar con un paño el filtro del conducto del motor aspiración (8) y volver a colocarlo en su soporte.



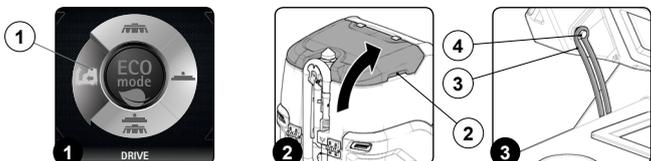
16. Limpiar con un paño húmedo la parte inferior de la tapa de aspiración, limpiar con cuidado las juntas de los filtros (Fig. 7).



17. Sujetar la manilla (1) y girar la tapa del tanque de recuperación a la posición de trabajo.

Para limpiar los filtros en el tanque de recuperación, con el kit opcional pistola aerosol, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig. 1).
3. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.
4. Sujetar las manillas (2) moldeadas en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 2).
5. Girar la tapa del tanque de recuperación hasta que el puntal (3) fijado al tanque de recuperación se enganche en el perno (4) fijado en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 3).

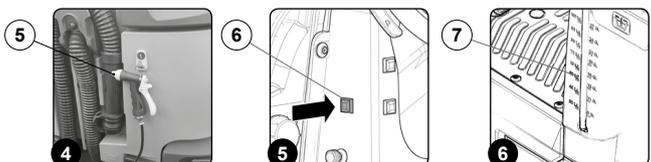


PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

6. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (5), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 4).
7. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (6), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).

PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (7) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 6).

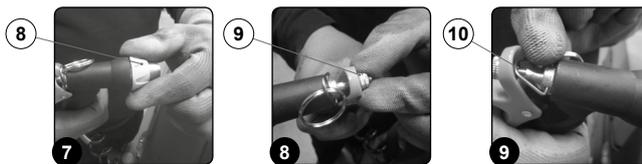


8. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 7).

NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (9) situado en el accesorio (Fig. 8).

NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (10) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 9).



9. Retirar del soporte el conjunto cesta-filtro agua sucia (11) (Fig. 10).
10. Retirar la tapa de la cesta (12) del conjunto cesta-filtro (11) (Fig. 11).
11. Utilizando la pistola aerosol, limpiar el conjunto cesta-filtro (11) y la tapa de la cesta (12).

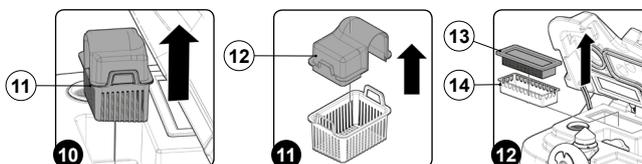
NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con una espátula o con un cepillo.

12. Secar con un paño el conjunto cesta-filtro (11) y la tapa de la cesta (12) y volver a colocarlos en el interior del tanque de recuperación.
13. Retirar del soporte, el filtro del motor de aspiración (13) y la cuba (14) (Fig. 12).
14. Limpiar la cuba (14) con un chorro de agua.
15. Aspirar la suciedad del filtro del motor aspiración (13).

NOTA: Si la suciedad persiste limpiarlo debajo de un chorro de agua corriente y ayudarse con un cepillo con cerdas blandas.

16. Si se ha mojado previamente esperar que se seque y luego volver a colocar el filtro del motor aspiración en su soporte.

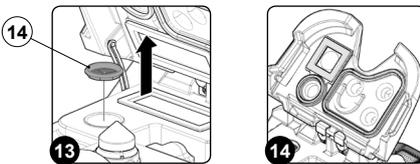
ATENCIÓN: Esperar a que el filtro esté completamente seco antes de volver a utilizarlo o emplear uno de repuesto.



17. Retirar del soporte, el filtro del conducto del motor de aspiración (15) (Fig. 13).
18. Utilizando la pistola aerosol, limpiar el filtro del conducto del motor aspiración (14).

NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con un cepillo.

19. Secar con un paño el filtro del conducto del motor aspiración (15) y volver a colocarlo en su soporte.
20. Limpiar con un paño húmedo la parte inferior de la tapa de aspiración, limpiar con cuidado las juntas de los filtros (Fig. 14).



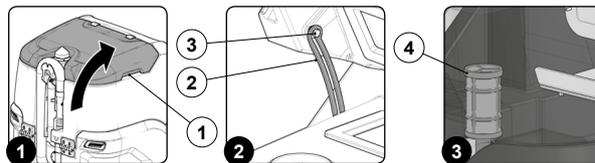
LIMPIEZA DEL FILTRO DE RECICLAJE (VERSIONES FLR)

Para vaciar el depósito de recuperación, proceder del siguiente modo:

1. Realizar los pasos para vaciar el tanque de recuperación (leer el apartado "[VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN](#)").
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Con el tanque de recuperación vacío, sujetar las manillas (1) moldeadas en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 1).
4. Girar la tapa del tanque de recuperación hasta que el puntal (2) fijado al tanque de recuperación se enganche en el perno (3) fijado en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 2).
5. Retirar el filtro de reciclaje (4), válido solo para las versiones FLR (Fig. 3).
6. Enjuagar cuidadosamente el filtro de reciclaje (4) con el chorro del accesorio de limpieza del tanque.

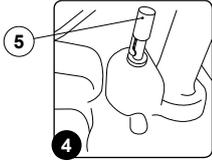


NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con un cepillo.

7. Enjuagar el interior del tanque de recuperación con un chorro de agua corriente; si es necesario, utilizar una espátula para quitar el lodo acumulado en el fondo del tanque.

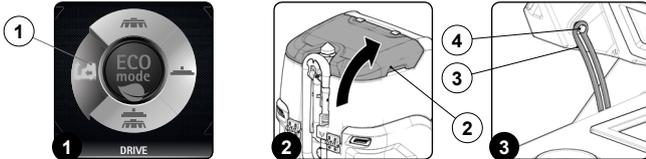
ADVERTENCIA: Asegurarse de limpiar también el flotador electromecánico (5) situado en el interior del tanque (Fig. 4).

- Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.



Para limpiar el tanque de recuperación, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
- Posicionarse en la parte trasera de la máquina.
- Sujetar las manillas (2) moldeadas en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 2).
- Girar la tapa del tanque de recuperación hasta que el puntal (3) fijado al tanque de recuperación se enganche en el perno (4) fijado en la tapa del tanque de recuperación (Fig. 3).

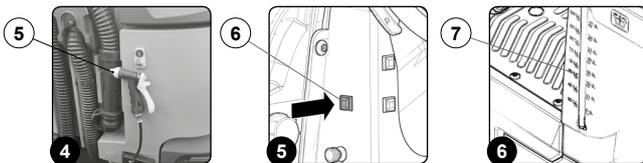


PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (5), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 4).
- Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (6), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).

PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (7) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 6).

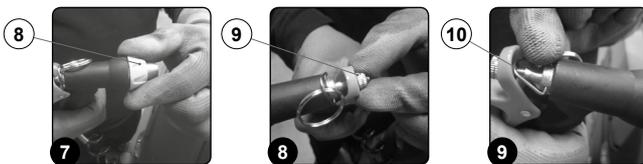


- Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque. Prestar atención a direccionar el chorro dentro del tanque antes de accionar la palanca.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 7).

NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (9) situado en el accesorio (Fig. 8).

NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (10) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 9).



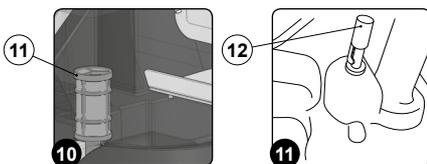
- Retirar el filtro de reciclaje (11), válido solo para las versiones FLR (Fig.10).

- Enjuagar cuidadosamente el filtro de reciclaje (11) con el chorro del accesorio de limpieza del tanque.

NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con un cepillo.

- Enjuagar el interior del tanque de recuperación y si es necesario utilizar una espátula para quitar el lodo acumulado en el fondo.

ADVERTENCIA: Asegurarse de limpiar también el flotador electromecánico (12) situado en el interior del tanque (Fig. 12).



- Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

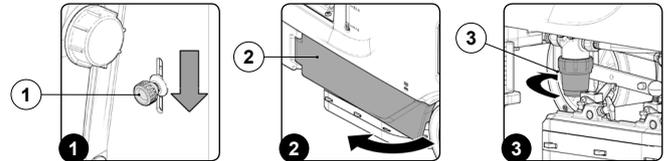
VACIADO DEL DEPÓSITO SOLUCIÓN

Para vaciar el depósito solución, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Cerrar el flujo de salida del grifo, desplazar hacia abajo la manivela (1) ubicada en la parte lateral izquierda de la columna de dirección (Fig.1).
- Abrir la puerta lateral izquierda (2) de la máquina (Fig.2).
- Desenroscar el tapón (3) del cuerpo del filtro de solución detergente (Fig.3).



- Abrir al máximo el flujo de salida del grifo, desplazar hacia arriba el pomo (1) ubicado en la parte lateral izquierda de la columna de dirección.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

- Quando el tanque de solución está vacío, repetir las operaciones pero en sentido inverso para montarlo.

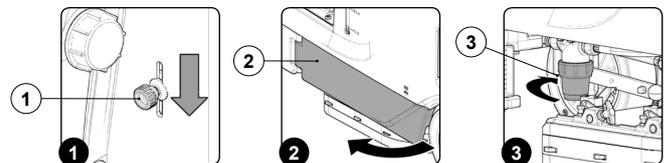
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA

Para limpiar el filtro de la instalación hídrica, proceder del siguiente modo:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Cerrar el flujo de salida del grifo, desplazar hacia abajo la manivela (1) ubicada en la parte lateral izquierda de la columna de dirección (Fig.1).
- Abrir la puerta lateral izquierda (2) de la máquina (Fig.2).
- Desenroscar el tapón (3) del filtro solución detergente (Fig.3).



- Enjuagar el cartucho del filtro debajo de un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar un cepillo para eliminar las impurezas.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

- Para el montaje con el cartucho del filtro ya limpio repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

NOTA: En las versiones barredoras, el filtro de la instalación hídrica se encuentra en la parte derecha de la máquina.

LIMPIEZA CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN BARREDORA)

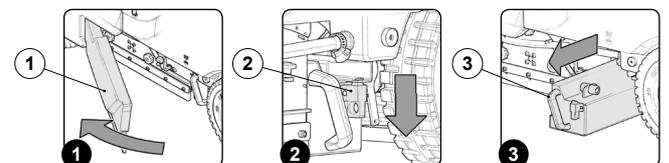
Para limpiar el cajón de recogida, realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

- Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig.1).
- Desenganchar el perno de retención del cajón de recogida (2) (Fig.2).
- Utilizando la manilla (3) extraer el cajón de recogida (Fig. 3) y vaciarlo.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.



- Limpiar el interior con un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar una espátula para eliminar las impurezas residuales.

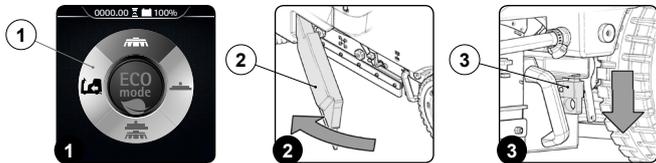
- Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.

Para limpiar el cajón de recogida, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

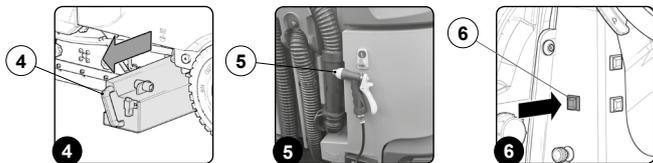
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
3. Posicionarse en la parte delantera derecha de la máquina.

ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

4. Abrir el cárter lateral izquierdo (2) de la máquina (Fig. 2).
5. Desenganchar el perno de retención del cajón de recogida (3) (Fig. 3).



6. Utilizando la manilla (4) extraer el cajón de recogida (Fig. 4) y vaciarlo.
7. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (5), situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 5).
8. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (6), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig. 6).



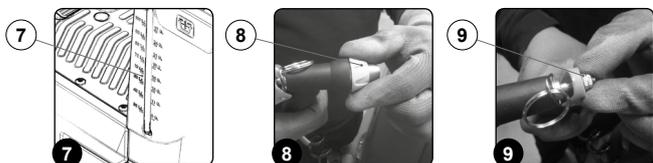
PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (7) la cantidad de solución en el tanque solución (Fig. 7).

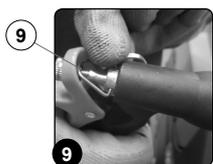
9. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (8) situado en el accesorio (Fig. 8).

NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (9) situado en el accesorio (Fig.9).



NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (10) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig. 10).



10. Limpiar el interior con un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar una espátula para eliminar las impurezas residuales.
11. Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.

ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

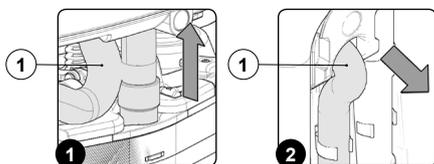
LIMPIEZA DEL TUBO ASPIRACIÓN

Una limpieza cuidadosa del tubo de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el tubo aspiración, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

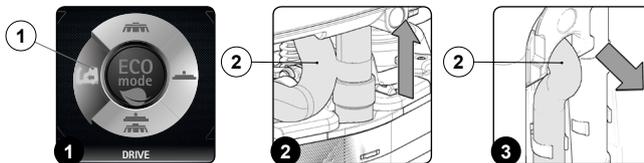
3. Extraer el tubo de aspiración (1) de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
4. Extraer el tubo de aspiración (1) del orificio situado en la parte trasera del tanque de recuperación (Fig.2).



5. Quitar las sujeciones el tubo de aspiración del tanque de recuperación.
6. Limpiar el interior del tubo aspiración con un chorro de agua corriente.
7. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

Para limpiar el tubo de aspiración, con el kit pistola aerosol, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Seleccionar el programa "Transferencia" (1) manipulando el selector DS que se encuentra en la pantalla de mandos (Fig.1).
3. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.
4. Extraer el tubo de aspiración (2) de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
5. Extraer el tubo de aspiración (2) del orificio situado en la parte trasera del tanque de recuperación (Fig. 3).

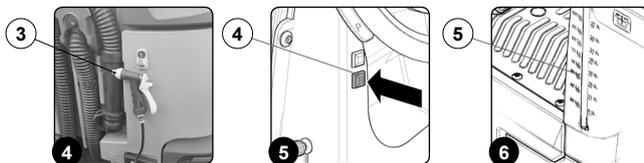


PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

6. Liberar de las sujeciones el accesorio de limpieza del tanque (3), situado en la parte trasera de la máquina (Fig.4).
7. Accionar la bomba de activación - desactivación del kit opcional de limpieza de los tanques, presionando el pulsador (4), ubicado en la parte trasera de la máquina (Fig.5).

PRUDENCIA: Se aconseja, cuando se utiliza el kit opcional de limpieza de los tanques, utilizar siempre gafas para evitar lesiones graves en la vista.

NOTA: Antes de activar el kit opcional de limpieza de los tanques, controlar mediante el indicador de nivel (5) la cantidad de solución en el tanque de recuperación (Fig.6).

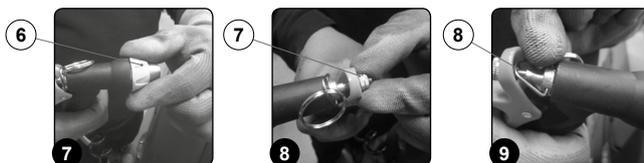


8. Activar la erogación del chorro de solución presionando la palanca que se encuentra en el accesorio de limpieza del tanque.

NOTA: Para regular el chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (6) situado en el accesorio (Fig.7).

NOTA: Para regular la intensidad del chorro de solución que sale del accesorio de limpieza del tanque, accionar el pomo (7) situado en el accesorio (Fig.8).

NOTA: Para bloquear la salida del chorro de solución, accionar la palanca (8) situada en el accesorio de limpieza del tanque (Fig.9).



NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

9. Quitar las sujeciones el tubo de aspiración del tanque de recuperación.
10. Limpiar el interior del tubo aspiración con un chorro de agua corriente.
11. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

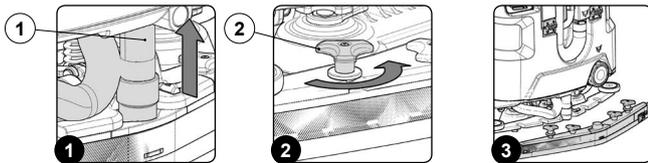
SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Un cuidadoso mantenimiento de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento, además de una mayor duración del motor aspiración. Para sustituir las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración, proceder del siguiente modo:

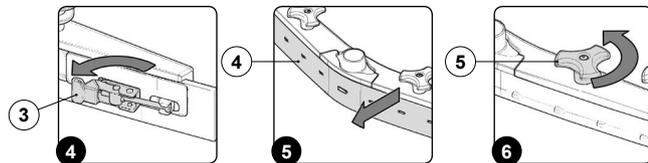
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

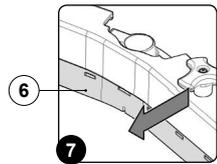
3. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
4. Desenroscar completamente las manivelas (2) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
5. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche boquilla de aspiración (Fig. 3).



6. Retirar la placa prensagoma trasera, desenganchar el elemento de retención (3) situado en la parte trasera de la boquilla de aspiración (Fig. 4).
7. Retirar la goma trasera (4) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 5).
8. Desenroscar completamente las manivelas (5) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 6).



9. Retirar la goma delantera (6) del cuerpo en el interior de la boquilla de aspiración (Fig. 7).



10. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

NOTA: Tener presente que antes de utilizar la máquina es necesario regular el cuerpo de la boquilla de aspiración tal como se indica en el apartado "REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN".

NOTA: Se sugiere sustituir ambas gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración para lograr un buen secado del pavimento.

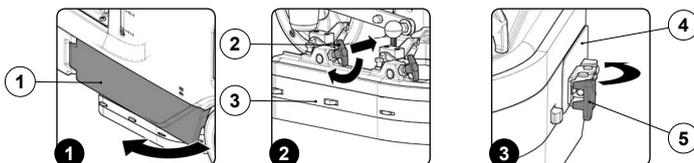
SUSTITUCIÓN PARASALPICADURAS BANCADA

Es necesario controlar el estado de las gomas de los parasalpicaduras del cárter lateral de la bancada, porque si no están en buenas condiciones no garantizarán un trabajo correcto, es decir que la solución detergente sucia no será enviada correctamente hacia la boquilla de aspiración. Para sustituir los parasalpicaduras de la bancada, proceder del siguiente modo:

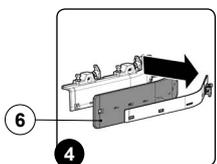
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Abrir el cárter lateral izquierdo (1) de la máquina (Fig. 1).
4. Retirar el cuerpo del parasalpicaduras izquierdo (2), colocar las sujeciones (3) presentes en el cuerpo de la bancada (Fig. 2) en posición de mantenimiento.
5. Retirar la hoja prensagoma (4), desenganchar la sujeción (5) presente en la hoja prensagoma (Fig. 3).



6. Quitar el parasalpicaduras (6) del cuerpo del parasalpicaduras izquierdo y sustituirlo con uno nuevo o girarlo (Fig. 4).



7. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.
8. Repetir las operaciones descritas anteriormente para el cárter lateral derecho.

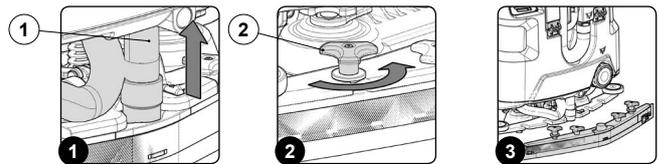
SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL PARASALPICADURAS DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN LATERAL

Es necesario controlar el estado de las gomas de los parasalpicaduras, porque si no están en buenas condiciones no garantizarán un trabajo correcto, es decir que la solución detergente sucia no será enviada correctamente hacia la boquilla de aspiración. Para sustituir los parasalpicaduras de la bancada, proceder del siguiente modo:

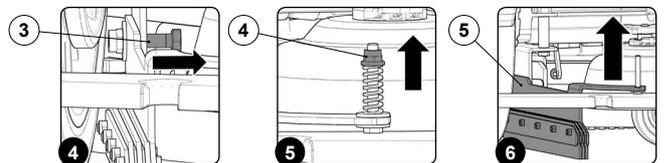
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
3. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

4. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
5. Desenroscar completamente las manivelas (2) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
6. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche boquilla de aspiración (Fig. 3).



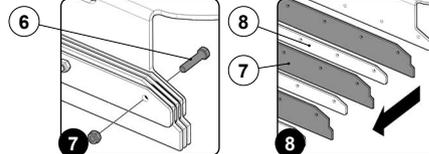
7. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, retirar el tornillo (3) (Fig. 4).
8. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, retirar la tuerca (4) (Fig. 5).
9. Retirar de la máquina la boquilla de aspiración lateral izquierda (5) (Fig. 6).



10. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, retirar los tornillos de fijación de las gomas de los parasalpicaduras (6) (Fig. 7).
11. Retirar las gomas viejas de los parasalpicaduras (7) y sustituirlas por las nuevas (Fig. 8).
12. Repetir las operaciones en sentido inverso para montar todo y continuar luego con la boquilla de aspiración lateral derecha.

NOTA: No olvidar de interponer la hoja prensagoma entre una goma parasalpicaduras y la otra (5) (Fig. 8).

NOTA: Al efectuar la regulación de la boquilla de aspiración lateral, no olvidarse de dejar que sobresalgan aproximadamente 10 mm de rosca de la tuerca embreadada autoblocante (4) (Fig. 4).



LLENADO DE LA CUBA DE ACEITE DEL SISTEMA DE FRENOS

Si durante el trabajo se activara la alarma de fallo del sistema de frenos, detener inmediatamente la máquina y controlar el nivel de aceite de la instalación de freno.

Para controlar y repostar el aceite del sistema de frenos de la máquina, efectuar las siguientes operaciones:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, retirar los tornillos (1) que fijan la protuberancia delantera a la columna de dirección (Fig. 1).
4. Sujetar las manillas (2) para retirar la protuberancia delantera (3) de la máquina y apoyarla en el suelo (Fig. 2).
5. Controlar el nivel de aceite de la cuba (4) y si es necesario, agregar más.
6. Para repostar la cuba de líquido del sistema de frenos, quitar el tapón - flotante (5) (Fig. 3).



7. Introducir la cantidad justa de líquido de frenos en la cuba.

NOTA: El sistema de frenos de la máquina requiere el uso de aceite de frenos dot-4.

PRUDENCIA: Leer atentamente las fichas de seguridad del producto utilizado para evitar lesiones graves.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

INTERVENCIONES DE REGULACIÓN

REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Una cuidadosa regulación de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento.

Para regular las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración, ejecutar el siguiente procedimiento:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. Utilizando el selector DS, seleccionar la modalidad LAVADO Y SECADO (2) (Fig. 2).
4. Pisando el pedal de marcha (3) (Fig. 3), la máquina comenzará a moverse.



5. Cuando la bancada y la boquilla de aspiración estén en posición de trabajo, poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

⚠ ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

6. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.

Regulación de la altura del cuerpo de la boquilla de aspiración:

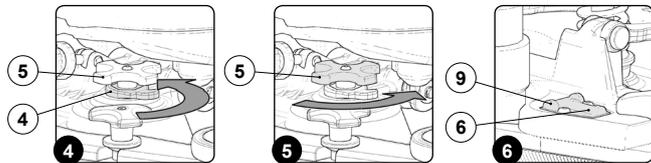
7. Aflojar la palanca de retención (4) de la manivela de regulación de la altura de la boquilla de aspiración (5) (Fig. 4).
8. Regular la altura de la goma respecto del pavimento, aflojando o enroscando las manivelas (5) (Fig. 5).

ⓘ NOTA: En la figura 5 se indica el sentido de rotación para disminuir la distancia entre el soporte de la boquilla de aspiración y el pavimento, girar en sentido contrario para aumentarla.

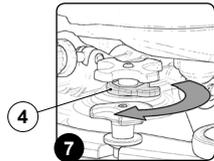
ⓘ NOTA: Disminuyendo la distancia entre el soporte de la boquilla de aspiración y el pavimento, las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración se aproximan al pavimento.

ⓘ NOTA: Las manivelas derecha e izquierda se deben girar el mismo número de vueltas para que la boquilla de aspiración pueda trabajar paralela al pavimento.

ⓘ NOTA: Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (6) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 6).



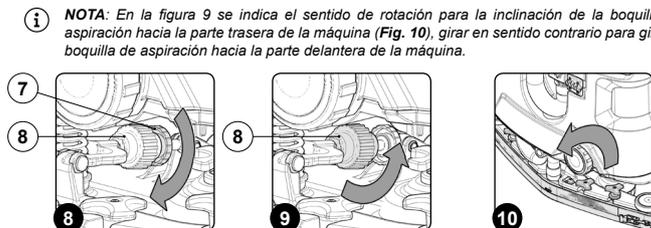
9. Al finalizar la regulación apretar la palanca de retención (4) (Fig. 7).



Regulación de la inclinación del cuerpo de la boquilla de aspiración:

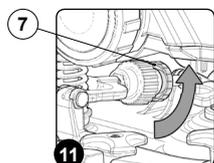
10. Aflojar la manivela de retención (7) de la manivela de regulación de la inclinación de la boquilla de aspiración (8) (Fig. 8).
11. Regular la inclinación de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración respecto del pavimento: para ello enroscar o desenroscar el pomo (8) (Fig.9) hasta que las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración estén dobladas aproximadamente 30° con respecto al pavimento, hacia el exterior, de modo uniforme en toda su longitud.

ⓘ NOTA: En la figura 9 se indica el sentido de rotación para la inclinación de la boquilla de aspiración hacia la parte trasera de la máquina (Fig. 10), girar en sentido contrario para girar la boquilla de aspiración hacia la parte delantera de la máquina.



ⓘ NOTA: Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (9) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 6).

12. Al finalizar la regulación apretar la manivela de retención (7) (Fig. 11).



REGULACIÓN DEL PARASALPICADURAS LATERAL DEL CUERPO DE LA BANCADA

Es necesario controlar la altura de los parasalpicaduras, porque si no están posicionados correctamente en relación al pavimento, no garantizarán un trabajo correcto, es decir que la solución detergente sucia no será enviada correctamente hacia la boquilla de aspiración.

Esta operación se puede realizar con el cuerpo de la bancada en posición de trabajo, procediendo de la siguiente manera:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. Utilizando el selector DS, seleccionar la modalidad LAVADO Y SECADO (2) (Fig. 2).
4. Pisando el pedal de marcha (3) (Fig. 3), la máquina comenzará a moverse.



5. Cuando la bancada y la boquilla de aspiración estén en posición de trabajo, poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

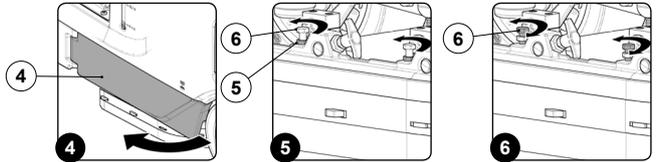
⚠ ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

6. Posicionarse en la parte lateral izquierda de la máquina.

7. Abrir el cárter lateral izquierdo (4) de la máquina (Fig.4).

8. Aflojar las tuercas de sujeción (5) de los tornillos de regulación (6) (Fig.5).

9. Regular la altura de los parasalpicaduras respecto del pavimento, para ello enroscar o desenroscar los tornillos (6) hasta que el parasalpicaduras roce el pavimento de modo uniforme en toda su longitud (Fig.6).



ⓘ NOTA: Tanto la parte delantera como la trasera del parasalpicaduras, deben estar a la misma altura del piso.

10. Al finalizar la regulación, apretar las tuercas de sujeción (5).

11. Cerrar el cárter lateral izquierdo (4).

12. Repetir las operaciones descritas anteriormente para el parasalpicaduras lateral derecho.

REGULACIÓN DEL CEPILLO LATERAL (VERSIÓN BARREDORA)

Si el cepillo lateral no transporta la suciedad en la forma correcta hacia el centro de la máquina se debe efectuar la regulación de la altura con respecto al terreno, procediendo del siguiente modo:

1. Sentarse en el puesto de conducción.
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en posición "I" (Fig.1).
3. Utilizando el selector DS, seleccionar la modalidad PRELAVADO (2) (Fig. 2).
4. Pisando el pedal de marcha (3) (Fig. 3), la máquina comenzará a moverse.



5. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (4) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.4).
6. Presionar el pulsador ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL (5) (Fig.5).

ⓘ NOTA: Si la tecla ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL (5) está de color gris significa que el cepillo no está activo (Fig.5).

Si la tecla ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL (5) está de color verde significa que el cepillo está activo (Fig.5).

Además cuando la modalidad CEPILLO LATERAL está activa, en la parte superior izquierda de la pantalla de trabajo se visualizará el símbolo (6) específico (Fig.4).



ⓘ NOTA: La bancada lateral comenzará a moverse hacia afuera de la máquina solo cuando se pisa el pedal de marcha (3) (Fig.3).

7. Apenas el cepillo lateral toca el piso, colocar el interruptor general en la posición "0" (Fig.6).

8. Quitar la llave del salpicadero.

8. Descender de la máquina.

⚠ PRUDENCIA: no pisar la bancada de fregado o la bancada del cepillo lateral mientras la bancada desciende.

9. Sujetar el respaldo del asiento (7) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de mantenimiento (Fig. 7).

⚠ ATENCIÓN: Para impedir la rotación del asiento, introducir el bloqueo (8) en la ranura (9) (Fig. 8).

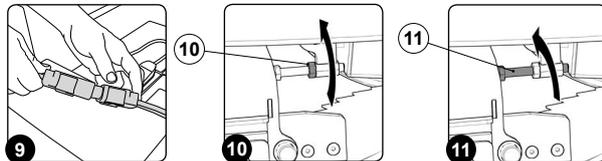


10. Desenchufar el conector de baterías del conector de la instalación eléctrica general de la máquina (Fig. 9).
11. Sujetar el respaldo del asiento (7) y girar la placa de soporte del asiento a la posición de trabajo.

i NOTA: antes de girar la placa de soporte del asiento, desenganchar el bloqueo (8).

⚠ ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

12. Posicionarse en la parte lateral derecha de la máquina.
13. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, aflojar la contratuerca (10) (Fig. 10).
14. Con la herramienta adecuada, no suministrada con la máquina, aflojar el tornillo de regulación (11) (Fig. 11), hasta que las cerdas del cepillo se aplasten en el suelo aproximadamente dos centímetros.
15. Al terminar la regulación, apretar la contratuerca (10) y pasar al cepillo lateral izquierdo.



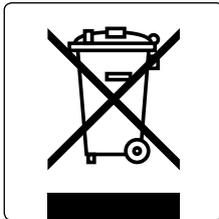
ELIMINACIÓN

Proceder al desguace de la máquina en un centro de eliminación o de recogida autorizado.

Antes de realizar el desguace de la máquina, se deben desmontar y separar los siguientes materiales y enviarlos a los centros de recogida diferenciada, respetando la Normativa de higiene ambiental vigente:

- Cepillos
- Filtro
- Piezas eléctricas y electrónicas*
- Baterías
- Partes de plástico (tanques y manillar)
- Partes metálicas (palancas y bastidor)

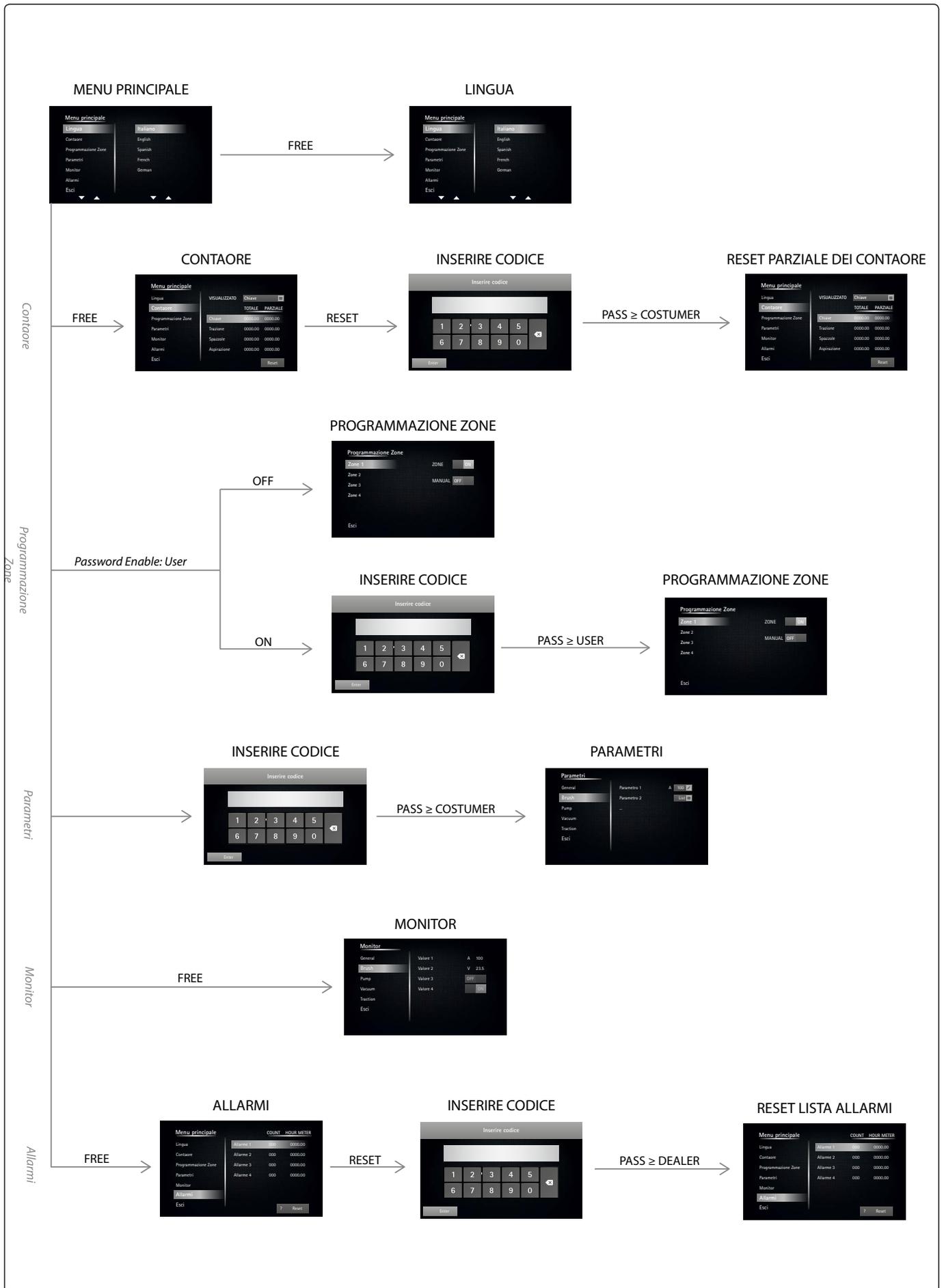
(* En especial, para el desguace de las piezas eléctricas y electrónicas, dirigirse al distribuidor.



RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	El interruptor general se encuentra en la posición "0".	Verificar que el interruptor general esté en la posición "1".
	Verificar si hay mensajes de alarma en la pantalla de mando.	Detener inmediatamente la máquina y comunicarse con el técnico del Centro de Asistencia Especializado.
	Controlar que las baterías estén correctamente conectadas entre sí y que el conector de baterías esté conectado al conector sistema eléctrico.	Conectar correctamente las baterías en la máquina (leer el apartado CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA).
	Controlar el nivel de carga de las baterías.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga (leer el apartado "RECARGA DE LAS BATERÍAS").
LAS BATERÍAS NO ESTÁN CARGADAS CORRECTAMENTE (VERSIONES SIN CARGADOR DE BATERÍAS A BORDO)	El conector del cable del cargador de baterías no está enchufado correctamente en el conector de baterías.	Enchufar nuevamente el conector del cable del cargador de baterías al conector de las baterías.
	La clavija del cable de alimentación del cargador de baterías no está enchufada correctamente en la toma de red.	Controlar que la clavija del cable de alimentación del cargador de batería esté conectada en la toma de red.
	Las características de la red de alimentación no corresponden con las requeridas para el cargador de batería.	Controlar que las características que se detallan en la placa del cargador sean iguales a las de la red de alimentación.
	Los leds del cargador de baterías parpadean repetidamente.	Controlar, consultando el manual de uso y mantenimiento del cargador de batería, el significado de los destellos del cargador de batería durante la fase de carga de la misma.
LAS BATERÍAS NO ESTÁN CARGADAS CORRECTAMENTE (VERSIONES CON CARGADOR DE BATERÍAS A BORDO)	La clavija del cable de alimentación no está enchufada correctamente en la toma del cargador de baterías.	Enchufar nuevamente el cable de alimentación del cargador de baterías.
	La clavija del cable de alimentación del cargador de baterías no está enchufada correctamente en la toma de red.	Controlar que la clavija del cable de alimentación del cargador de batería esté conectada en la toma de red.
	Las características de la red de alimentación no corresponden con las requeridas para el cargador de batería.	Controlar que las características que se detallan en la placa del cargador sean iguales a las de la red de alimentación.
	Los leds del cargador de baterías parpadean repetidamente.	Controlar, consultando el manual de uso y mantenimiento del cargador de batería, el significado de los destellos del cargador de batería durante la fase de carga de la misma.
LA AUTONOMÍA DE TRABAJO DE LA MÁQUINA ES MUY BAJA	Controlar el nivel de carga de las baterías; controlar el símbolo presente en la pantalla de control.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga (leer el apartado "RECARGA DE LAS BATERÍAS").
LA MÁQUINA NO SE MUEVE	La máquina no se enciende.	Leer la sección "LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE" .
	Anomalía en el pedal de marcha.	Contactar con el centro de asistencia más cercano.
SOLUCIÓN DETERGENTE EN LOS CEPILLOS INSUFICIENTE	Cantidad de solución detergente en la instalación hídrica no adecuada al trabajo que se desea realizar.	Controlar que la cantidad de solución detergente en la instalación hídrica de la máquina sea adecuada al trabajo que se desea realizar.
	Filtro solución detergente obstruido.	Controlar que el filtro de la solución detergente no se encuentre obstruido, de lo contrario, limpiarlo (leer el apartado "LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA").
LA MÁQUINA NO LIMPIA CORRECTAMENTE	La máquina no se enciende.	Leer la sección "LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE" .
	La solución detergente suministrada no es suficiente.	Leer la sección "SOLUCIÓN DETERGENTE EN LOS CEPILLOS NO SUFICIENTE" .
	Los cepillos utilizados no están montados correctamente en la máquina.	Controlar que los cepillos estén montados correctamente en la máquina (leer el apartado "MONTAJE DEL CEPILLO").
	El tipo de cepillo no es adecuado para la suciedad que se debe limpiar.	Controlar que los cepillos montados en la máquina sean adecuados para el trabajo que se debe realizar.
	El desgaste de las cerdas del cepillo es excesivo.	Controlar el estado de desgaste del cepillo y sustituirlo si es necesario (leer el capítulo "MONTAJE DEL CEPILLO").
LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN NO SECA PERFECTAMENTE	El aparato de aspiración está obstruido.	Controlar que la boquilla de aspiración no presente obstrucciones (Leer el apartado "LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN").
		Controlar que el tubo de aspiración no presente obstrucciones (leer los apartados "LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN" y "LIMPIEZA DEL TUBO DE ASPIRACIÓN").
		Controlar que el filtro de la tapa de aspiración no presente obstrucciones (leer el apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
		Controlar que el filtro de los motores aspiración no presente obstrucciones (leer el apartado "LIMPIEZA DE LOS FILTROS DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
	El tapón del tubo de descarga del depósito de recuperación está posicionado incorrectamente.	Comprobar que el tapón del tubo de descarga del depósito de recuperación esté posicionado correctamente.
La tapa del depósito de recuperación está posicionada incorrectamente.	Controlar que la tapa del depósito de recuperación esté posicionada correctamente en la máquina.	
PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA	El detergente empleado es incorrecto.	Comprobar que se haya empleado detergente de baja espuma. Eventualmente añadir una mínima cantidad de líquido antiespuma en el depósito de recuperación.
	El pavimento está poco sucio.	Diluir más el detergente.
LA MÁQUINA NO ASPIRA CORRECTAMENTE	El tanque de recuperación está lleno.	Vaciar el tanque de recuperación (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
	El aparato de aspiración está obstruido	Leer la sección "LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN NO SECA PERFECTAMENTE" .



NAVEGACIÓN MENÚ PANTALLA DE MANDOS

Desde la página de trabajo, presionando el pulsador "SETTING" presente en el menú operador, es posible visualizar las páginas:

- Idioma
- Contador de horas
- Programación de zonas
- Parámetros
- Pantalla
- Alarmas

NOTA: presionando la tecla "EXIT" se vuelve a la página del menú anterior.

CAMBIAR EL IDIOMA DE LA INTERFAZ GRÁFICA

Para realizar la modificación del idioma de la interfaz gráfica de la pantalla, llevar a cabo el siguiente procedimiento:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "IDIOMA", en la parte izquierda de la pantalla (Fig. 3).

NOTA: cuando se selecciona una opción del listado, la misma quedará evidenciada con respecto a las otras.

- Ni bien se selecciona la opción "IDIOMA", en la parte derecha de la pantalla, aparecerán los idiomas que es posible escoger (Fig. 4).



- Seleccionar el idioma deseado y presionar la tecla "SALIR".

NOTA: el cambio del idioma se realizará la próxima vez que se ponga en funcionamiento la máquina.

CAMBIAR EL TIPO DE CONTADOR DE HORAS VISUALIZADO

Para modificar el tipo de contador de horas visualizado, ejecutar las siguientes operaciones:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "CONTADOR DE HORAS", en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: cuando se selecciona una opción del listado, la misma quedará evidenciada con respecto a las otras.

- Apenas se selecciona la opción "CONTADOR DE HORAS" (3), en la parte derecha de la pantalla aparecerán todos los contadores de horas restablecidos en la máquina (Fig. 3).

NOTA: en la parte derecha de la pantalla, se pueden visualizar los datos relativos a todos los contadores de horas restablecidos:

- Visualizado.
- Llave.
- Tracción.
- Cepillo.
- Aspiración.

- Para modificar el contador de horas visualizado en la página de trabajo, presionar el menú desplegable (4) presente en la parte superior derecha de la pantalla (Fig. 3).

NOTA: presionando el pulsador (4) en el centro de la pantalla aparecerá el menú emergente específico para los contadores de horas (Fig. 4).



- Seleccionar el contador de horas preferido entre los disponibles y presionar la tecla "SALIR" (5) (Fig. 3).

RESTABLECER EL CONTADOR DE HORAS PARCIAL

Para restablecer el contador parcial de horas, realizar lo siguiente:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "CONTADOR DE HORAS", en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: cuando se selecciona una opción del listado, la misma quedará evidenciada con respecto a las otras.

- Apenas se selecciona la opción "CONTADOR DE HORAS" (3), en la parte derecha de la pantalla aparecerán todos los contadores de horas restablecidos en la máquina (Fig. 3).

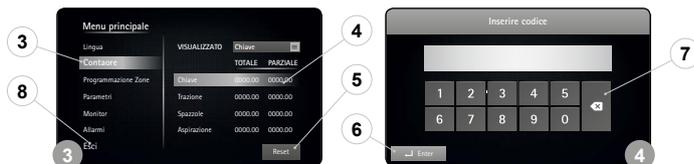
NOTA: en la parte derecha de la pantalla, se pueden visualizar los datos relativos a todos los contadores de horas restablecidos:

- Visualizado.
- Llave.
- Tracción.
- Cepillo.
- Aspiración.

- Para restablecer el contador parcial de horas, en la parte derecha de la pantalla, seleccionar el contador de horas que se desea restablecer (4) (Fig. 3).

- Para restablecer presionar el pulsador "RESET" (5) presente en la parte inferior derecha de la pantalla (Fig. 3).

NOTA: presionando el pulsador (5) en el centro de la pantalla aparecerá el menú emergente específico para ingresar la contraseña (Fig. 4).



- Ingresar la contraseña escogida y presionar la tecla "ENTER" (6) para confirmar (Fig. 4).

NOTA: la contraseña por defecto es 2234.

NOTA: si se ingresa una cifra incorrecta en la contraseña, es suficiente con presionar la tecla (7) para borrarla (Fig. 4).

NOTA: si se ingresa la contraseña correcta, el contador de horas parcial seleccionado se restablece al instante.

- Para salir del menú, presionar la tecla "SALIR" (8) (Fig. 3).

ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LAS ZONAS DE TRABAJO

Para activar o desactivar las zonas de trabajo, llevar a cabo las siguientes operaciones:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



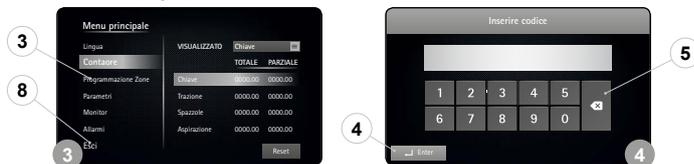
- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (3), en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: presionando el pulsador (3) en el centro de la pantalla, aparecerá el menú emergente específico para ingresar la contraseña (Fig. 4).

- Ingresar la contraseña escogida y presionar la tecla "ENTER" (4) para confirmar (Fig. 4).

NOTA: la contraseña por defecto es 1000.

NOTA: si se ingresa una cifra incorrecta en la contraseña, es suficiente con presionar la tecla (5) para borrarla (Fig. 4).



- Seleccionar el contador de horas preferido entre los disponibles y presionar la tecla "SALIR" (5) (Fig. 3).

- Ni bien se ingresa la contraseña correcta, en la pantalla aparecerá el menú "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (Fig. 5).
- Para activar o desactivar la tecla "ZONE" presente en el menú de trabajo, basta con seleccionar la opción "ON", o bien, "OFF" (6) en la línea "ZONE" presente en la parte derecha de la pantalla (Fig. 5).



NOTA: si el pulsador ON está activo, indica que la modalidad PROGRAM ZONE puede volver a utilizarse. Mientras que, si el pulsador OFF está activo, indica que la modalidad PROGRAM ZONE puede volver a utilizarse.

ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN MANUAL

Para activar o desactivar las zonas de trabajo, llevar a cabo las siguientes operaciones:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (3), en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: presionando el pulsador (3) en el centro de la pantalla, aparecerá el menú emergente específico para ingresar la contraseña (Fig. 4).

- Ingresar la contraseña escogida y presionar la tecla "ENTER" (4) para confirmar (Fig. 4).

NOTA: la contraseña por defecto es 1000.

NOTA: si se ingresa una cifra incorrecta en la contraseña, es suficiente con presionar la tecla (5) para borrarla (Fig. 4).



- Ni bien se ingresa la contraseña correcta, en la pantalla aparecerá el menú "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (Fig. 5).
- Para activar o desactivar la función "MANUAL" en la página "ZONE", basta con seleccionar la opción "ON", o bien, "OFF" (6) en la línea "MANUAL" presente en la parte derecha de la pantalla (Fig. 5).



NOTA: si el pulsador ON está activo, indica que la modalidad MANUAL MODE puede volver a utilizarse. Mientras que, si el pulsador OFF está activo, indica que la modalidad MANUAL MODE puede volver a utilizarse.

MODIFICAR PARÁMETROS PROGRAM ZONE

Para modificar los parámetros de los programas de las zonas de trabajo, realizar lo siguiente:

- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



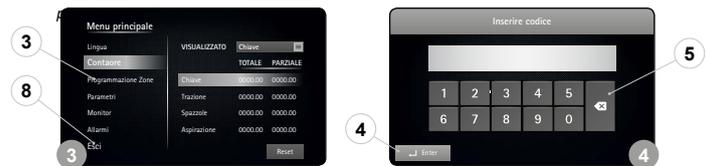
- En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (3), en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: presionando el pulsador (3) en el centro de la pantalla, aparecerá el menú emergente específico para ingresar la contraseña (Fig. 4).

- Ingresar la contraseña escogida y presionar la tecla "ENTER" (4) para confirmar (Fig. 4).

NOTA: la contraseña por defecto es 2234.

NOTA: si se ingresa una cifra incorrecta en la contraseña, es suficiente con presionar la tecla (5)



- Ni bien se ingresa la contraseña correcta, en la pantalla aparecerá el menú "PROGRAMACIÓN DE ZONAS" (Fig. 5).
- Seleccionar el programa que se desea modificar, seleccionar el nombre presente en la parte izquierda de la pantalla (Fig. 5).
- Ni bien se selecciona el programa zone en la pantalla, aparecerá el menú "MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA ZONE" (Fig. 6).



- Presionando el pulsador (6), presente en la parte derecha de la pantalla (Fig. 6) se activa la ventana emergente para modificar el nombre del programa (Fig. 7).

NOTA: ni bien se modifica el nombre del programa, presionar la tecla "ENTER" (7) para guardar la modificación realizada (Fig. 7).

NOTA: si se ingresa un dígito incorrecto, presionar la tecla (8) para modificar el error realizado (Fig. 7).

NOTA: si se desea volver atrás sin modificar el nombre basta con presionar la tecla "BACK" (9) (Fig. 7).



- Seleccionar el parámetro que se desea modificar entre:
 - FLUJO DE SOLUCIÓN DETERGENTE;
 - RENDIMIENTO DEL MOTOR DE ASPIRACIÓN;
 - PRESIÓN EJERCIDA EN LA BANCADA;
 - VELOCIDAD DE AVANCE.

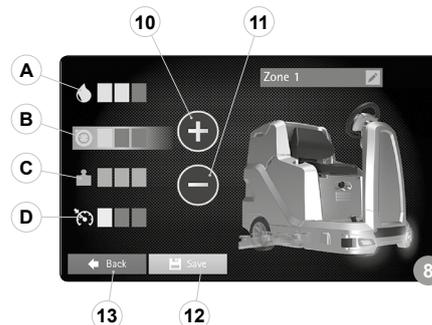
NOTA: ni bien se selecciona uno de los parámetros en el icono de la máquina, se evidencia el grupo de pertenencia a ese parámetro (Fig. 8).

- Presionando el pulsador "+" (10), se aumentará el valor, mientras que presionando el pulsador "-" (11), se disminuirá el mismo (Fig. 8).

NOTA: cada parámetro tiene una línea horizontal asociada al mismo; dicha línea está compuesta por rectángulos que se encienden (Fig. 8).

NOTA: cada parámetro tiene la posibilidad de tener tres pasos de regulación, de un mínimo de uno a un máximo de tres.

- Ni bien se realizan las modificaciones deseadas, presionar la tecla "SAVE" (12) para guardar las modificaciones realizadas (Fig. 8).
- Para volver al menú program zone, presionar la tecla "BACK" (13) (Fig. 8).



- Para volver al menú principal, presionar la tecla "EXIT".
- Para volver a la página de trabajo, presionar la tecla "SALIR".

FUNCIÓN MONITOR

Para realizar un diagnóstico preliminar de la máquina, realizar lo siguiente:

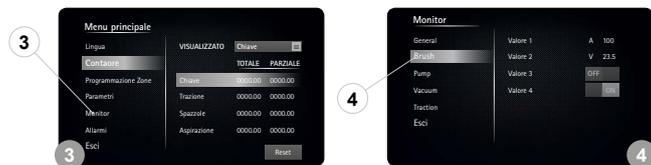
- Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).
- Presionar el setting (2) (Fig. 2).



3. En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "MONITOR" (3), en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: cuando se selecciona una opción del listado, la misma quedará evidenciada con respecto a las otras.

4. Ni bien se selecciona la opción "MONITOR", en la pantalla aparecerá la página específica para el diagnóstico de la máquina (Fig. 4).



5. Seleccionar a qué función de la máquina se desea efectuar el diagnóstico, seleccionar una de las opciones indicadas en la parte izquierda de la pantalla (Fig. 4).

NOTA: las funciones de la máquina se han subdividido en:

- General
- Brush
- Pump
- Vacuum
- Traction

6. Ni bien se selecciona una de las funciones, a la derecha de la pantalla aparecerán los datos relativos a los actuadores específicos de esa función (Fig. 4).

En la Tabla siguiente, se encuentra la lista de las variables que pueden visualizarse:

GRUPO	VARIABLE	U.M.	DESCRIPCIÓN
General	Voltaje batería	V	Tensión batería
General	Solution empty switch		Flotador de reserva de vacío
General	Recovery empty switch		Flotador de recuperación de vacío
General	Backward button		Pulsador de marcha atrás
General	Power button		Pulsador de Encendido
Brush	Current Brush	A	Corriente cepillo bancada
Brush	Actuador Base		Cilindro bancada
Brush	Heatsink Temp.	°C	Temperatura fase funciones
Pump	Flow rate	%	Porcentaje de flujo de agua
Pump	ELV base		Electroválvula bancada
Vacuum	Current	A	Corriente aspirador
Vacuum	Voltage	V	Tensión aspirador
Vacuum	Actuador		Cilindro boquilla de aspiración
Vacuum	Heatsink Temp.	°C	Temperatura fase funciones
Traction	Voltage	V	Tensión motor tracción
Traction	Current	A	Corriente motor tracción
Traction	Overload level	%	Estado límite de corriente
Traction	Heatsink Temp.	°C	Temperatura fase tracción
Traction	Handle POT ref.	V	Tensión de referencia del potenciómetro de marcha
Traction	Handle En.		Palanca de presencia de operador a bordo presionada

7. Para volver al menú program zone, presionar la tecla "BACK".

8. Para volver al menú principal, presionar la tecla "EXIT".

9. Para volver a la página de trabajo, presionar la tecla "SALIR".

VISUALIZAR EL LISTADO DE LAS ALARMAS

Para visualizar la lista de las alarmas que la máquina ha tenido, proceder como se indica a continuación:

1. Con la máquina activa presionar el pulsador menú (1) que se visualiza en la pantalla de trabajo (Fig.1).

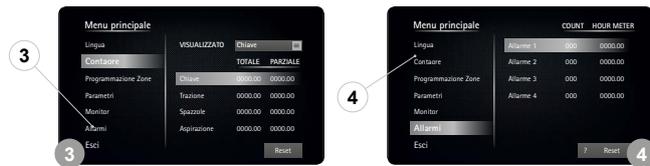
2. Presionar el setting (2) (Fig. 2).



3. En la página "MENÚ PRINCIPAL", seleccionar la opción "MONITOR" (3), en la parte izquierda de la página (Fig. 3).

NOTA: cuando se selecciona una opción del listado, la misma quedará evidenciada con respecto a las otras.

4. Ni bien se selecciona la opción "ALARMAS", en la pantalla aparecerá la página específica para el diagnóstico de la máquina (Fig. 4).



5. Para volver a la página de trabajo, presionar la tecla "SALIR".

ALARMAS DE BLOQUEO

Las alarmas que se indican en la siguiente tabla, se pueden resetear solo apagando la máquina. Pueden detener inmediatamente toda la máquina o partes de la misma.

NÚMERO DE ALARMA	DESCRIPCIÓN
AL_1: General	Error de memoria
AL_2: General	Fallo de la llave
AL_10: General	Introducir Tag
AL_11: General	Tag inválido
AL_13: General	Apagar
AL_42: Function	Potencia dañada
AL_43: Function	Fusible general quemado
AL_44: Function	Fallo del telerruptor general
AL_45: Function	Fallo del telerruptor general - CC
AL_60: Function	Timeout actuador 1
AL_61: Function	Amperométrica actuador 1
AL_62: Function	Sobrecorriente actuador 1
AL_63: Function	Fin de carrera actuador 1
AL_64: Function	Timeout actuador 2
AL_65: Function	Amperométrica actuador 2
AL_66: Function	Sobrecorriente actuador 2
AL_67: Function	Fin de carrera erróneos actuador 2
AL_68: Function	Timeout actuador 3
AL_69: Function	Amperométrica actuador 3
AL_70: Traction	Sobrecorriente actuador 3
AL_71: Traction	Fin de carrera erróneos actuador 3
AL_80: Traction	Wrongconfig
AL_81: Traction	Watch dog
AL_82: Traction	EEPROM KO
AL_83: Traction	LogicFailure #3
AL_84: Traction	LogicFailure #2
AL_85: Traction	LogicFailure #1
AL_86: Traction	VMN bajo
AL_87: Traction	VMN alto
AL_88: Traction	Fallo en aux output (freno eléctrico)
AL_89: Traction	Contacto cerrado
AL_90: Traction	Contacto abierto
AL_91: Traction	I=0 ever
AL_92: Traction	STBY High
AL_93: Traction	Capacitorcharge
AL_94: Traction	Alta temperatura
AL_95: Traction	Temperatura motor
AL_96: Traction	Fallo en CAN Bus
AL_97: Traction	Error encoder

NÚMERO DE ALARMA	DESCRIPCIÓN
AL_98: Traction	Handbrake
AL_99: Traction	Thermicsens KO
AL_100: Traction	Conductor en corto
AL_101: Traction	Controlador de contacto
AL_102: Traction	Cortocircuito en bobina
AL_103: Traction	Fallo en VACC
AL_104: Traction	Start incorrecto
AL_105: Traction	Forw+Back
AL_106: Traction	Pedalwire KO
AL_107: Traction	Cumentsens KO
AL_108: Traction	Error entrada #1
AL_109: Traction	Wrong set batt.

ALARMAS DE REARME MANUAL

Las alarmas que se indican en la siguiente tabla se pueden restablecer manualmente a través de la interfaz de usuario. Pueden detener inmediatamente toda la máquina o partes de la misma.

NÚMERO DE ALARMA	DESCRIPCIÓN
AL_12: General	Actualización en curso...
AL_15: General	Reserva aceite frenos
AL_46: Function	Sobrecorriente salidas cepillos 1 - 2 - 3
AL_47: Function	Sobrecorriente salidas aspirador 1 - 2
AL_48: Function	Sobrecorriente salidas bombas de agua
AL_49: Function	Amperométrica salida cepillos 1
AL_50: Function	Amperométrica salida cepillos 2
AL_51: Function	Amperométrica salida cepillos 3
AL_52: Function	Amperométrica salida aspirador 1
AL_53: Function	Amperométrica salida aspirador 2

ALARMAS DE REARME AUTOMÁTICO

Las alarmas indicadas en la tabla siguiente se restablecen automáticamente cuando se resuelve el fallo que las provocó. Pueden detener inmediatamente toda la máquina o partes de la misma.

NÚMERO DE ALARMA	DESCRIPCIÓN
AL_3: General	Subtensión
AL_4: General	Sobretensión
AL_5: General	Conexión de bat.
AL_6: General	Comunicación salpicadero
AL_7: General	Comunicación FFM
AL_8: General	Comunicación interna 1
AL_9: General	Comunicación interna 2
AL_14: General	Recuperación del llenado (controlado como testigo - lista Warning W_2)
AL_41: Function	Sobrecalentamiento



HILLYARD INDUSTRIES - PO Box 909 - St. Joseph, Missouri 64502-0909 U.S.A. - Telephone: 816-233-1321 - www.hillyard.com